

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2016.10.03 出刊 每週一發行

VOL. 408

## 星夢郵輪

### 6星級海上移動皇宮

全新15萬噸 · 11月13日領航亞洲



DREAM CRUISES  
星夢郵輪

### 亞洲最大 · 最豪華的頂級郵輪

10大奢華體驗獨步全球

12/1起

# 華航全面直飛歐洲

拉近你與歐洲的距離



荷蘭·阿姆斯特丹



德國·法蘭克福



奧地利·維也納



義大利·羅馬

## A華航3,500元

開票日：2016/10/3 - 11/30 | 出發日：2016/11/15 - 2017/12/31  
(2017 1/24 - 1/28 · 6/16 - 6/30 · 7/1 - 8/12 · 8/13 - 9/16 不適用)

※上述優惠適用於華航國際航線來回機票，單程機票恕不適用。

### 深入歐洲內陸城市 第二段航程加價GO

- 前往東歐、中西歐共40航點 - 單點加價3,000元
- 前往南歐、北歐共20航點 - 單點加價4,000元

# 中華航空

撰文·攝影／林宥蓁  
圖片提供／中華航空



## 最安靜的飛機來了 首架A350正式交機

14架A350將於2018年前交付完畢 落實機隊年輕化策略  
阿姆斯特丹、羅馬、維也納直飛不中停 縮短4小時飛行時間



▲（左起）勞斯萊斯民用航空營業資深副總裁Phil Harris、中華航空董事長何煥軒、空中巴士執行副總裁Didier Evrard、駐法國台北代表處大使張銘忠。

◀（左起）空中巴士執行副總裁Didier Evrard、中華航空董事長何煥軒。

中華航空於法國當地時間9/30下午12點整，在空中巴士總部土魯斯交機中心舉行首架A350-900 XWB（Extra Wide Body）客機交機典禮。由中華航空董事長何煥軒、空中巴士執行副總裁Didier Evrard共同主持，駐法國台北代表處大使張銘忠等貴賓與會，成為台灣第一家擁有此機種的航空公司。

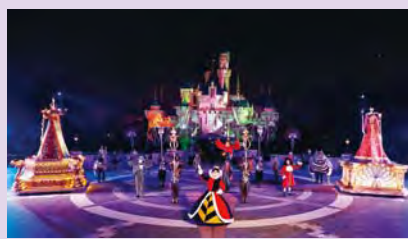
全球最新型空中巴士客機A350-900 XWB以「最科技、最節能、最環保、最寬敞、最安靜」的綠能客機著稱，搭載最新勞斯萊斯Rolls-Royce發動機，節省耗油量及二氧化碳排放量達25%以上，預估每架航機1年可為華航節省7,000萬元。此外，客艙噪音僅57分貝，堪稱業界最安靜的客機。

何煥軒表示，華航自2008年宣布引進14架A350-900XWB客機，今日交付第1架後，預計於2016~2018年間陸續交付完畢。而華航在引進A350後，不僅是台灣率先使用此款最新機種的航空公司，2017年起華航長程線客機平均機齡將大幅降至3.6年，逐步落實機隊年輕化的策略。

## 萬聖節限定版產品 8,999元含稅10/29僅此1團



◀（左起）燦星旅遊營採港澳線線控陳佐輔、雄獅旅遊港澳線線控謝玉琳、中華航空台北分公司客運營業部主任陳維娟、行銷策劃部經理蔡光政、華信航空公關室經理黃尤欄、百威旅遊港澳線副理曾滢如、東南旅遊大陸旅行事業本部陳柏雯、可樂旅遊產品部港澳線線控副理曾毓雯、雄獅旅遊自由行產品部協理蘇世欣。



◀期間限定的「反轉迪士尼」，讓反派角色陪旅客一起歡慶萬聖節。（圖片提供／香港迪士尼）

歡慶萬聖節，到香港玩最有Fu！華航台北分公司客運營業部主任陳維娟表示，配合香港旅遊發展局推廣以聖節活動，攜手東南、百威、燦星、雄獅、可樂共5家港澳旅遊精英，推出「萬聖節限定3天2夜機+酒自由行8,999元含稅」，適逢10/31彈性連休，讓旅客完全不用請假就能到香港盡

情感受最道地的萬聖節氣氛。雄獅旅遊自由行產品部協理蘇世欣指出，行程搭配華航早去晚回班機，入住鄰近太古地鐵站的東隅酒店2晚，每房加贈香港必吃甜品Feast香港雞蛋仔，並加贈香港地鐵1日券、單程香港快線機場站到香港站。此外，10/30晚上安排專屬的「哈囉喂」化妝師，幫旅客裝神弄

鬼、化身各路妖魔鬼怪，盡情狂歡！香港迪士尼樂園9/15~10/31期間特別推出「反轉迪士尼」，所有反派角色在入夜後陪旅客一起使壞，讓鬼怪橫行的萬聖節更精彩。而華航精緻旅遊亦推出香港迪士尼2天1夜行程，最低未稅11,100元起，迪士尼好萊塢酒店續住4,400元/晚，華夏會員享500元折扣。

# 星夢郵輪 6星海上移動皇宮

亞洲最大、最豪華的頂級郵輪11/13盛大啟航

6條水上滑梯家庭旅遊首選、海底觀光器探尋海底世界、

封面故事

COVER STORY



1. 星夢郵輪雲頂夢號11月起領航亞洲奢華郵輪之旅。2. Zouk是聞名世界的人氣俱樂部。3. 環境優雅舒適的的絲路花舞是提供晚餐的特色餐廳。



雲頂香港集團憑藉超過20年的豐富亞洲市場經驗以及享譽全球的豪華郵輪營運專長，孕育出首個亞洲豪華郵輪品牌—星夢郵輪。其專為龐大且具潛力的中國大陸及亞洲高端郵輪市場量身打造，品牌完美融合中西元素，致力為旅客提供區內最高水準的優質服務、最寬敞舒適的海上居留，以及豐富獨特的豪華海上體驗。

星夢郵輪旗下首艘郵輪「雲頂夢號」，已於日前下水並展開移航之旅，航向亞洲，並將於11/13在香港及廣州（南沙港）聯合母港盛大啟航，距離首航正式倒數41天。而第2艘豪華郵輪「世界夢號」將會以深圳、香港，以及上海、天津作為母港，並於明年11月正式起航追夢之旅。

## 美人魚與太空人的愛情 猶如牛郎織女般的夢幻

雲頂香港創始總裁區福耀表示，星夢郵輪除了鎖定亞洲高端客群，「雲頂

夢號」更有如海上藝術裝置，將船身為創作畫布，由駐倫敦的大陸傑出波普藝術家蔡贊驊（Jacky Tsai）所設計，以「尋愛·啟航夢之旅」為主題，刻劃美人魚與太空人的動人夢幻愛情之旅。

美人魚與太空人一個屬於海洋，一個則置身天空，猶如中國古代的牛郎與織女般的愛情令人動容，而美人魚亦進一步象徵環保意識，太空人則代表未來，如此深遠的寓意，正是雲頂透過不斷創意發想，融合傳統和現代中國經典元素而來，就是要讓貴客們處處感受到浪漫又時尚的東方元素。

星夢郵輪旗下的「雲頂夢號」，客房空間寬敞且選擇眾多，超過7成附有專屬露台，其中更有超過100間可連通客房，切合家庭及團體旅客的需要，將成為家族旅遊的最佳選擇。此外，星夢郵輪更打造了奢華的「星夢皇宮」，其中配備歐式管家尊寵，加上親切的中文服務，讓旅客備享各項專屬尊尚禮遇。除了具備寬敞舒適的客房，雲頂夢號更擁有超過35個獨特又具創新概念的餐廳和酒吧，為亞洲旅客網羅全球各式美食，包括中國各大菜系、米其林美饌、日本料理、東南亞特色風味和義大利菜等。

# 15萬噸奢華新輪領航亞洲

10大奢華體驗獨步全球 私人管家無微不至唯您獨尊

35種餐飲概念絕對滿足郵客味蕾、Zouk派對俱樂部海上夜未眠

## 星夢成真！10大雲頂夢之最

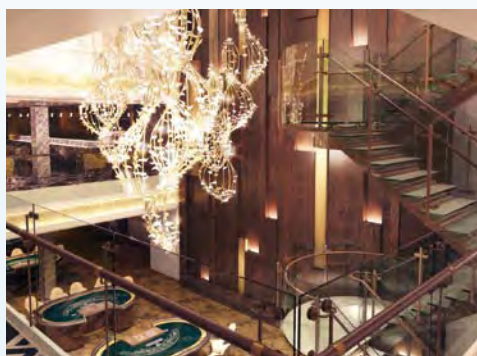
### 1 擁有2座全亞洲最大的海上複式別墅

「雲頂夢號」擁有2座亞洲最大的海上複式別墅，稱為「星夢公館別墅」，坐擁224平方公尺極致空間，並配備漩渦按摩浴池、桑拿房、私人日光甲板等。旅客可以在寬敞的客廳與孩子盡情嬉戲，在豪華的飯廳舉辦私人晚宴，或者在私人露台上欣賞無敵海景。



### 2 星夢郵輪首創「船中船」設計理念

星夢套房將帶來「船中船」的體驗，其配備了亞洲最寬敞的套房、豪華設施、各項專屬禮遇和歐式管家服務。入住星夢套房的旅客，可以享受悠閒的私人假期與獨處時光，同時更可以感受到管家無微不至的貼心服務，提供旅客最尊貴的享受。



### 3 高科技海底觀光器帶領遊客探索海底世界

除了既定的海上度假與岸上觀光行程，「雲頂夢號」更特別推出2艘可以同時搭載4名乘客和1名船長，下潛深度達200公尺的高科技海底觀光器，讓旅客得以在安全無虞的環境下，盡情探索繽紛的海底世界，與悠游的魚群們一同徜徉在海洋世界，完成每位旅客心中的海洋夢。



### 4 豪華水上樂園6條水上滑梯

致力於打造適合闔家大小遊玩的度假環境，「雲頂夢號」更在船上建造了豪華水上樂園，擁有6條適合全家大小遊玩的水上滑梯，讓旅客及孩子們有機會在船上共度充實，並且愉快的家庭時光。同時，也讓欲享受悠閒假期的父母親，不需再特意安排孩子的船上活動。



### 5 星夢郵輪獨家設計逾35種餐飲新概念

「雲頂夢號」薈萃世界各地一流的餐飲品牌，致力於打造高貴頂級的餐飲體驗。船上設有超過35種餐飲概念，不論是中國及亞洲地道美食，或是國際佳餚，一應俱全，為旅客提供一系列上乘的美酒佳餚。此外，其室內及戶外均設有餐廳，全天候供應餐點，隨時提供旅客美味餐點。



### 6 世界名廚Mark Best第1家海上餐廳

享譽國際的澳洲名廚Mark Best將於「雲頂夢號」呈現其首家海上餐廳「星廚」，為旅客展現獨家料理藝術。主廚Mark Best擅長嚴選當季食材，搭配澳洲優質新鮮養殖鮮肉來烹調美食，引入多款源自澳洲的精選食材，炮製融匯東西方風味的佳餚，為旅客呈現一場多感官的極致盛宴。



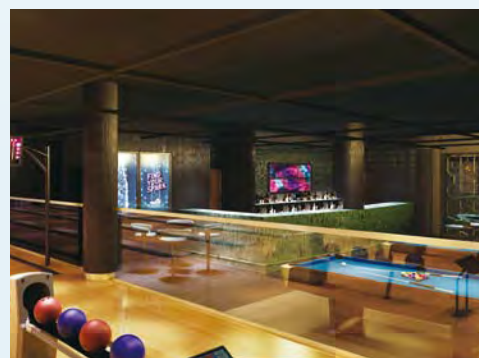
### 7 全球第1個海上Johnnie Walker House

「雲頂夢號」上的Johnnie Walker House將延續環球精粹，化身一處海上會所，供船上旅客品鑑酒吧內Johnnie Walker旗下頂級佳釀，感受威士忌藝術之美。此外，透過與眾不同的調酒台配合互動科技，旅客也得以欣賞獨一無二的調酒藝術，並開啟一場高端的威士忌對話。



### 8 聞名亞洲的Zouk第1家海上派對俱樂部

被國際媒體譽為世界10大俱樂部之一，以不分晝夜的狂歡派對聞名亞洲的新加坡「Zouk」派對俱樂部，將移師海上，在世界級的DJ帶動下，讓狂歡點燃旅客的白天和黑夜。前衛的音樂體驗，舉世聞名的獨創派對活動，在郵輪上也可以感受亞洲最火熱club的獨有魅力。



### 9 第1個海上《星夢傳奇—中國達人秀》

配合最先進的娛樂設備，時長45分鐘的海上版《星夢傳奇—中國達人秀》將在「雲頂夢號」上容納近千人的星座劇場盛大上演。配合大家耳熟能詳的開場音樂，活力四射的燈光效果及精心設計的舞台，為觀眾呈現一段精彩絕倫的視聽饗宴，而達人甄選也即將在全中國各地陸續展開。



### 10 為亞洲量身訂做全球第1個中式海上SPA

星夢郵輪特別把中式按摩、按腳和中醫保健引進海上，這些都是只有亞洲公司才會想到的細節。星夢郵輪總裁戴卓爾·布朗先生(Thatcher Brown)表示，「星夢郵輪最大的優勢就是生於亞洲，從頭到尾都是為亞洲市場量身訂作，也是目前亞洲市場唯一定位為高端市場的豪華郵輪。」





▲為推廣台中觀光旅遊，在台中市觀光旅遊局長陳盛山（前排左5）9/22特別與台中觀光業者們前往香港行銷。

## 接軌國際 2016

# 台中市觀光旅遊局再出招 率領

台中率先到亞洲市場打前鋒 催生超過2萬港客中進中出暢遊  
每天8班台中—香港成後盾 限量1,000張中台灣好玩卡大優惠

中 台灣擁有好山好水與美食等誘因，成為無數旅客到訪台灣時必遊之地。根據交通部觀光局統計資料，台中市21個主要遊憩景點觀光人次，2015年1~11月觀光總人次達3,739萬人次，相較2014年同期的3,694萬人次增加約45萬人，成長比例達1.22%，顯示出台中觀光旅遊局推動的「中進中出、大玩中台灣」成功整合7縣市觀光資源，成功吸引旅客到台中。為了在既有的利基點上，開創出更寬廣的榮景，台中市政府積極拓展中台灣「中進中出」入境觀光市場，除了近日來的日本市場大力推廣外，台中市也鎖定最大自由行客源地—港澳地區，在台中市觀光旅遊局局長陳盛山率領下，帶領31家觀光相關業者於9/22一同赴港，並攜手交通部觀光局香港辦事處共同辦理聯合促銷記者會，向香港民眾推薦最精彩的台中之旅。此次包括交通部觀光局香港辦事處主任巫宗霖與即將上任的主任蔡宗昇、華航香港分公司總經理傅小嬰、香港媒體記者及旅

行業共計約80位代表也特別出席參與本次記者會。活動中台中市觀光旅遊局共推出限量1,000張中台灣好玩卡大優惠，包括優惠機票、機場接駁、住宿、遊程、伴手禮等5條自由行遊程商品買1送1，更有港幣1,588元起即可成行的超低專案組合，用最吸睛的誘因來抓住旅客目光。

**買1送1優惠登場  
第4季可吸引2萬人遊台中**

陳盛山表示，香港是台中國際入境觀光的重要客源，台中每日有8班班機直飛香港，也因此，市府特別加強對港澳地區的行銷力度。這次聯合航空公司、台中30家旅宿業者及30家伴手禮業者推出的「台灣好行遊」台中專案，特別打出買1送1聯合促銷方案，就是要港澳旅客以最優惠的價格輕鬆遊大台中。透過優惠方案，可望提升旅客意願，並在今年第4季為台中帶入超過2萬以上的港澳自由行旅客，體驗中

進中出，大玩台中。為了加大推廣力度，記者會後陳盛山一行馬不停蹄前往香港最大的2家自由行旅行社—「專業旅運」及「安達旅運」拜會，並說明本次專案內容並洽談相關合作細節。專業旅運總裁高鄭杏芬特別承諾將全力支持本次促銷活動，加強港澳客中進中出力道；而安達旅運副主席李祖澤亦對本次台中業者推出的產品亦深具信心，保證本年第4季送客到台中的量可以交出亮眼業績。

**港澳遊客成長幅度大  
近3年成長61萬人次**

近年，香港旅客赴台灣遊玩人次數字不斷攀升，觀光局香港辦事處主任巫宗霖表示，在香港任職的3年間，便見證了港澳遊台人次由100萬人次持續向上攀升至151萬人次，而港澳遊客喜歡到台灣旅遊的最大主因，在於台灣為華人地區保留很好的中華傳統文化有相當大的關係。也因此，

● 台中市觀光旅遊局局長

陳盛山



▲台中市觀光旅遊局局長陳盛山(左9)特別拜會安遠旅遊副主席李祖澤(左8)，宣傳台中旅遊的優美與發展優勢。

◀台中市觀光旅遊局局長陳盛山(左3)拜會專業旅遊總經銷商高麗杏芬(右1)，獲得專業旅遊承諾將全力支持本次促銷活動，加強港澳客中進中出力。



# 31家觀光業者赴港宣傳中台灣之美

台灣 結合台灣觀巴、中台灣好玩卡暢遊台中與中台灣7縣市  
隆重登場 最低港幣1,588元起即可赴台暢遊

撰文/王政  
圖片提供/台中市政府觀光旅遊局



◀台中市觀光旅遊局局長陳盛山特別率領台灣業者前往香港宣傳。

即將履新的香港辦事處主任蔡宗昇也樂觀預計今年港人遊台至少再有1成增長。

## 經濟實惠遊台中 輕旅行配上節慶更夯

陳盛山特別建議港澳旅客可以趁本次促銷方案，規劃3天2夜或是4天3夜的台中行程，加上台中即將落成的新型硬體或節慶活動，都將增加旅遊的樂趣。

目前試營運中即將開幕的台中國家歌劇院，已成為青創及藝文同好的匯聚地，是到訪的旅客絕對千萬不能錯過首選。目前

熱門的觀光巴士主題行程中，搭配了高美濕地、彩虹眷村、宮原眼科、草悟道、一中及逢甲夜市、鐵馬追風、農遊採果、新社、谷關泡湯等精選行程，返家前還可採購伴手好禮致贈親友，絕對能輕鬆抓住旅客目光。

此外，台中大型活動亦將陸續登場，包括現正登場的台中爵士音樂節將至10/8止；花都藝術節則由10/14~12/18登場；11/5至12/4有知名的新社花海活動。而年底的12/24~2017/1/8期間將在后里區花田綠廊辦理台中國際花毯節，2017年的中台灣元宵燈會及2017雲林台灣燈會等大型慶典活動亦接續登場。

## 國際旅客最佳選擇—— 「中台灣好玩卡」

台中市政府整合了苗栗縣、台中市、彰化縣、南投縣、雲林縣、嘉義市及嘉義縣等中台灣7縣市的觀光資源，推薦特色旅遊路線，提供旅客「限時限地」的交通和景點專屬優惠。旅客持卡走訪，即可省時省錢留下美麗回憶。

「中台灣好玩卡」網羅中台灣7縣市預計超過3,000家食、宿、遊、購、行業者，目前共有1日卡、2日卡與3日卡，持卡的國際觀光旅客不只能享有中台灣限定專屬優惠，同時也可有1卡通的各項優惠及電子錢包功能，儲值後即可搭車及特約商店消費。更多優惠詳情可上中台灣好玩卡官網 (<https://ct-pass.com/>) 查詢。

10 OCTOBER

MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六	SUNDAY 日
<p><b>3</b></p> <p><b>汶萊產品說明會 (台北場)</b> 時間：14：30 地點：台北市旅行公會 台北市中山區四平街20號6樓</p>	<p><b>4</b></p> <p><b>品保協會觀光局二代系統暨契約糾紛說明會 (高雄場)</b> 時間：14：00~15：30 地點：國賓大飯店樓外樓 高雄市民生二路202號</p>	<p><b>5</b></p> <p><b>婦聯會10月例會</b> 時間：12：00 地點：逸仙樓 台北市中山區南京東路二段69號</p> <p><b>品保協會觀光局二代系統暨契約糾紛說明會 (高雄場)</b> 時間：14：00~15：30 地點：國賓大飯店樓外樓 高雄市民生二路202號</p>	<p><b>6</b></p> <p><b>復興航空 開航台北-仙台</b></p>	<p><b>7</b></p> <p><b>品保協會觀光局二代系統暨契約糾紛說明會 (彰投場)</b> 時間：12：30~14：00 地點：彰化客運2樓視聽室 彰化市建國南路177號</p>	<p><b>8</b></p> <p><b>遠東航空包機直飛峴港</b> <b>中台灣騎士大會師</b> 時間：台中路線6：30~7：30報到，8：00出發 彰化、南投、苗栗路線6：30~7：00報到 7：30出發 地點：台中光復國小外操場 彰化縣立體育場前廣場 南投國姓驛站、 苗栗文苑國小 4路線終點站：台中洲際棒球場</p>	<p><b>9</b></p>

## 航空快訊站

### ★中華航空：

1.華航集團6/1~10/29期間，每日增飛1班台北—首爾及高雄—首爾往返班機，班機編號為AE230/AE231及AE960/AE961。  
2.凡持有華航東京成田到夏威夷或台北到夏威夷登機證的乘客，皆可享有參訪蘇瓦里號艦門票買1送1折扣，優惠期間即日起至2017/3/31。

### ★華信航空：

1.為了加強爭取中出國際航線FIT開票第4季銷售，華信航空與Sabre合作推廣FIT促銷，透過Sabre訂位系統訂華信航空台中出發國際航線的機位，包含開立華航精緻旅遊，並於12/31前完成開票，即可參加抽獎。連續3個月每月抽出華信航空台中出發任1航點經濟艙來回機票2張。最後1個月再抽出華信航空台中—香港商務艙來回機票2張。  
2.華信航空宣布台中—無錫自即日起加大至波音738飛行，機位從104席增加至158席，配合大陸十一長假到來，加大機位可協助台商返鄉疏運的需求。

### ★酷鳥航空：

凡於10月份至酷鳥航空官網訂購曼谷來回機票，並輸入促銷代碼「LUCKY777」，就有機會抽免費曼谷來回機票、酷鳥飛機模型、泰國風格旅店住宿、5星飯店午茶、曼谷捷連1日券與博物館通行證、泰國SIM卡和勝獅啤酒時尚背心，10/1~7期間訂購來回行李之經濟艙或酷航商務艙機票，可加碼於回程折扣700元（直接於票價中扣除）。活動詳情請洽酷鳥航空官網，酷鳥航空官網http://www.nokscout.com/tw/與酷航官網www.flyscout.com皆可線上輸入促銷代碼訂票。

### ★遠東航空：

1.遠東航空前進日本，即將於11/4盛大開航桃園—新潟航線，每週2班，早去晚回的航班時間，是目前市場上唯一直飛不中轉，一趟航程直達雪國酒鄉，讓旅客完整享受新潟的美景、美食與歷史文化。  
2.遠東航空將航點再度擴及東南亞，即將陸續開航越南峴港以及柬埔寨吳哥窟（暹粒）航線。自10/8起率先開航「桃園—峴港（越南）」航線，每5天1個航班，週週帶你飛往東方夏威夷，體驗這融合東西方文化、且多樣風情的中越祕境。

### ★泰國航空：

1.限時驚喜秋實，10/1~2017/3/31並於9/22~9/30開票（L、J class）（禁用日期2016年12/28~2017/1/2；2017/1/19~2/14）。「台北—首爾」經濟艙4,421元，商務艙11,789元；「台北—曼谷」經濟艙4,947元，商務艙12,947元；「台北—清邁、普吉、喀比」經濟艙7,578元，商務艙18,315元；「歐洲12個航點」經濟艙12,736元，商務艙63,789元。（均為未稅價）  
2.泰航接收首架A350WB，10月前飛清邁、普吉有機會可搭到A350。泰航於8/31迎接首架的A350WB，此次預計新增12架A350WB。新接收的這架A350廣體客機計畫先投入於「曼谷—清邁」、「曼谷—普吉」等航線，於10月開始執飛於「曼谷—墨爾本」的國際航線，所以此期間搭乘台北飛清邁或普吉均有機會搭乘這嶄新的A350廣體客機。  
3.為擴大飛航中東的服務，泰國航空將於10/1新增中東航點，開航曼谷直飛德黑蘭，每週4班二、四、六、日營運，也讓泰航的中東航點由原先的馬士喀特、杜拜2個城市增加至3個城市，增添飛航中東商務、旅遊的便利性。

### ★國泰航空：

國泰航空將於2017/3/26開航往來香港及波士頓的直航航班，每週將增加3班，至每日1班。此外，往來香港及溫哥華的航班亦於2017/3/28起，每週增加3~17班。

### ★漢莎航空集團、中國國際航空公司：

漢莎航空集團已於9/22與中國國際航空公司在北京簽署一份範圍廣泛的合作協議，2家航空集團將聯合營運歐洲與中國之間的重要航線服務。雙方通過更緊密的合作增強在中國與歐洲的競爭實力，同時也為乘客帶來諸多利益，代碼共享航班銜接、航班時刻協調和一致性產品與服務都是全新合作的一部分，而根據協議，雙方的航線聯營將於2017年夏季時刻表正式實施。

### ★大韓航空：

大韓航空候補航段（HL）保留時間變更通告，候補航段保留至出發前26小時為止，未候補上的航段會被系統自動取消，請旅行同業在訂候補航段時，務必告知旅客。韓國國內線出發前24小時內，不接受後補，即日起開始實施。頭等艙、商務艙及國際線經濟艙的Y、B/CLS不包含在內。

### ★ANA：

ANA與Amadeus推出「秋季賞楓雙重送」，活動期間於即日起至10/16，適用航線為日本航線指定航班（NH823/824/851/852/853/854），出發日期為10/1~12/31。活動期間使用Amadeus預訂ANA日本線指定航班開票後將PNR送至TPE1A0983之66號Q信箱即可參加活動（指令QE/TPE1A0983/66）。精選好禮包括ANA手機鏡頭組與Amadeus保溫瓶等限量好禮。

### ★卡達航空：

卡達航空南北美機票65折起，單人未稅最低只要18,230元，台北、台中、高雄出發同享優惠。還有「行李直掛」、「下午抵達立馬開玩」、「全航段+美洲延伸里程皆可累積」等3大優勢！

### ★阿聯酋航空：

推出超過30條全球航線的商務艙優惠活動！即日起至12/31止，凡購買阿聯酋航空飛往歐洲、中東、非洲及印度洋群島等31個指定航點商務艙機票，只要56,890元（未稅）起！出發期間為8/15~2017/3/31止，特定日期不適用。

# CONTENTS

vol 408 出版日期：2016 / 10/03 本期封面設計：何俞嫻

## 4 COVER STORY 封面故事

### 星夢郵輪

#### 6星海上移動皇宮 15萬噸奢華新輪領航亞洲

## 12 CRUISES 郵輪即時通

台灣國際郵輪協會  
參加第11屆中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會  
《旅奇週刊》榮獲CCYIA頒發  
中國郵輪年度大獎「最具影響力媒體獎」

## 26 AIRLINES 航空飛訊

南航機隊規模喜迎700架  
躍升世界第4！9/29盛大舉辦遊艇派對

## 28 HOT NEWS 當週要聞

中華國際會議展覽協會領軍組團  
參加亞洲獎勵旅遊暨會議展  
台灣國際郵輪協會共襄盛舉

## 38 PRODUCT 焦點產品

山富旅遊 馬航系列機位打造沙巴全路線產品  
東南旅遊 搭乘馬航輕鬆遊沙巴 贈送潛水體驗  
愛馬士PAK 走訪雨林、砂勞越深度遊古晉

## 50 DESTINATION 實地探訪

世群旅行社 印度專家帶您看見豪華北印金三角產品熱門經典  
隨心所欲暢遊德里 探訪古蹟德里高爾夫俱樂部  
華航集團華信航空攜手溫州市旅遊局  
廣邀台灣同業走訪神奇山水、傳奇溫州



## 喜鴻假期

# 打造日本賞楓玩雪超值選

掌握華航與長榮機位與票價優勢 行程包裝豐富 價格更吸睛  
關西、關東、北海道、九州、北陸、山陰山陽產品齊全完整

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 掌握華航與長榮機位和票價優勢，產品價格更亮眼
2. 關西5天行程2萬元有找
3. 北海道特別安排札幌白燈樹節和函館燈光幻彩節



▲(左起)喜鴻假期東北亞線控主任陳姿卉、東北亞經理游浚庭。



▲看準台灣旅客對日本溫泉的著迷，行程特別安排別府溫泉，帶旅客深度感受與體驗。



▲冬季北海道可說是最熱賣的行程，喜鴻假期也推出多款行程供同業銷售。

**針**對今年秋冬季，喜鴻假期推出一系列豐富多元的日本旅遊產品，不僅掌握華航與長榮穩定機位，更運用票價上之優勢，使整體包裝價格更比往年超值，並且在餐食、住宿部分也全面升等，提升產品獨特性與競爭力，提供同業最佳銷售選擇。

### 關西4都2萬元有找 忍者、採果、和服體驗

在關西部分，推出4都（京、阪、神、奈良）4日同業價19,900元；關西3都加大阪環球影城、京都入住1晚市區A檔飯店5日29,900元，可說是難得一見的超值價。另外，在賞楓部分，也推出5日行程，帶旅客前往比叡山、琵琶湖遊船等秘境景點；冬季前往有馬溫泉金之湯、六甲山滑雪樂園等季節限定行程。

為了給予旅客更為趣味的旅程體驗，喜鴻假期特別推出「伊賀流忍者初體驗」，讓旅客能換裝體驗「一日忍者」，並搭乘忍者列車、走訪忍者博物館、體驗手裏劍、欣賞忍術表演等，不

僅如此，也推出和服體驗、握壽司DIY、採果體驗等，相當受到親子團的歡迎。

在山陰山陽部分，喜鴻假期推出3晚溫泉、無購物的6日行程，前往日本3景之一的宮島、日本3大名園的岡山後樂園、超人氣尾關山公園等，賞楓勝地一次暢遊；以及2晚溫泉的賞楓冬季行程、廣島進大阪出的5日溫泉行程等，滿足旅客各種需求。

在北海道的部分，透過長榮航空新千歲進、函館出或新千歲進出，推出多款5日行程，其中行程精心安排入住最受台灣旅客喜愛的TOMAMU星野渡假村，讓旅客享受最優質的假期，以及特別規劃自12月起至隔年2月的札幌白燈樹節和函館燈光幻彩活動，體驗熱鬧的節慶和浪漫璀璨的氛圍。

### 南東北賞楓3晚溫泉 九州紅葉名所一次感受

關東系列，推出「楓東京」溫泉5日行程，搭乘華航前往高尾山賞楓、河口湖紅葉祭、箱根蘆之湖遊船、安排東京

迪士尼等，早去晚回，行程最順暢豐富；「風靡南東北」5產品，則搭乘長榮，遊覽那須高原、大內宿、東照宮、華嚴瀑布和3晚溫泉，行程可說是創新又經典，推出以來獲得市場好評。

九州部分，喜鴻假期推出長榮直飛福岡的早去午回5日行程，安排HELLO KITTY樂園、紅葉名所—秋月城跡、湯布院、宇佐神宮、一蘭之森等地；或可搭乘華航安排早去晚回，搭乘由布院之森列車、金鱗湖、別府泡溫泉等，帶旅客深度漫遊九州，賞楓溫泉名湯一次滿足。



▲喜鴻假期今年針對賞楓熱潮，特別推出多款精彩系列產品。



▲考考您！周星馳的美人魚和星夢郵輪和太空人有何關聯？

## 我們得獎了！

**週**五截稿Night，《旅奇週刊》社長何昭璋親自督軍，為了本期封面故事再三斟酌、修改，萬分慎重其事。

因為他感受到了郵輪新浪潮的強大力量。因為他被某位郵輪界傳奇人物感動了。因為他在天津舉行的2016第11屆中國郵輪產業發展大會（CCS11）這幾天，遇見了太多老朋友、新朋友，還有太多的感想和感動，於是啟動了這位「超級過動兒」的一些個想法。

好的，那會是什麼呢？作為一本雜誌，總是為了封面故事絞盡腦汁，我們萬分榮幸，在CCS11群英大會上採訪了5大國際郵輪航商CEO，能夠接觸到第1手的郵輪市場最新情報，一場又一場的論壇和討論會，讓我們見識到亞洲郵輪大時代的百花齊放，而我們，正置身其中。

《旅奇週刊》沒有缺席，在這場猶如現代版的武林大會，高手如雲，冠蓋雲集，我們是大會唯一指定合作郵輪專刊的台灣媒體。然後，一大驚喜！在來自全球郵輪界菁英們的見證和祝賀下，《旅奇週刊》得獎了！

《旅奇週刊》榮獲CCYIA頒發中國郵輪年度大獎「最具影響力媒體獎」。歡喜，感恩。感謝台灣國際郵輪協會在前領航，成功對接兩岸郵輪產業，促進產官學界交流互動，希冀攜手共榮亞洲郵輪經濟圈。感謝有您！有您長久以來的鞭策與指教，督促我們繼續成長。

當社長何昭璋從中國交通運輸協會郵輪遊艇分會（CCYIA）常務副會長兼秘書長鄭煒航手中接下獎座，感到無比榮耀與榮幸，也感到未來還有更多需要開發開創的新格局新天地。

回來說說本期封面故事，我想特別介紹美人魚和太空人浪漫邂逅的故事。我們很榮幸訪問到雲頂香港創始總裁區福耀先生。過去，我們總說他是低調到不行的郵輪界傳奇人物。

除了神秘，還是神秘。貼身專訪，發現他不但是位睿智的領導者，很貼近其獅子星座般的總裁風範。此外，他還是個很會說故事的高手！

我先分享其中1個故事，他問，妳知道為何要用美人魚和太空人作為星夢郵輪的宣傳意象嗎？不知耶。他又問，妳知道周星馳執導的電影《美人魚》嗎？開玩笑，當然知道！然後他說，好的，星夢的美人魚和周星馳的美人魚，一點關係也沒有！我們發想這個Idea，是在電影之前。

他說，「想到古代的浪漫故事，我們首先會想到牛郎和織女，但這太傳統了。我們認為符合現代中國的元素應該是充滿時尚感的，美人魚和太空人，一個屬於海洋，一個則置身天空，猶如中國古代的牛郎與織女般的愛情令人動容，而美人魚亦進一步象徵環保意識，太空人則代表未來。」如此深遠的寓意，正是雲頂透過不斷創意發想，融合傳統和現代中國經典元素而來，就是要讓貴客們處處感受到浪漫又時尚的東方元素。

星夢郵輪主攻亞洲高端旅客市場，耗資近10億美元打造，旗下第1艘郵輪「雲頂夢號」將於2016/11/13正式啟航，其姊妹郵輪「世界夢號」則將於2017年11月加入。

「雲頂夢號」已於日前下水並展開移航之旅，航向亞洲ING，隨之將在11/13於香港及廣州（南沙港）聯合母港盛大啟航，距離首航正式倒數41天。本期介紹了10大雲頂夢之最，讓我們一起來看看雲頂夢號的10大亮點，期許你我，早日星夢成真！

總編輯

榮譽顧問／夏克堅  
發行人／黃秀春  
社長／何昭璋

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou  
Jack Liu



旅奇週刊  
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN  
週刊旅人  
月刊旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

**編輯部 Editorial**

總編輯／曾濤威  
主編／王政  
副主編／劉彥廷  
採訪編輯／張偉浩  
採訪編輯／林宥蓁  
採訪編輯／陳柏捷  
設計／曾繁淵  
設計／王俊傑

**文案部 Copy Writer**

經理／謝筱華  
文案／林書好  
文案／溫邦廷

**設計部 Art**

藝術指導／林洋正  
設計主任／何俞嫻  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

**行銷業務團隊 Marketing & Sales**

**eProject Unit**  
資深專案經理／周威廷  
Wayne Chou  
**Process Control**  
經理／李曉倩  
Judy Lee  
**業務部**  
協理／王相涵  
經理／王相淳  
經理／王政介  
Abby Wang 0922-671-775  
Sammi Wang 0922-566-614  
Randy Wang 0912-815-962  
**國際市場部**  
經理／蔡雅雲  
企劃副理／黃千瓏  
企劃主任／徐意雯  
資深企劃／陳元瑩  
企劃編輯／何昕穎  
企劃編輯／林靜瑩  
Yawen Tsai  
Pat Huang  
Dance Hsu  
Yuanying Chen  
Singing Ho  
Cathy Lin  
**整合行銷部**  
協理／曾濤威  
網路產品經理／成彩瑩  
Jing Tseng  
Julia Cheng  
Kate Lee  
Lris LU  
Ivonne Wang  
專案經理／李麗文  
專案經理／呂頤凌  
企劃／王思媛

**Establishment**

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

**Publishing**

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線  
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)  
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)  
客服E-mail：wayne@richmarcom.tw  
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.



# 酷虎航空控股整合2大航空優勢

## 匯集酷航、欣豐虎航雙方強項與特性將服務網絡再擴大 台灣為集團重要市場 多重渠道全方位深耕服務同業

撰文·攝影／王政 圖片提供／酷航



▲（右起）新加坡酷虎航空控股公司首席商務官湯康莊、酷航台灣區總經理陳美至。 ▲透過服務有價的模式，酷航將提供旅客選擇最靈活、多元的飛航旅程。

來自新加坡航空集團旗下全資子公司的酷航與欣豐虎航，是分別專營中長、短程航線的低成本航空公司，也因為能靈活提供旅客需求的經營模式，加上創意的行銷模式，讓2家航空公司成為無數旅客鍾愛的選擇。

為了讓集團的服務觸角更加延伸，新航集團於今年5月正式成立酷虎航空控股公司（BAH），全方位整合及管理新航集團旗下的酷航與欣豐虎航，在人事、市場、銷售等部門合併後，運用整體性的行銷策略，串聯2家航空優勢，為旅客提供續程航班的服務，大大提高了市場競爭力。

新加坡酷虎航空控股公司首席商務官湯康莊表示，酷航專精於中長程、欣豐虎航則是深耕東南亞地區，透過2個品牌的整合，能進一步分享資源，追求更高的效益，僅以飛行網絡來說，便包含了亞太區的56個航點，橫跨16個國家。值得一提的是，酷航使用波音787-800與787-900，而欣豐虎航則使用可搭載180名旅客的A320客機，透過品牌的整合，能將客機投入最適合與需要的城市飛航。

### 台灣為重要布局市場 中轉基地串聯東南北亞

湯康莊特別指出，對於集團而言台灣是十分重要的市場，自2012年酷航進入

台灣市場後，便不斷增加飛航的運力與航點，包括開拓出台北—東京航線外，2013年也開闢了新加坡—台北—首爾，以及新加坡—高雄—大阪，今年10/1起更開航新加坡—台北—新千歲，讓台灣成為酷航的中轉基地，能夠將旅客從東南亞帶至東北亞。此外，同屬新航集團的酷鳥航空亦提供每週4班往返台北—曼谷，加上10/1起酷航每週提供32班運力，搭配欣豐虎航的每週7班，共計每週為台灣市場帶來47班的運力，全年機位供給更超過百萬，顯見對於市場的重視。

酷航台灣區總經理陳美至亦補充，透過不同的航點，台灣同業能靈活透過北高出發的模式來串聯不同航點，以Open Jaw來包裝新穎的商品，加上可自由加購所需的機上服務，更能全面滿足各類旅客所需。同時，集團也將持續透過不同渠道在台灣地區推廣，加深與合作夥伴的緊密度，不論是GDS、SKY AGT等，大力推廣旅遊團與獎勵團體；搭配針對大眾市場的社群網絡宣傳，讓服務更加深入。

### 新機持續加入 明年正式延伸歐洲航線

身為全球首家全採用787客機執飛的酷航，目前共有12架、機齡平均11個月的機隊。為了擴大服務的據點，明年更

將引進4架配有服務員休息區的787客機，讓酷航的飛航服務得以延伸到如歐洲等更遠的區域。

也因此，酷航特別搶先宣布明年開航雅典的訊息，讓買氣先行醞釀的同時，台灣同業們也相當看好未來的市場需求。雅典的開航亦能帶動遠如大洋洲的旅客到訪，湯康莊特別指出，旅客能透過酷航的澳洲航線至新加坡再中轉雅典，而欣豐虎航執飛的東南亞國家亦能以星國中轉前往雅典，讓整體的服務觸角更加深入。而雅典的開航，也能讓母集團—新航集團的飛航網絡更加完整，全面滿足市場旅客所需。

### 延續酷航精神 酷虎將用創新持續服務

湯康莊表示，經營LCC首重成本的控管、銷售的模式，以及市場的定位，以酷航為例，不同於一般的LCC，酷航擁有商務艙、機上Wifi的設定，加上省油也更舒適的787客機做為利基，搭配便透過創新的行銷模式與服務有價的經營模式，讓旅客能更靈活選擇想要的飛航旅程。

而未來，酷虎控股亦將延續獨有的Scootitude™（酷航精神），積極為乘客打造安全、可靠而現代化的飛行體驗，持續追求安全的核心價值，給予旅客最高的信賴度與飛航旅程。



# 台灣國際郵輪協會參加第11屆中國

## CCYIA副會長鄭煒航暢談大陸郵輪產業進入黃金發展10年 大會主題為亞洲郵輪旅遊目的地開發培育 台灣國際郵輪協會

第11屆中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會（CCS11）於2016/9/23~25於天津盛大開幕。郵輪大會以「亞洲郵輪旅遊目的地的開發與培育」為主題，聚焦於政策論壇、總裁看中國論壇、行業領導者論壇、政府與郵輪企業圓桌對話會、郵輪城市與旅遊目的地論壇、郵輪採購論壇、郵輪修造論壇、郵輪人才論壇、韓國郵輪產業與旅遊目的地推介會等多項專業活動。台灣國際郵輪協會亦由理事長吳勛豐率團前往參加，促進兩岸、亞洲和全球郵輪產業的交流與互動，吳勳豐並以台灣郵輪產業發展及未來展望為題發表演說。

撰文／曾滄葳 攝影／張偉浩

▼（左）中國交通運輸協會郵輪遊艇分會（CCYIA）常務副會長兼秘書長、大會組委會秘書長鄭煒航，台灣國際郵輪協會（ICCT）理事長吳勳豐。



由國家旅遊局特別支持，天津市人民政府、中國交通運輸協會主辦，中交協郵輪遊艇分會、天津市商務委、天津市旅遊局、天津市濱海新區人民政府、天津東疆保稅港區管委會、天津郵輪遊艇協會等聯合承辦的第11屆中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會（CCS11）在天津隆重開幕。

同期舉辦的國際郵輪博覽會更吸引了近百家國內外參展商參展，並首次設立郵輪製造業展區，中船集團、中船重工集團率先參展。本屆大會辦得有聲有色，獲得國內外郵輪界嘉賓600多人和50多家中外媒體記者的大好評。為了共榮亞洲郵輪經濟圈，本屆大會的另一項亮點為，台灣國際郵輪協會、韓國首爾仁川港首次組團與會。

工信部首次在大會期間主持召開了政府與郵輪企業圓桌對話

會，探討中國大陸郵輪製造業的發展政策、發展方向和郵輪製造配套體系構架。天津市郵輪遊艇協會會長李培生主持的郵輪採購論壇成為今年新看點。

### CCYIA引領中國郵輪發展 今年進入黃金發展10年

中國交通運輸協會郵輪遊艇分會（CCYIA）常務副會長兼秘書長、大會組委會秘書長鄭煒航表示，10年來，CCYIA伴隨、促進、引領中國郵輪新興行業發展，在華運營郵輪從2006年的1艘增加到18艘、從900客位增加到4萬客位；全國國際郵輪港口從零發展到7個，還有3個正在建設；乘坐郵輪出境遊的中國旅客從2萬，今年預計將達到160萬人；中央政府相關部委和上海、天津、海南、福建4個郵輪發達省市都提出了促進郵輪發展的政策措施，中國郵輪產業走過了從無到有的粗放式的起步培育發展階段，從今年開始進入黃金發展的10年，凝聚了政府部門對郵輪新興產業的支持，國內外郵輪公司、港口、旅行社及其他同行的不懈努力，也凝聚了CCYIA工作人員的滿腔熱情



▲（左起）旅奇週刊社長何昭璋、台灣國際郵輪協會理事方世宗、保保旅行社副總經理邱豫甄、副理事長李南山、台灣海峽兩岸觀光旅遊協會北京辦事處組長任台平、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐、首席顧問陳政男、副理事長林博宗、顧問呂江泉、台灣海峽兩岸觀光旅遊協會北京辦事處秘書付文秀、台灣國際郵輪協會秘書長熊德忠。



▲天津郵輪遊艇協會會長李培生。

# 郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會

本屆大會亮點聚焦全球5大郵輪集團總裁首次齊聚天津  
理事長吳勛豐以台灣郵輪產業發展及未來展望為題發表演說



▲（左）雲頂香港集團創始總裁兼顧問區福耀（Colin AU）、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐。



▲嘉年華遊輪公司總裁兼首席執行官阿諾·唐納德（Arnold W.DONALD）。



▲（左）台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐、皇家加勒比國際郵輪總裁兼首席運營官亞當·古德斯丁（Adam M.GOLDSTIN）。



▲（左）挪威郵輪控股集團總裁兼首席執行官法蘭克·德·李奧（Frank J.DEL RIO）、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐。



▲（左）地中海郵輪首席執行官甘尼·奧諾拉多（Gianni ONORATO）、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐。

和辛勤付出。CCYIA在成立10週年之際，與中國交通企業管理協會、中國港口協會郵輪遊艇分會分別簽訂了戰略合作協定，將攜手促進中國郵輪產業持續、健康發展。

## 台灣郵輪產業發展及展望 希冀共榮亞洲郵輪經濟圈

台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐以「台灣郵輪產業發展及未來展望」為題發表演說，他表示，1993年麗星郵輪進駐亞太市場後，為了爭取郵輪來台，他與業者於1996年期間帶領超過6,000人次前往新加坡搭乘麗星郵輪 fly cruises，使其看到台灣市場的龐大潛力，開啟1997年派遣山羊星號來台，以基隆港為母港運營台灣市場至今的郵輪定期航行篇章。

而2014年底，有鑑於郵輪產業日益蓬勃，對於台灣郵輪產業有志一同的專家與精英特別攜手成立台灣國際郵輪協會。放眼國際郵輪市場，因歐美市場逐漸飽和，郵輪產業逐漸出現東移至亞洲現象，如2010年代初期，受到早前2008年全球金融風暴衝擊、中國迅速崛起之雙重影響，市場出現歐美消、亞太長的產業東移趨勢，亞太尤其中國於短期內躍升成為主力市場。也因此，吸引全球各大郵輪航商紛紛派遣船隻進駐東亞中、港、台、日、韓等各主要港市營運。

而台灣位於東南北亞交會點，是亞太郵

輪航運的重要樞紐，不論是包括中、台、日、韓、泰、馬、印、越、菲在內的東亞郵輪圈，或是以天津、青島、上海、廈門、香港、基隆、高雄、台中、花蓮重要港口所構成的兩岸郵輪圈，都可看出台灣重要的地位。

加上台灣各港市腹地觀光資源豐富，適合作為東南亞及東北亞郵輪航線母港或掛靠港。但兩岸郵輪目前遇到最大問題仍是簽證，因此呼籲有關單位能積極處理相關事宜，讓兩岸能創造更龐大的郵輪經濟。

值得一提的是，根據國際郵輪協會（CLIA）最新的「2016年亞洲郵輪趨勢報

告」指出，2015年亞洲近210萬人次的郵輪旅客量中，中國大陸就有986,000人次，幾乎佔去一半市場，穩居冠軍寶座。

值得慶賀的是，台灣終於超越過去的第2名新加坡，在2015年以228,700郵輪旅客人次的亮眼佳績，超越了新加坡的182,700人次，榮獲亞洲郵輪客源市場的第2名。根據統計，2015年亞洲郵輪市場的蓬勃發展，不但躋身世界第5大郵輪市場，2030年將上看1,100萬人次，占比有望達到30%，足見亞洲郵輪市場成長潛力。其中大陸郵輪市場的崛起，扮演了重要火車頭角色，帶動亞太地區週邊國家、區域、城市共榮，迅速成長。

## CCYIA副會長鄭煒航發表中國大陸郵輪發展5大趨勢

1. 未來10年郵輪經濟發展更加迅速，CCYIA正在為國家發改委起草專題報告，國家會提出更多鼓勵政策。
2. 中國大陸郵輪旅遊要有出有進，只把中國客人送到日、韓、東南亞對中國不公平，建議國際郵輪公司多開闢環球航線，或實施飛機加郵輪模式把美歐客人先送入中國旅遊並坐郵輪遊亞洲。
3. 郵輪旅遊發展過程中要講速度更要講品質，現在部分大陸旅客反映郵輪旅遊滿意度下降、岸上遊成了免稅店遊，旅業同行應該思考如何回歸郵輪應有的良好品質。
4. 郵輪不應靠低價維持，更反對惡性低價競爭，建議繼續傳播郵輪的休閒度假慢生活理念，有別觀光遊。
5. 郵輪旅行社、OTA、服務機構應該有個家，主要功能：制定服務標準、商議價格、維權、專業培訓，由CCYIA發起的「中國郵輪旅遊服務聯盟」將於9/24發起成立，歡迎國內外更多的郵輪旅業同行加入這個大家庭。



# CCS11大會聚焦全球5大郵輪

## 聚集雲頂香港集團、皇家加勒比國際、嘉年華遊輪積極發展中國大陸為母港 宣布併購造船場、推出新

第11屆中國郵輪產業發展大會主題為「亞洲郵輪旅遊目的地的開發與培育」，大會亮點聚焦於全球5大郵輪集團總裁首次齊聚天津，並特別規劃總裁看中國論壇，分別請到了雲頂香港有限公司、皇家加勒比國際遊輪、嘉年華遊輪有限公司、挪威郵輪控股集團、地中海郵輪各大重要代表上台發表演說，展現了國際郵輪集團對於中國大陸市場的高度重視。

撰文·攝影／張偉浩



▲中國首個大型2+2艘豪華郵輪新造船備忘錄簽約儀式在天津舉辦，600名嘉賓共同見證。

中國交通運輸協會郵輪遊艇分會 (CCYIA)  
常務副會長兼秘書長、大會組委會秘書長  
鄭煒航 Weihang Zheng



雲頂香港集團創始總裁兼顧問  
區福耀 Colin AU



雲頂香港集團共有麗星郵輪、水晶郵輪、星夢郵輪，區福耀主要是負責3艘郵輪品牌制定長遠發展策略，以創新的郵輪系列進一步拓展全球以及中國大陸市場，像是首先發佈嶄新海上旅遊概念—郵輪模式4.0，以「全新自由，由您做主」的方式讓旅客可以自由使用餽贈之船上的消費額，不論是到餐廳用餐、娛樂設施、按摩美容、大型表演、岸上觀光，都能自主使用。而星夢郵輪是雲頂香港針對中國及亞洲市場的高端郵輪品牌，將完美融合中西元素，雲頂夢號將於11/13從廣州（南沙港）母港啟航，致力為賓客提供區內最高水準的服務、最寬敞舒適的海上居停。

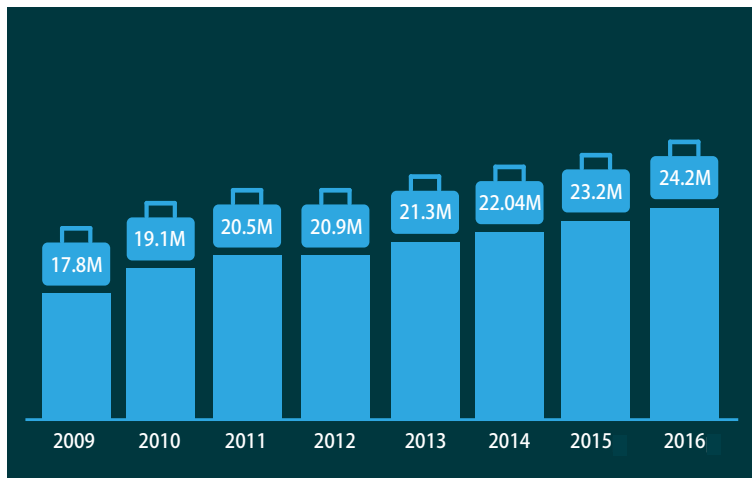
皇家加勒比國際遊輪總裁兼首席運營官  
亞當·古德斯丁 Adam M.GOLDSTIN



海洋讚禮號於2016/6/28在天津國際郵輪碼頭開啟首個中國母港航季，運營24條4至7晚不等的航線，目的地將涵蓋亞洲北部多個精彩紛呈的城市，並首次邀來中國女星范冰冰做為教母，吸引中國大陸旅客目光。亞當·古德斯丁表示，為了表現高度重視中國大陸市場的決心，海洋讚禮號除了與故宮合作，將珍寶搬上郵輪之外，也與微信合作，讓旅客輕鬆上網預訂航程。亦與天津海事學院合作，培養郵輪專業人才，服務更多的中文旅客。此外，也逐步完成分銷系統、增強銷售能力、打造中國大陸多母港計劃。

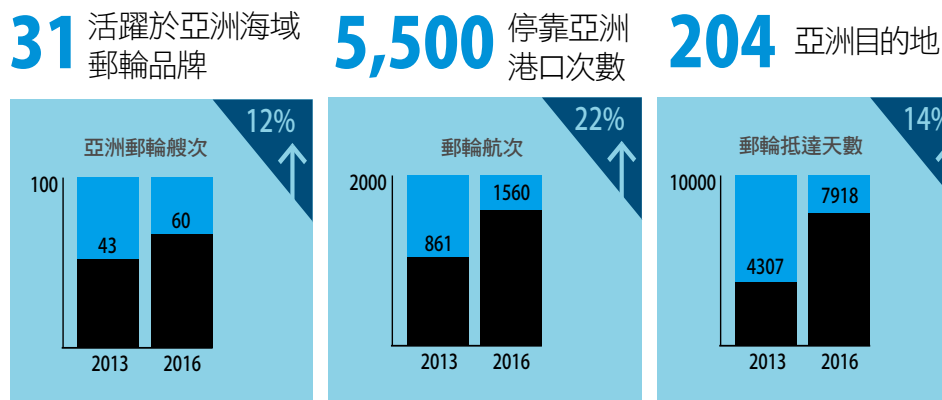
# 航商 舉辦總裁看中國論壇

集團、挪威郵輪控股集團、地中海郵輪各大總裁到場  
郵輪服務概念、設立亞洲分公司等多項重要拓展計劃



(M=百萬) 資料來源：國際郵輪協會 (CLIA)

## 2016亞洲郵輪大數據



近年來天津市一直致力於加快郵輪旅遊發展，通過加大政策支持力度、加強宣傳推介力度、加深國內外郵輪旅遊區域合作等一系列工作，2015年天津郵輪母港共接待國際郵輪96艘次，同比增長75%；其中母港航線郵輪85艘次，同比增長102%；共接待國內外遊客43萬人次，同比增長93%。2015年天津市政府發布了《天津郵輪旅遊發展3年行動方案（2015~2017年）》，計劃初步形成基礎設施完善、產業系統健全、服務管理規範、經濟社會效益顯著的郵輪旅遊產

業格局。美好的藍圖計劃也吸引了國際郵輪以中國大陸作為母港的決心。

## 中國首個大型豪華郵輪項目 建造意向書在津簽署

為了積極發展中國大陸郵輪產業，中國船舶工業集團公司、中國投資有限責任公司、美國嘉年華集團、義大利芬坎蒂尼集團、中船郵輪科技發展有限公司、上海外高橋造船有限公司在天津第11屆中國郵輪產業發展大會及國際郵輪博覽會上正式簽署了2+2艘

13.35萬總噸大型豪華郵輪建造意向書。來自國家工信部、旅遊局等相關部委和天津市等政府部門以及全球郵輪運營、建造、配套等企業的近600名嘉賓見證了本次簽約儀式。

中船集團即將建造的大陸首艘大型豪華郵輪，將基於嘉年華集團最新VISTA船型，並結合中國大陸市場需求和消費者習慣進行優化設計。據瞭解，VISTA級郵輪總噸位約為13.35萬，船長約323公尺，具有15層甲板和2,000多個客房，最大載客約5,000人。預計首艘大型豪華郵輪將於2022年前建成交付。

嘉年華遊輪有限公司首席運營官  
阿蘭·巴克魯 Alan BUCKELEW



嘉年華遊輪有限公司共有10個遊輪品牌，是目前全世界最大的遊輪集團，市占率高達49.2%。自2006年開始在中國佈局，至今已將其首席運營官阿蘭·巴克魯調至上海，擴大投資亞洲航線業務，並籌備在中國大陸建造遊輪。阿蘭·巴克魯表示，根據統計，2015年中國大陸有100萬名旅客搭乘遊輪出遊，其中40萬名旅客是乘坐嘉年華遊輪集團的遊輪，顯示中國大陸遊客對於嘉年華遊輪的喜愛。嘉年華遊輪集團也針對中國大陸市場推出盛世公主號2017年夏季開啟以中國為母港的全年航季；同時也將成為首艘專為中國貴賓量身定制、融合了國際元素和中國風。

挪威郵輪控股集團總裁兼首席執行官  
法蘭克·德·李奧 Frank J. DEL RIO



挪威郵輪控股集團旗下共有挪威郵輪、大洋郵輪、麗晶七海郵輪3大品牌，為加強在亞洲的部署，在短短10個月內成立香港、大陸、日韓、印度等分公司，並將高級主管調配至北京，與當地合作夥伴展開密切的合作關係。其中，挪威郵輪喜悅號是Breakaway-Plus級別郵輪，將以上海和北京為母港，於2017年夏季開啟首航。挪威郵輪喜悅號將以VIP的住宿環境為基準，承諾所有遊客在這裡都能享受到海上頭等艙般的尊貴體驗。譚平先生的藝術創作獨具匠心，彰顯出挪威郵輪致力於為中國遊客打造無與倫比郵輪體驗的承諾。

地中海郵輪首席執行官  
甘尼·奧諾拉多 Gianni ONORATO



地中海郵輪 (MSC) 是地中海、南非、巴西等重要市場的領導者。每年850個航次、167條航線、198次到港停靠、2,000次岸上觀光，乘客來自150多個國家，航向150個全球最熱門的郵輪目的地。甘尼·奧諾拉多指出，MSC2003年到2013年投入57億歐元打造12艘郵輪，2016年到2026年預計將再投入90億歐元，計劃在10年內再服務11艘郵輪。這樣的規劃可讓MSC從2015年的170萬名旅客提高到2022年的340萬名旅客，並隨著世界級號的交付在2026年前每年乘客可以來到500萬人次。此外，2016年地中海抒情號經過全面的翻新後，將與凱撒旅遊合作在5月全新亮相，2018年5月則將推出輝煌號以中國為母港計劃。



# 中交協郵輪遊艇分會走過10週

## 推動放寬政策限制、創立自主品牌、加大人才培養、中國郵輪旅遊服務聯盟在天津正式成立 集結12家旅行社、

自2007/7/2中國大陸上海歌詩達郵輪愛蘭歌娜號開闢首個母港航次開始，中國大陸郵輪產業剛剛走過10週年，這是中國大陸郵輪經濟的培育期與粗放式的起步發展階段。發展力量主要集中在郵輪政策制定、郵輪碼頭建設、郵輪船隊引進、郵輪旅遊觀光與接待等方面，在今年展現了豐碩的成果。

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/中交協郵輪遊艇分會 (CCYIA)



▲中國交通運輸協會郵輪遊艇分會常務副會長兼秘書長鄭煒航。



◀(左起)中國交通企業管理協會副理事長&秘書長劉蘊、中國交通運輸協會郵輪遊艇分會常務副會長兼秘書長鄭煒航、中國交通企業管理協會會長李科浚、中交企協客運旅遊工作委員會理事長蔡俊彥、天津市旅遊局副局長何智能。



雲頂香港集團



MSC地中海郵輪

郵輪產業是典型的資本密集型、技術密集型和勞動密集型3大特徵兼備的特殊尖端產業，郵輪強大的經濟拉動能力和吸附能力，已成為帶動中國港口城市經濟的增長點，發展郵輪經濟也已逐步上升為國家戰略層面。

中國交通運輸協會郵輪遊艇分會（以下簡稱CCYIA）常務副會長兼秘書長鄭煒航表示，中國郵輪產業在郵輪管理、郵輪產業規劃、郵輪製造、郵輪服務體系、郵輪市場機制、郵輪消費理念等方面還存在許多空白和不足。

在未來10年中國郵輪產業應朝向適度放寬政策限制、創立自主郵輪品牌、加大人才培養供給，繼而推動郵輪產業鏈全面成長與發展、積極參與國際競爭中等項目，讓中國郵輪產業發展處於爆發期、市場細分的快速發展階段，也是國家旅遊局提出的郵輪黃金10年計劃。

### 中國國民經濟十三五將郵輪列為發展計劃

CCYIA名譽主席錢永昌指出，中國郵輪經濟即將進入第2個10年，已從起步發展階段邁入快速發展階段。中國國民經濟十三五發展規劃中已經發展郵輪列在首位。今年7月國家發改委已經正式委託CCYIA起草關於中國郵輪產業發展的政策與意見，郵輪將成為中國航運業、旅遊業新的經濟增長點，郵輪旅遊正式成為廣受歡迎的新休閒度假方式。

而中國郵輪產業未來的發展仍然需要依靠政府、企業、學校、社團的共同努力，中國交通運輸協會（CCTA）及CCYIA願意一如既往推動、引領中國乃至亞洲郵輪產業的快速、健康發展。

### CCYIA提出中國郵輪未來10年發展10大思路

1. 扶持本土郵輪企業財政、稅收政策，推動設立全國郵輪發展基金，大力發展本土船隊，分享中國郵輪經濟的果實。
2. 加快推動中國郵輪製造業與歐洲船廠、設計公司的合作和起步發展。
3. 大力發展郵輪入境遊，聯合亞洲港口城市，開展郵輪目的地組合營銷、規劃、建設，形成一批郵輪訪問港。
4. 鼓勵國際郵輪公司有序進入中國市場，不鼓勵大進大出。
5. 引導郵輪公司、旅行社對旅客消費群體進行精準定位，形成高中低檔郵輪產品，實施差異化運營，樹立、維持郵輪旅遊應有的品質、品味，不鼓勵一味低價競爭。
6. 引導加大對華南郵輪市場的投入和培育，與華東、華北形成三足鼎立。
7. 有序開闢、開發海上絲綢之路郵輪航線和產品；儘快培育發展海峽郵輪圈。
8. 加快形成郵輪航海、運營管理、旅遊服務為主要的教育體系。郵輪管理、服務都是實操型專業，不宜用貨船管理、酒店管理簡單過渡與取代，應該加強郵輪校企合作與互動，充分利用社會資源、多機制地開展產學合作辦學。
9. 大力推動郵輪包船與直銷併行開學的營銷模式；完善、推廣郵輪旅遊合同制。
10. 加快建立郵輪國際採購、中國國內供應互動平台，促進更多中國企業進入國際郵輪公司採購系統。



# 年發展 迎向下1個黃金10年

推動郵輪產業鏈發展、參與國際競爭 6大主力政策項目  
旅遊公司、OTA 創立產業交流平台 一同為郵輪未來發聲



▲(左起)青島朝日國際郵輪旅遊有限公司董事長馬風強、環郵國際旅行社運營總監王妙莎、在路上旅遊首席運營官邱愛華、世界郵輪網創始人兼董事會主席董泓、同程旅遊副總裁兼郵輪事業部CEO王凱、中國交通運輸協會郵輪遊艇分會常務副會長兼秘書長鄭煒航、途牛旅遊網郵輪事業部經理劉建斌、凱撒郵輪助理總經理江文兵、驢媽媽旅遊網出境事業部總經理倪佳麗、雲南克魯斯郵輪票務銷售有限責任公司董事長孫泊力、北京嘉博國際旅行社董事長孔令錦、深圳市職工國際旅行社有限公司董事總經理潘錫明。

## 第11屆中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會5大航商展攤



皇家加勒比國際遊輪



挪威郵輪控股集團



嘉年華郵輪集團

## 中國郵輪旅遊服務聯盟 打造郵輪產業交流平台

CCYIA常務副會長兼秘書長鄭煒航表示，中國郵輪產業走過了從無到有的起步培育發展階段，從2016年開始進入黃金發展的10年，凝聚了政府部門對郵輪新興產業的支持，也凝聚了國內外業界相關人士的不懈努力和CCYIA工作人員的辛勤付出。

未來中國政府會更加支持郵輪旅遊行業的發展，中國的郵輪旅遊也要有出有進、增加環球航線或把歐美客人先送到中國，追求數量增長更要重視品質，普及郵輪休閒度假理念、反對低價競爭。為此目的，中國郵輪旅遊服務聯盟正式成立，12家首批發起人單位集體在天津郵輪論壇中亮相，手拉手為國內從事郵輪旅遊的旅行社、OTA及相關服務機構打造一個共同的家。

旅遊沙龍論壇中由天津市旅遊局副局長何智能主持，集結12家高管圍繞中國旅遊市場的改善、郵輪岸上遊體驗、旅遊目的地的開發和培育等議題作探討。與會嘉賓對此次的行業論壇均給予了高度評價，認為這是一場難得的郵輪聚會，為業內人士提供了一個很好的相互交流的平台，對推動中國郵輪產業發展方面，必將產生更多更深遠的積極影響。

## CCYIA 10週年 產業代表致詞祝賀

### 中國國際泛戶外產業協會執行會長李輝

鄭煒航於2011年第5屆泛戶外論壇上佈達通航、遊艇、房車3駕馬車應該並駕齊驅的觀點至今依然餘音繞樑，清晰可聞。依然有著極強的戰略發展導向。前方的路雖然崎嶇，但也無法阻擋我們前進的腳步。CCYIA 10年來正引導著大家克服千難萬險，一步步實現夢想，向夢想致敬。

### 遼寧省遊艇行業協會

CCYIA 10年來，不畏艱辛，迎難而上，從無到有，引領中國郵輪遊艇行業發展，為中國郵輪遊艇事業的發展貢獻了卓越的力量，衷心祝願並相信在今後的歲月中，CCYIA能擔負起發展中國郵輪遊艇事業的重任，引領中國郵輪遊艇行業更快、更好發展。

### 上海國客中心副總經理徐珏慧

10年的堅持，10年的艱辛，贏得了郵輪業界的一致認可。祝福CCYIA越辦越好，祝福中國郵輪產業明天更輝煌！

### CCYIA前職員盧兵賀

10週年慶轉瞬10年，偉業驚天，四海頌傳。創業艱辛，洪荒拓展，商業運作倚市場。郵輪業，更通江達海，萬里啟帆。看煒航領導，殫精竭慮；業內福祉，瀝膽披肝。望鯤飛鵬翔，海闊天高共舉襄；郵輪會，天藍水澈，環宇賓朋競賈歡。神州幸，有英傑掌舵，奮櫓揚帆。



# 《旅奇週刊》榮獲CCYIA頒發中國郵

## 榮獲第11屆中國郵輪產業發展大會 (CCS11) 唯一指定 感謝台灣國際郵輪協會在前領航 成功對接兩岸郵輪產業

2年彷彿是個短短的時間，卻是讓醞釀了數十年的台灣郵輪產業邁向全新紀元的重要關鍵，台灣國際郵輪協會於2014年底成立後，不到2年的時間內便為市場帶來全新的格局，在台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐的率領下，不論是產官學的相互媒合、舉辦郵輪專業導遊領隊的培訓課程，抑或是不斷參加郵輪產業重要的論壇等，都一次次將台灣推向國際。而《旅奇週刊》隨著吳勳豐的腳步，見證了「亞太地區郵輪產業崛起，台灣郵輪旅遊的新契機」，僅僅是台灣國際郵輪協會的相關報導就超過百篇。

台灣國際郵輪協會理事長  
**吳勳豐**



《旅奇週刊》社長  
**何昭璋**

而持續的播種也終換得甜美的果實，在中國交通運輸協會郵輪遊艇分會 (CCYIA) 常務副會長兼秘書長鄭焯航的盛情邀請下，吳勳豐理事長特別組團率領理監事團隊前往天津參加「2016中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會」，《旅奇週刊》有幸隨同一起前往參加，見識到2位郵輪產業的領航者用宏觀的眼界，積極為產業開創出更寬廣的格局，讓郵輪市場的熱度與深度都與日俱進。

### 台灣唯一合作媒體 榮獲最具影響力媒體獎

此次2016第11屆中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會中，《旅奇週刊》有幸與Cruise Industry News、International Cruise & Ferry Review、以及大陸權威媒體《Travel Weekly China旅訊》4家媒體，成為大會指定合作媒體夥伴，同時也是台灣媒體中，唯一成為大會指定合作的台灣旅遊產業媒體。

而今年適逢CCYIA 10週年，CCYIA特別舉辦CCYIA 10週年答謝晚宴和第4屆「中國郵輪年度大獎」頒獎典禮，除了為新會員單位頒發牌匾和證書外；也針對郵輪品牌、郵輪港口、旅行機構、服務機構、聯盟推薦供應商、國際郵輪博覽會展區以及媒體等7個區域頒發獎項，來自郵輪公司、郵輪港口、旅行社、服務機構等多家代表參加了頒獎典禮。

而媒體獎項部分，《旅奇週刊》則與《Travel Weekly China旅訊》雜誌一同榮獲CCYIA頒發「最具影響力媒體獎」，成為唯一獲得大會肯定的媒體。當《旅奇週刊》社長何昭璋從副會長鄭焯航手中接過獎項時，也象徵著《旅奇週刊》在郵輪產業的耕耘上跨出全新的一步。

### 攜手兩岸、放眼國際 跟隨協會看見世界郵輪

放眼世界，郵輪產業是不斷往上成長的藍海產業，根據國際郵輪協會 (CLIA) 統計，2015年郵輪產業產值高達1,300億美元，被譽為「漂浮在海上的黃金產業」。而CLIA今年發布的郵輪展望報告中指出，也預估2016年全球將有近2,400萬名郵輪旅客，而CLIA的成員更計劃推出27艘新的海洋、河流與其他特種船隻服務供應鏈，光是新郵輪的投資就高達65億美元，顯示郵輪產業持續發光發熱。

《旅奇週刊》一直以專業旅遊產業媒體作為期許，期望能夠跑在產業的最前線，為廣大的旅遊同業們提供最新的一手報導。也因為台灣國際郵輪協會自成立以來便不斷的在前領航，讓跟隨在側的《旅奇週刊》，能如同海綿一般不斷吸汲郵輪產業的最新資訊、看見更寬廣的郵輪市場。

# 輪年度大獎「最具影響力媒體獎」

合作的台灣旅遊產業媒體 中英對照郵輪專刊展現專業水準  
促進產官學界交流互動 希冀攜手共榮亞洲郵輪經濟圈

撰文／王政 攝影／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲(左起)中國交通運輸協會郵輪遊艇分會(CCYIA)常務副會長兼秘書長鄭煒航、台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐為2位郵輪產業領航者,帶領兩岸郵輪市場一同邁向全新格局。



▲中國交通運輸協會郵輪遊艇分會(CCYIA)常務副會長兼秘書長鄭煒航(右)頒發最具影響力媒體獎給予《旅奇週刊》社長何昭璋。

協會創立不到2年時間,對台灣觀光業、郵輪產業便有著極大的貢獻,在吳勳豐的領導下,協會橫跨產業、學術和媒體的多方影響力,促使台灣更進一步接軌全球郵輪市場、掌握商機趨勢,為台灣郵輪產業帶來全新的格局。

在《旅奇週刊》的一路見證下,台灣國際郵輪協會積極對接各大單位,包括多次拜訪CCYIA、觀光局、航港局、港務公司、麗星郵輪、公主遊輪、皇家加勒比遊輪、海洋大學等產官學界重要單位,也積極與亞洲各國郵輪觀光單位交流互動,共同思考如何興盛亞洲郵輪經濟圈,也因此,能夠讓台灣郵輪市場不斷轉型、進化,進而讓更多國際航商看到台灣的優美與發展潛力。

## 讓台灣被世界看見 讓郵輪產業持續向上成長

擁有絕佳地理環境的台灣是個十分重要的郵輪旅遊目的地,加上豐富的自然資源與港口優勢,資源絕對不亞於加勒比海或是地中海,隨著近年來亞洲郵輪市場蓬勃成長之契機,希冀兩岸、亞洲各港口城市能夠攜手推動並結合區域互利共榮。

《旅奇週刊》深深期盼透過台灣國際郵輪協會的力量,同時結合郵輪產業、旅遊目的地、碼頭等觀光業者,共同擴大市場、創造商機。

如同吳勳豐理事長在台灣國際郵輪協會成立滿週年之際所言,協會將持續拜訪郵輪產業產官學界,配合觀光局海外設櫃宣傳推廣,向國際市場推廣台灣的郵輪產品。吳理事長也提及,除了助力台灣市場的郵輪產品更為豐富外,也希望多加吸引Fly cruises旅客來到台灣,為台灣帶進更豐富的郵輪經濟。

▼►《旅奇週刊》特別為「2016郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會」製作郵輪特刊,成為大會唯一指定、並放置於大會資料袋中的台灣專業旅遊雜誌,內容包括中國交通運輸協會郵輪遊艇分會(CCYIA)常務副會長兼秘書長鄭煒航闡述中國大陸10年郵輪發展,以及台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐為台灣郵輪市場的貢獻。



Happy  
Mother's  
Sapphire Princess  
Day



**早鳥報名送遊輪小費**

**2人同行 再享好禮3選1**

- ◆好禮1：免費升等陽台艙
- ◆好禮2：兩人同行最高減\$10,000
- ◆好禮3：特定套房艙任選一人半價

\*兩人一室艙等報名繳訂者，以上優惠可擇一，恕無法合併使用  
\*因升等艙房有限，如遇升等房型額滿，恕無法適用優惠方案

鹿兒島·廣島·別府7天 5/12

鹿兒島·廣島·別府·高知8天 5/25

鹿兒島·廣島·高知·琉球8天 6/25

沖繩·石垣島4天 5/18、6/1.8.15.22、暑假

沖繩·石垣島·宮古島5天 5/21、6/4.11

# 唯有最頂級的，足以匹配

## 藍寶石公主號海上假期，獻給無與倫比的母親

您想用餐？各大餐廳隨時奉陪 您想休息？埃及棉床組給您一夜好眠

星空露天電影院，體驗好新鮮 陪您甲板散散步、海景艙房聊聊天

最快樂的母親節，今年我們一起過！



41,900元起

46,900元起

46,900元起

期間每週四出發

22,900元起

.18、暑假期間每週日出發

27,900元起



香檳瀑布晚宴



陽台艙私人海景

五福旅遊

02-2547-1777  
交觀綜2023・品保高0059

易遊網

412-8001(手機+02)  
交觀綜2105・品保北1204

東南旅遊

02-2523-9199  
交觀綜2027・品保北0150

雄獅旅遊

02-8793-5488  
交觀綜2016・品保北0541

行家旅遊

02-2515-9002  
交觀綜2028・品保北0535

# 近代旅遊×公主遊輪 太平洋公主號

## 由夏威夷出發 向西航行 從北半球到 南半球 橫越 盛世公主號專為大陸量身打造 2017年 夏季以天津為

近代旅遊與公主遊輪於9/24假晶華酒店舉辦「咖啡旅遊講座」，攜手推廣環遊世界行程，現場除了近代旅遊董事長陳俊成致詞揭開序幕外，近代旅遊總經理陳思翰也發布關於最新且最盛大的行程「環遊世界114天」，並介紹行程特色。除了推廣環遊世界行程亮點，公主遊輪業務副理鄭光仁亦針對即將在2017年下水的遊輪大作「盛世公主號」與即將執航「環遊世界114天」的「太平洋公主號」做詳細介紹。



▲(左起)公主遊輪業務副理鄭光仁、近代旅遊董事長陳俊成。



▲富麗奢華的大廳內時常會有國際級的表演供旅客欣賞。

### 盛世公主號2017年閃亮登場 打造大人專屬聖殿成人休憩區

鄭光仁提到，「盛世公主號」將於2017年夏季開啟以中國大陸天津為母港的全年航程。「盛世公主號」是專門為中國大陸市場量身打造，融合國際元素與中國風，希冀帶給中國旅客更親切且帶有外國風情的遊輪行程。

沿襲公主遊輪的精緻品質，「盛世公主號」的船上餐飲、娛樂活動和硬體設施彰顯極致奢華外，選擇也相當多樣。船上餐飲由名廚—阿非列德·馬爾齊帶領多位頂級大廚，每日準備豐富多樣、新鮮美味的中西方頂級佳餚。

此外，在休憩享樂方面更特別打造專為大人規劃的「聖殿成人休憩區」，裡面只開放成人進入，讓大人們能夠在不被打擾的環境，安靜地看書、放鬆。且大人們可以將小孩安置在親子遊樂區，內有多款遊戲、最新電影及藝術品等等，自在放鬆之餘也無需掛心，讓大人、小孩都能夠自由自在享受頂級遊輪旅遊。

大型的表演活動及硬體設施也是「盛世公主號」不容錯過的亮點，船上規劃有多個大型場館，用最震撼的視聽效果呈現高水準的演出，包含海上天空步道、聲光水影秀、公主劇院、公主演藝廳等等。在其他硬體設施部分，除了基本的健身房、圖書館之外，頂尖藝術收藏及拍賣、高爾夫練習場及激光射擊場等等，用最多元、創新的船上娛樂，豐富你的遊輪之旅。

### 太平洋公主號環遊世界114天 橫越3大洋、37特色港口城市

「環遊世界114天」行程由3萬噸左右的太平洋公主號執航，將帶領旅客走訪世界各地大大小小的國家，此航線將由夏威夷出發，向西航行，從北半球到南半球，一路橫越3大洋。航程特別安排停靠37個風貌截然不同的停靠點，從風光明媚的海島國家夏威夷、東加王國，到充滿濃濃異國風情文化的印度，再到神秘的伊斯蘭文明國度，精彩紛呈。

最令人期待的，還有洋溢著燦爛豔陽與美麗沙灘的地中海，在此特別安排遊客前往探

▼將由太平洋公主號執航，帶您走遍全世界。



### 成長旅遊MSC 夢幻地中海郵輪

深入普利特維斯國家公園 旅遊時間悠閒充裕  
搭乘渡輪遊覽上下湖 祭出早鳥優惠歡迎洽詢

**希臘、義大利、克羅埃西亞藍白  
希臘+夢幻威尼斯之夜15日**

**特色：**阿聯酋航空回程下午班機，整整多近半天以上的旅遊時間。

**價格：**149,900元起，早鳥優惠價129,900元起，出發日期10/11、18、25 **電話：**(02)2500-6073

### 中僑旅行社·郵輪天下 大洋郵輪瑪俐那號

雋永經典~蔚藍海岸之旅  
奢華旅遊假期及多元化的美食與品質

**大洋郵輪瑪俐那號~地中海X蔚藍海岸**

**特色：**大洋郵輪被有郵輪聖經之稱的《Berlitz guide to Cruising》給予5顆星的評價，旅客能夠乘坐頂級郵輪暢遊地中海，並享受船上高水平的多國美食。

**電話：**(02) 2702-0211

### 行家旅遊

### One Ocean極地科研船

深度探訪南極冰雪大陸  
高安全低噪音的極地科研船

**3島、福克蘭群島冰雪奇航11天**

**特色：**無噪音又安全的極地科研船，船上配有20名專家隨行，讓旅客深入探訪南極大陸。

**價格：**76,900元/人(同業價)  
**電話：**(02) 2516-8000



海洋神話號8/31開通廈門—佐世保  
廈門郵輪母港首個國際友城郵輪航次



長崎縣和福建省廈門就有著省縣友好關係，日前在福建廈門舉行的國際休閒旅遊博覽會上，郵輪遊頗為搶眼，日本長崎縣等不少參展機構也主打郵輪旅遊。此次前來參展的長崎佐世保，是廈門的友好城市，廈門作為中國大陸3大郵輪母港之一，郵輪經濟近年來發展頗為迅速。8/31開通的新航線「海洋神話號」豪華郵輪，從廈門前往日本佐世保，船上共有2,000名遊客，這也是廈門郵輪母港首個國際友城郵輪航次。

廈門國際郵輪母港集團負責人表示，郵輪遊較之過去的航空中轉，價格便宜很多，能促進廈門民眾更好的赴友城旅遊。

郵輪公司搶灘廈門 旅客成長大爆發  
截至8月接待63艘次 同比增長65.79%



廈門曾出現海洋航行者號、天秤星號、藍寶石公主號、海洋讚禮號等多艘知名郵輪密集運營的盛景，讓廈門郵輪經濟這2年增長的呈現爆發之勢。廈門港2015年全年郵輪運營航次為66艘次，郵輪旅客吞吐量17萬餘人次，同比2014年增長211.45%；其中，通過打造海峽郵輪圈廈門母港始發對台郵輪23艘次，旅客吞吐量4.7萬人次，同比2014年增長277.26%。

今年截至8月底，廈門港共接待國際郵輪63艘次，與去年同比增長65.79%。其中母港郵輪53艘次。廈門港郵輪旅客吞吐量15萬餘人次，與去年同比增長42.05%。其中，母港郵輪旅客吞吐量11.19萬人次。

星夢郵輪致力打造頂尖夢之服務團隊  
6大1線部門 為期8週的專業化培訓



DREAM CRUISES  
星夢郵輪

為了給每一位登上雲頂夢號的來賓至臻的體驗，星夢郵輪對於船員的篩選準則，堅持高標準嚴要求，規定女生170公分、男生178公分為標準，承載著星夢文化的高貴基因。

星夢培訓中心全天課程安排緊湊，6大1線部門（前台、餐飲、客房、零售、SPA、旅遊）學員根據郵輪上的工作要求，進行為期8週的專業化培訓。前2週課程包括理念知識、服務技巧和語言表達等內容，接下來4週分部門培養鍛煉專職技能，最後2週以安全培訓為主。星夢學員培訓結束後，必須通過課程與技能的畢業考核。再登上星夢郵輪，繼續更真實、全面的郵輪培訓練習。

# 環遊世界114天盛大啟航

## 3大洋、37特色港口城市 母港 展開全年度航程

撰文·攝影／陳柏捷  
圖片提供／本刊圖庫、公主遊輪

▼在滿天星斗下觀賞近期上映的首輪電影。



訪因韓劇《太陽的後裔》爆紅的札金索斯島沈船灣，並快意穿越直布羅陀海峽，最後再回到中美洲的加勒比海。用1趟旅行，將世界千萬種樣貌一次全覽。

### 餐廳、客房服務24小時不打烊 與船員共襄盛舉香檳瀑布酒會

僅3萬多噸的「太平洋公主號」船身精緻而靈巧，停靠港將不會受限於船身大小，能夠帶旅客探訪所有大船無法到達的神祕小島。此外，船上亦有多元的餐飲美食、娛樂設施與各種精彩活動，讓旅途更多采多姿。且為求在船上的無憂無慮，「太平洋公主號」提供24小時的餐廳與Room Service，讓旅客不用受限時吃飯時間，完全自主性的打理自己的假期。

不同於其他歐美風格的遊輪，無需天天穿著正式服裝，以閒適舒服的度假為最大訴求，再特別安排1天「香檳瀑布酒會」，此活動是公主遊輪的最大特色之一，也是其註冊商標。當晚貴賓穿著正式服裝參加晚宴，

晚宴中特別介紹船員並與其他賓客一同慶祝這趟完美的旅程。

此外，賓客也能任意地在船上使用高級且多元化的設施。而船上每間艙房不分等級每日均為旅客打掃2次。值得一提的是，搭乘「太平洋公主號」的台灣旅客，在參加陸上觀光行程時，享有台灣旅客包車的服務，全車台灣人且配有1名台灣導遊，中文導遊讓旅客能更深入地了解當地歷史風情。



▲香檳瀑布酒會是公主遊輪最著名活動之一。

## 荷美郵輪

致力提供完美fly cruises產品  
囊括美加、紐澳、亞洲、南極航線

### 2017荷美郵輪熱銷全系列產品

特色：贈送2017荷美郵輪熱銷享4好禮

1. Beverage Card (飲料卡含酒) 15杯。
2. 套房以上送USD200元免費Wi-Fi。
3. 套房客人贈送小費全免。
4. 特選航次的3、4人免費登船。

電話：(02) 2515-3600

## 郵輪世家 頂級河輪Scenic°

A Dream holiday you never had before  
24小時管家服務 提供3~5種岸上觀光

### 難忘斗羅河11日

特色：搭配2016年全新下水的Scenic° Azure，打造2：1的客服比，讓旅客沿著斗羅河，飽覽葡萄牙城鎮遺世美景。

出發日期：2017/4~10月

電話：(02) 2775-4321

## 巨匠旅遊 公主遊輪

布局歐洲、美加、日本及基隆包船  
出發前150天付訂 第2人最高省2萬

### 皇家公主遊輪~珍藏西地中海 海克力斯之柱11天

特色：安排精彩岸上觀光，住宿5星級或是中心酒店，如坐落梵蒂岡、羅馬競技場附近，步行5~10分鐘就可以抵達，讓旅客深度感受在地風情。

出發日期：2017/4/14、5/12、25、6/22、

7/20、8/10

電話：(02) 2581-0988



現在，歡迎您搭乘泰航前往德黑蘭，感受不可思議的美好中東行。

起訖城市	航班編號	起飛時間	到達地點	飛行天數
台北-曼谷	TG637	07:50	10:35	Daily
曼谷-德黑蘭	TG527	15:30	19:30	2, 4, 6, 7

起訖城市	航班編號	起飛時間	到達地點	飛行天數
德黑蘭-曼谷	TG528	21:00	06:55	2, 4, 6, 7
曼谷-台北	TG636	17:40	22:20	Daily



## 前進伊朗

10/1起，泰國航空曼谷直飛德黑蘭

每週4班，以波音777-200客機飛往德黑蘭，  
帶您探索瑰麗波斯古國，打開中東之門。

德黑蘭是伊朗首都也是最大城市，擁有2000年悠久歷史，自古以來就是歐亞草原上的文明古國。伊朗裏海沿岸的珍貴魚子醬，奢華的波斯地毯，昂貴的番紅花香料，精緻的手工藝品，還有多達19處充滿精彩歷史的世界遺產，如：古列斯坦皇宮、綠宮，形塑伊朗的獨特風情，等您揭開神秘面紗。



**THAI**  
Smooth as silk

更多產品訊息與優惠票價，請洽各大旅行社或泰國航空票務組  
票務專線：(02) 8772-5222轉711 [www.thaiairways.com.tw](http://www.thaiairways.com.tw)

# 南航機隊規模喜迎700架 躍升世

2020年南航機隊規模將達到1,000架 南航國際化轉型已經進  
**金色豐秋·情滿南航** 邀業者登船同樂 享受愜意海風與淡水



▲南航「喜迎璀璨700」遊艇派對合影。



▲（左起）雙獅聯合國際旅行社副總楊文彬、雄峰旅行社副理黃恕民、董事長施懿、可樂旅遊產品部總經理謝雲苗、副董事長王柯逸民、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、可樂旅遊副董事長姚大光、中安旅行社董事長林建億、大安國際旅行社總經理陳雄昭、山富旅遊董事長陳國森、中國南方航空台灣分公司客運部經理蘭虹。



▲（左起）可樂旅遊票務部總經理李寶秀、中國南方航空台灣分公司客運部經理蘭虹、恆興旅行社總經理沈偉德、五福旅遊票務總經理林惠玉。



▲（左起）東南旅遊大陸線經理陳志鴻、信安旅遊副總郭騫惠、經理謝卓任、燦星旅遊董事長楊文芳。



▲（左起）東南旅遊票務部協理陳麗珍、全華國際旅行社總經理陳攻淇、大眾旅行社副總經理馬幽媛、總經理曾玉華、中國南方航空台灣分公司客運部經理蘭虹、銷售專員鍾安琪。



▲（左起）山富旅遊票務部副總曹昌志、東南旅遊大陸線經理陳志鴻、友泰旅遊副理葉庭雯、副總蔡長霖、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、雄峰旅行社董事長施懿、雙獅聯合國際旅行社副總經理楊文彬、山富旅遊副總王啟華、五福旅遊總經理林錦發。



▲（左起）長汎旅遊港澳大陸部張芝綺、雄獅旅遊大陸港澳部產品企劃主任葉曉葵、百威旅遊大陸線經理林佳穎、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、銷售部主任邱天賜、喜鴻旅遊大陸線總經理張家鵬、雄峰旅行社副理黃恕民。

中國南方航空在9/2接收最新1架A321飛機，使機隊規模達到700架，在國際航協（IATA）排名中上升至世界第4，刷新了中國航空公司紀錄。為此，南航台灣分公司於9/29舉辦「金色豐秋·情滿南航·喜迎璀璨700」活動，邀請50多名業者共同歡慶，展開歡樂又浪漫的遊艇派對時光。

中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文表示，在2014年中秋節期間，南航曾在北投舉辦大型活動，邀請業者朋友品茶、剝柚子競賽，溫馨有趣的氛圍，讓大家記憶猶新，今年則特別選在遊艇

上舉辦活動，希望邀請大家再次歡聚一堂，品嚐美食、享受涼爽海風與淡水河畔美景。

## 機隊規模大幅成長 刷新陸籍航空紀錄

南航機隊規模在今年9月份突破700架，刷新大陸航空公司紀錄，丘祥文強調，這只是短期目標，計畫在2020年南航機隊規模達到1,000架、年客運量將達到1.6億人次，致力打造國際化且世界一流的航空公司。

此外，Skytrax公佈了全球80家最受喜

愛的航空公司榜單，中國南方航空領先所有陸籍航空公司，榮獲最受歡迎航空第13位。值得一提的是，南航今年開始啟動智慧化行動裝置應用，將顧客會使用到訂票、選位等100個以上的項目，70%以上的服務全面提升，未來南航APP將帶給旅客全新的操作體驗。

## 烏魯木齊樞紐優勢 打造全新中亞產品

作為中國大陸運輸飛機最多、航線網路最發達、年客運量最大的航空公司，南航已經形成了由A380領銜，波音777-

# 界第4！ 9／29盛大舉辦遊艇派對

入收穫期  
河畔美景

航空飛訊

AIRLINES



▲（左起）中安旅行社董事長林建偉、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、可樂旅遊副董事長姚大光。



▲（左起）西南愛旅遊副總劉裕鴻、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、西南愛旅遊董事長李德山。



▲（左起）東南旅遊大陸線經理陳志鴻、中國南方航空台灣分公司客運部經理蘭虹、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、東南旅遊副總李樹軍。



▲（左起）友泰旅遊副總裁長霖、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、行銷業務課銷售專員陳超鵬、友泰旅遊副理葉庭雯。



▲中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文（左）、行家旅遊執行長白中仁。



▲（左起）雙獅聯合國際旅行社資深經理吳淑慎、雄獅旅遊大陸線主任葉曉葵、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、雄獅旅遊總經理劉文義、副總林明華、雙獅聯合國際旅行社副總楊文彬。



▲（左起）中國南方航空台灣分公司客運部經理蘭虹、總經理丘祥文、五福旅遊副總蔡孟宗。



▲（左起）山富旅遊副總王啟華、中國南方航空台灣分公司客運部經理蘭虹、總經理丘祥文、山富旅遊董事長陳國森、票務部副總曹昌志。



▲中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文（左）、麗寶旅遊總經理吳瑞蓮。



▲晚宴現場由中國南方航空台灣分公司客運部經理蘭虹親自做產品推介。

300ER、787-8、空客A330等超遠程、中遠程寬體機隊，全面覆蓋遠端跨洲際航線的寬體機隊，以及由空客A320和波音737密集覆蓋大陸國內及東南亞航空網路的窄體機隊。

中國南方航空台灣分公司客運部經理蘭虹強調，除了機隊規模提升，南航也依循「一帶一路」戰略，持續開通新航點，在業者包裝、推廣之下，今年推出的俄羅斯產品，每一團都成團爆滿，市場反應熱烈，另外，透過8月底的中亞考察活動，回台後迅速成立「中亞PAK」，預計在明年4月開始銷售，希望同業也能多加支持。

## 遊艇精彩活動 嗨翻淡水河畔



◀南航精心舉辦多項趣味活動，現場笑聲不絕。

▶特別邀請知名小提琴家現場演奏，使整趟航程充滿古典味超浪漫。



▲業者在氣球上寫下心願後齊放升空，掀起活動高潮。

# 中華國際會議展覽協會領軍組團

觀光局委託組團積極參與 台灣國際郵輪協會共襄盛舉  
報名廠商顯著成長 買主蜂擁而至台灣館 顯見極佳成效



◀ (左起) 中華國際會議展覽協會理事長葉泰民、駐泰國台北經濟文化辦事處代表謝武樵、台灣國際郵輪協會理事長吳助豐。



▶ (左2起) 駐泰國台北經濟文化辦事處經濟組組長張啟裕、台北市觀光傳播局專門委員江春慧、中華國際會議展覽協會理事長葉泰民、駐泰國台北經濟文化辦事處代表謝武樵、台灣國際郵輪協會理事長吳助豐、觀光局日月潭風景區管理處處長張振乾、中華國際會議展覽協會秘書長王振福。

為推廣台灣優質的獎勵旅遊及會展環境，在觀光局委託下，中華國際會議展覽協會與台灣國際郵輪協會攜手合作，帶領13家台灣業者一同參加9/27~29在泰國曼谷舉辦的亞洲獎勵旅遊暨會議展 (Incentive Travel & Conventions, Meetings Asia, IT&CMA)。也因為配合有關當局的積極發展東南亞國家旅遊推廣的策略，今年報名廠商人數有顯著增加。值得一提的是，國際郵輪航商也積極爭取獎勵旅遊與會展的市場、拓展Fly Cruise，包括麗星郵輪營業部高級副總裁吳明發亦特別參加此次會展，與會展旅遊業界充分交流。

今年在泰國曼谷會議中心 (Bangkok Convention Center) 舉行的獎勵旅遊展是亞洲最大的商務會議旅遊展覽，參加者主要為各國會議局及旅遊局、會議中心、會展國際組織、會議顧問公司、獎勵旅遊業、航空公司、旅館及休閒中心等，每年吸引來自世界各地數百買主前來尋找最新的會議及獎勵旅遊目的地，為亞洲最具代表性的會議展覽及獎勵旅遊專業展。

本次台灣館參展團員除觀光局外，還包括中華國際會議展覽協會、台北市觀光傳播局、MEET TAIWAN、台北福華大飯店、台北君悅酒店、晶華酒店、南港



▲ (左起) Luxury Tour福華旅行社董事李文光、台灣國際郵輪協會理事長吳助豐、ITC Managing Director Thanabordee Vajarasthira。



▲ (左起) 觀光局日月潭管理處張振乾處長、台灣國際郵輪協會理事長吳助豐、中華會議展覽協會會長理事長葉泰民、秘書長王振福。

展覽館、邁思會展有限公司、禾豐體驗行銷有限公司、永業旅行社等，透過結合地方當局、飯店、目的地行銷公司、會展場地營運公司以及旅行社的力量，有效整合會展產業鏈的各個業者，提供一站式服務，同心協力推廣台灣。透過此次的宣傳，期望讓外國買主得以獲得完整的台灣會展資訊，合作打造台灣為亞洲會議及獎勵旅遊首選之地，並為爭取東南亞及南亞商務觀光市場，創造新一波的商機。

## 台灣坐擁眾多競爭優勢 外國買主積極拜會台灣館

中華國際會議展覽協會理事長葉泰民表示，當前的會展市場面臨眾多的變數，歐洲由於受到許多事件的影響，以致衝擊歐洲地區會展市場的信心危機；相對的，亞洲國家則因商務旅遊的品質

明顯的提升以及旅遊報價的相對合理，增加了亞洲國家會展市場的機會。

據瞭解，泰國、新加坡、馬來西亞、韓國、印尼、印度等國家均積極推動各國企業組織組團到亞洲旅遊。

葉泰民特別指出，就台灣而言具備了眾多優質的競爭條件與優勢，需要的是增加組團到海外進行行銷。這次觀光局組團參加泰國獎勵旅遊展，據知成效甚佳，每家參展廠商現場均接獲甚多的買主到台灣館攤位來，洽詢舉辦旅遊的設

## 台灣館攤位吸睛 人潮絡繹不絕

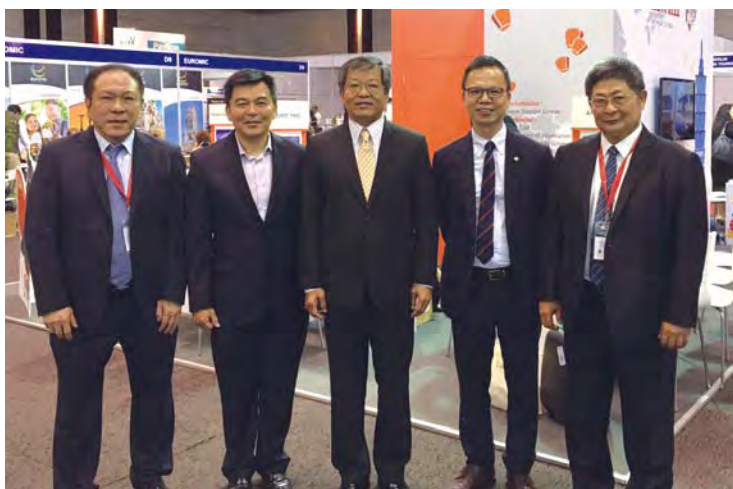


# 參加亞洲獎勵旅遊暨會議展

## 攜手前進東協擴大台灣能見度

## 積極瞄準亞太與東南亞地區獎勵旅遊旺盛商機

撰文／王政 圖片提供／中華國際會議展覽協會、本刊圖庫



▲(左起)台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐、麗星郵輪營業部高級副總裁吳明發、駐泰國台北經濟文化辦事處代表謝武樵、中華國際會議展覽協會理事長葉泰民、觀光局日月潭風景區管理處處長張振乾。

▲(左起)台北市觀光傳播局研究員袁雅蓮、福華大飯店經理盧麗惠、晶華酒店業務經理郭思佩、中華國際會議展覽協會專案管理師何紀樺、永業旅行社協理邱孟嫻、福華旅行社董事李文光、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐、中華國際會議展覽協會秘書長王振福、台北悅酒店經理王膺傑。

施、報價及政府部門的補助情況，但是否能夠爭取成功，後續的進展追蹤至為重要。

### 積極開拓東南亞市場 簽證優惠成吸睛誘因

由於有關當局積極開發東南亞市場策略，不斷鼓勵東協10國及南亞國家組團來台觀光，除了簡化包括柬埔寨等東協7國及南亞印度來台旅客簽證外；更針對經常來台、沒有不良紀錄的東南亞旅客考慮發給2~5年的多次簽證，提供來台談生意和國際會議的商務旅客更為便利的旅程。

因此，觀光局此次參展時也積極爭取亞太地區國家籌組商務團來台，並重點針對如泰國、菲律賓、印尼、印度、新加坡、越南等亞太及東南亞地區國家，爭取來台舉辦獎勵旅遊及大型會議。

### 參展團積極行銷 美食、文創躍上國際舞台

本次參展團的行銷活動，除參加大會舉辦之開幕式及說明會外，並於開展第2天由觀光局協同台北市觀光傳播局以及MEET TAIWAN，特別辦理買主說明會以及國際記者會，分別約有20餘家買主與媒體記者出席，預期可以帶動許多新商機，且可藉以提升台灣的能見度。

同時，在台灣館現場也舉辦台灣米其林美食饗宴，將鼎泰豐小籠包原汁原味帶到展會現場，廣受與會人士歡迎。除此之外，現場也邀請2尊三太子的表演，以及台灣卡通人像畫老師繪畫出結合台灣文化特色之卡通人像畫。美食加上文創體驗及三太子的表演，吸引許多買主至台灣館駐足觀賞，達成行銷台灣的目標。

### 台灣發展會議展覽產業優勢

1. 完善的國際會議及展覽軟硬體設施
2. 豐富多元的觀光與文創資源
3. 服務業快速發展
4. 位居亞太海空交通樞紐
5. 為全球主要3C與資訊科技產品供應地
6. 半導體產業及生物科技領先全球
7. 社會及政治發展穩定
8. 產、官、學、經界結合致力發展MICE產業

### 中華國際會議展覽協會任務

1. 增進會展產業服務品質
2. 積極協助會展產業儲備會展人才
3. 協助政府塑造台灣為亞洲國際會展平台及觀光標的
4. 積極爭取國際會議來台舉辦
5. 廣泛參與國際會議展覽組織
6. 有效提升台灣會展及觀光產業之國際專業知名度



◀台灣代表團積極於亞洲獎勵旅遊暨會議展(Incentive Travel & Conventions, Meetings Asia, IT&CMA)宣傳台灣發展獎勵旅遊的優勢與優美之處。

# 福岡機場50分鐘！飯塚市套裝行程推薦

走訪NHK日劇場景 千尊女兒節人偶2/4~3/28限定登場  
直擊戲劇殿堂「嘉穗劇場」幕後舞台 嚐超夯伴手禮小雞蛋糕

撰文／林靜瑩・圖片提供／向日遊顧問公司



▲舊伊藤傳右衛門邸內和風味十足的迴游式庭園。

2015年住宿福岡的海外觀光客人次，台灣是僅次於韓國的第2大市場。福岡機場作為九州觀光的門戶，每天有7航班往返台灣與福岡，其中更包含2016年初才新加入戰局的LCC。便捷的交通縮短台灣與福岡間的距離，往返頻繁的航班不但為當地觀光注入活水，也連帶提升機場周邊景點的能見度，例如距離福岡機場50分鐘即達的飯塚市，就相當適合作為福岡進出商品的素材。

位於福岡縣中央位置的飯塚市，是縣內人口數第四多的城市。江戶時代時曾作為「長崎街道」的宿場町，是連接長崎與北九州小倉的重要道路休息站，直至明治時代成為全日本規模最大的煤炭產地，並以飯塚市為中心一路繁榮至今。因發展煤炭業所遺留下的文化、生活和經濟殘影，以及多樣有形、無形的文化遺產在飯塚市內隨處可見，例如受選為國家指定文化財的「嘉穗劇場」，以及作為NHK日劇「花子與安妮」故事場景的煤炭王豪宅「舊伊藤傳右衛門邸」等，豐富的觀光資源吸引日本各地觀光客前來朝聖。

## 飯塚市必訪景點速覽



探訪日劇場景「舊伊藤傳右衛門邸」

這裡曾是九州煤炭王「伊藤傳右衛門」與和歌詩人「柳元白蓮」曾生活過的府邸。踏進佔地2300坪的超大豪宅，隨即映入眼簾的即是洋溢著寧靜祥和氛圍的庭園，傳統的迴游式庭園造景、日本傳統與西洋風格交融的建築是其特色，薈萃了日本建築的精髓，細緻優美的裝飾更隨處可見，2011年時受選為日本國家指定文化財。

人氣伴手禮小雞蛋糕發源地



在訪日必買伴手禮中擁有超高人氣的「小雞蛋糕」，其實是來自於飯塚市！自江戶時代開始作為長崎街道的休息中繼站，而引入了許多來自東南亞的砂糖和甜點，使得市內品嚐甜點、西洋糕點的風氣非常流行，明治時期更成為撫慰採礦工人工作疲累時的療癒聖品。



大眾戲劇殿堂「嘉穗劇場」

擁有近百年歷史的「嘉穗劇場」，兩層樓的木造建築內部是典型的江戶歌舞伎劇場，可以拉近觀眾與演員距離、貫穿觀眾席與舞台的通道「花道」，鋪著四角榻榻米的「枱席」可容納近1200位觀眾，以及依靠人力推動的迴轉舞台等。沒有公演時能參觀劇場、直擊幕後舞台，還有機會來場免費和服體驗，感受日本傳統劇場的獨特風情。另外，劇場更提供多國語言語音導覽，利用智慧型手機連接Wi-Fi即可使用。



## 期間限定！筑前飯塚女兒節



每年2月上旬至3月下旬飯塚市內會舉辦「筑前飯塚女兒節」，2017年將於2/4~3/28登場。

屆時可在市內的各展示會場看到精緻的女兒節人偶擺設，總計會有近1萬座。展示會場以舊伊藤傳右衛門邸為首，旅客能在此看到約1千座女兒節人偶，規模堪稱全九州最大。其他如周邊的商店街以及嘉穗劇場也都是展示會場之一。

## 飯塚市套裝商品企劃中！



飯塚市推出結合舊伊藤傳右衛門邸與嘉穗劇場的套裝商品，加贈茶點小雞蛋糕與熱茶1份，提前預約還可享有600日圓優惠，相當適合作為福岡機場進出的旅遊商品素材。有意包裝的同業歡迎洽詢向日遊顧問公司。

更多飯塚市觀光情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

# 立山黑部秋意濃！室堂、彌陀原迎接最佳賞楓期

白雪X楓紅X綠葉三段式美景10月起登場 追楓直至11月中旬  
鎖定FIT 多樣超值交通票券11/13前使用完畢

撰文／林靜瑩

圖片提供／向日遊顧問公司



▲搭乘立山架空索道俯瞰三段式紅葉美景。

下半年最受矚目的賞楓旺季已經開跑，紅葉前線也已陸續抵達日本北海道、東北地區以及海拔較高的立山黑部。標高2,450公尺的室堂與1,930公尺的彌陀原之間的楓葉與去年差不多時間，目前已進入最佳觀賞期，紅黃色彩點綴山巒的壯麗美景將持續至10月。此外，以三段式美景打響名號的秋季

## 立山黑部紅葉即時情報

地點	稱名瀑布	美女平	彌陀原	室堂	黑部平	黑部水庫	扇澤
標高	1,180m	977m	1,930m	2,450 m	1,828m	1,470m	1,433m
楓紅現況 (9/30更新)	尚未	尚未	最佳觀賞期	最佳觀賞期	開始轉紅	開始變色	尚未
歷年最佳 觀賞期	10月下旬~ 11月中旬	10月下旬~ 11月中旬	9月下旬~10 月中旬	9月中旬~10 月上旬	10月上旬~ 10月中旬	10月中旬~ 10月下旬	10月中旬~ 10月下旬

立山黑部，山頭靄靄白雪、山腰紅黃遍野的楓葉與尚未染上秋氣的山腳綠意，3種色彩交織的美景預計也會在10月山頭降下初雪後登場。另外，今年4月針對FIT全新推出的「阿爾卑斯、高山、松本地區周遊券」預計使用期限至11/13，一起趕在11月底封山前享受立山黑部今年最後一波觀光亮點！

# 復興九州！積極展開網路活動促旅客回流

溫泉大賽投票中 日本女生最愛熊本黑川溫泉暫列第一  
體驗遊記大募集 分享行程抽九州頂級飯店住宿券

撰文／黃千珮

圖片提供／九州觀光推進機構



▲熊本黑川溫泉也相當受到海外遊客歡迎。

深受今年春天震災影響的九州地區，為促使旅客回流，立即推出「九州旅遊特別優惠活動」的超值觀光折扣，效果相當顯著，近期更積極展開2波網路活動，邀請海外遊客選出九州最受歡迎的溫泉地，並再度藉由曾體驗九州魅力的旅行者分享遊記，盼能喚起更多人前往九州觀光的意願。被稱為溫泉天國的九州到處都有特色名湯，九州觀光推進機構自9/15起，於線上舉行「九州溫泉大賽」，以多國語言版本網頁邀請外國遊客一起來選出心目中的好湯，目前暫列第一的是位於熊本，深受日本女性喜愛「黑川溫泉」，屈居第二、第三則是台灣遊客十分熟悉的大分縣「由布院溫泉」、長崎縣「雲仙溫泉」，至2017/1/15都可參與投票，選出喜愛的九州溫泉，並有機會抽中住宿券。此外，繼去年之後也再度舉辦限定海外遊客參加的「九州徵文比賽」，自即日起至12/25為止，只要以溫泉為主題，搭配美食、自然風景、祭典等，分享自己的九州遊記，同樣有機會贏得九州住宿券。

- 九州溫泉大賽：<https://goo.gl/sMXiRz>
- 九州徵文比賽：<https://goo.gl/t7W1yK>

# 燦路都飯店集團商談會促同業送客

目標鎖定團體客群 加強深耕台灣市場  
FIT旅客接待措施再升級 有利機加酒商品操作

撰文／林靜瑩

圖片提供／日盟國際



▲燦路都連鎖大飯店市場營業部營業擔當總經理柴野芳樹（後排左1）與旗下9家分店訪台舉辦商談會暨晚宴。

在日本各地擁有超過70間分店的燦路都飯店集團，為促進與同業之間的合作，派出旗下9間分店來台於9/29舉辦商談會暨晚宴。台北燦路都飯店總經理加納聰表示，入住燦路都飯店的海外觀光客人數中，台灣佔了13%，僅次於中國，與香港並列第二，顯示台灣市場的重要性。他也表示今年營業目標將以團體客群為主，然而入住

地方區域飯店的自由行旅客也有明顯增加，為此飯店積極發展能夠接待FIT旅客的相關配套措施，像是部分飯店會配置中、英文工作人員、提供中文資訊等。此外，燦路都連鎖大飯店市場營業部營業擔當總經理柴野芳樹也表示今年東京、關西等熱門觀光地區的飯店比起去年容易取得，加上今年春季大阪難波飯店新開幕，提供同業更多選擇。與會的旅行業者們則表示，為避免商務飯店在團體行程上的操作限制，會嘗試以機加酒的半自由行方式銷售。

## 風采旅遊（豐年國際旅行社）

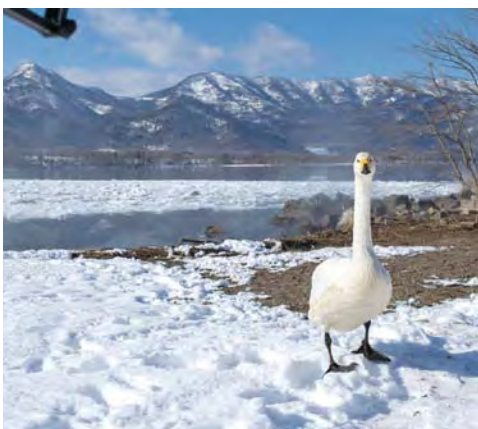
### 產品包裝優勢

1. 自有豪華巴士，掌握復興航空1手綿密機位，保證出團。
2. 推出經典、高端、自由行多樣化產品，提供同業銷售。
3. 配合北海道冬季慶典，規劃一系列賞燈、賞雪繽紛路線。

# 北海道冬季浪漫節慶繽紛登場

打造經典、高端、自由行多樣產品走向 精準劃分旅客市場  
以札幌為軸心延伸道南、東 網羅夜景、風景、美食溫泉之旅

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲阿寒國立公園—道東屈斜路湖。



▲可愛的北海道企鵝。



▲北海道雪雕季。

傾力打造旅日最佳品牌的豐年國際旅行社（風采旅遊），多年來憑藉著豐富的經驗與充沛的資源，成功在日本市場占有一席之地。風采旅遊經理陳玉仙表示，多年來風采旅遊操作北海道旅遊，除了推出一般正規道央、道南、道東產品路線之外，亦為了迎合消費市場不斷推陳出新，特別規劃針對高端旅遊、自由行的商品走向。像是入住高檔飯店、增加團體少有走訪有料景點、安排奢華料理，打造北海道精緻行，11月即將登場。此外，風采旅遊也特別為北海道冬季慶典打造一系列商品，為冬季旅遊市場打前哨戰。

### 千、函、旭3點進出 打造2支優質北海道產品

北海道旅遊專家成為風采旅遊的代名詞一點也不為過，除了掌握當地一手旅遊資源之外，並自有全新豪華巴士、復興航空北海道綿密機位，讓產品可以以台北—千歲、函館、旭川做3點進出的多樣化路線，保障穩定的出團量，讓同業銷售無後顧之憂。

目前針對北海道推出「浪漫小樽·璀璨函館百萬夜景·螃蟹美食溫泉5日」、「道東屈斜路湖砂湯·浪漫小

樽·螃蟹美食溫泉5日」2支愛戀北海道系列產品，分別以道央為軸心前往函館與屈斜路湖，入住3晚溫泉飯店，享受道地溫泉美食，打造兩樣不同風情。

### 品嚐3大蟹吃到飽 體驗手挖溫泉樂趣

「璀璨函館百萬夜景」產品將規劃參訪小樽運河，以及參觀音樂盒博物館、北一硝子館、銀之鐘咖啡館，並走訪旭山動物園觀賞北極熊、企鵝、海豹，適合全家大小一起前往。另一行程亮點則是搭乘纜車眺望百萬函館夜景，讓人深深沉醉在璀璨漁火燈光。

而來到北海道一定要品嚐鮮猛海產，風采旅遊也讓旅客享受帝王蟹、毛蟹、長腳蟹3大蟹吃到飽+現烤北海道干貝+甘美甜蝦無限享用+DIY創作自己喜愛的無敵生猛海鮮蓋飯，滿足旅客的味蕾

「道東屈斜路湖砂湯」產品除了小樽之外，並延伸至道東的釧路濕原，從展望台觀看丹頂鶴的生態，體驗日本國鳥之美。並安排前往屈斜路湖，在此地只要向地下一挖即會有溫熱的泉水冒出，馬上就能享受溫泉的熱力，無論是大人或小孩都能親自體驗親手造溫泉的樂趣。

此外，前往並池田葡萄酒廠，觀賞

製造過程，並可免費試飲，感受現場氣氛。並特別加贈柳月名物—三方六年輪蛋糕，豐富產品視覺之外，同時滿足味覺與嗅覺的繽紛感受。

### 冬季熱鬧慶典不間斷 11月底迎來旅遊熱潮

日本即將迎來冬季白雪紛飛的時節，北海道旅遊話題不斷，從11/18開始的札幌白色樹燈節（大通公園、札幌車站前大道、南一條大街）、11/25札幌慕尼黑聖誕市集、12/1小樽聖誕嘉年華、2017/2月的小樽雪之燈等一系列活動，每年都吸引為數眾多的旅客慕名前往。

陳玉仙指出，北海道從11月底起的產品皆配合當地節慶活動，讓旅客享受一年一度的冬季活動，除了產品詢問度相對提高，更是同業銷售的最佳時機，敬請把握機會。



▲大通公園的白色樹燈。





風采旅遊  
www.pv-travel.com.tw



♥賞楓名所：豐平峽水壩/見晴公園/黑岳纜車♥

# 愛戀北海道



我們的保證

1. 全新自有遊覽車隊
2. 公司自有導遊群
3. 登別：保證入住馬可波羅飯店
4. 函館：保證入住平成館

美食特色：

1. 北海道名物三大蟹吃到飽
2. 小樽限定石狩鍋炭烤花魚定食
3. 豪華溫泉宴會自助餐
4. DIY創作無敵生猛海鮮壽飯
5. BBQ地產風味料理

飯店特色：

1. 百年溫泉平成館
2. 露天溫泉五星馬可波羅飯店
3. 無邊際泡湯池阿琴湖飯店
4. 四季皆美的層雲閣溫泉飯店
5. 獨特美人湯的十勝大平原溫泉飯店

秋楓名湯 黑岳纜車 見晴公園  
函館夜景 螃蟹美食 溫泉五日

■ 賞楓  
○ 連休

10/08.09.17.18.21.24.25.28.31

11/08.10.11.12.13.15.17.19.20.25.26.27.29

12/01.02.03.04.06.08.09.10.11.13.15  
16.17.18.20.22.23.24.25.27.29.30

NET

**25900** 起 (含稅)

11/5 (六)

奧入瀨溪 函館朝市 青函新幹線  
函館鑽石夜景溫泉六日(函館/仙台)

NET: **43900** 起 (含稅)

【虎虎生楓】黑部立山 兼六園 上高地  
白川鄉合掌村 溫泉五日

IT送款 出發日期：10/12.15.19

NET: **28900** 起 (含稅)

仙境傳說~仙台 日光 東京五天

出發日期：10/31 11/07.14.21.28 12/05.12.19

NET: **30900** 起 (含稅)

楓雅與細道邂逅東北雙秘奧入瀨溪四日  
(秋田/秋田) 出發日期：11/03

NET: **29400** 起 (含稅)

豐年國際(綜合)旅行社



Line官方帳號  
@ncp8293p

TEL:(02)2515-0990  
FAX:(02)2509-3690  
台北市建國北路一段80號9樓A室

選擇風采  
保證精彩

# 山富旅遊

## 北海道+東北優質賞楓產品繽紛登場

華航、長榮、興航、虎航飛航仙台 多點進出北國+東北更靈活  
 冬季藏王樹冰詢問度高搶先開跑 春節產品ITF期間強力曝光

撰文・攝影／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 華航、虎航包裝北海道、東北兩地產品，雙點進出不走回頭路。
2. 藏王樹冰產品詢問度高，已陸續上架。
3. 春節期間產品將會趕在ITF期間密集曝光，搶先提供市場豐富選擇。



1. 山富旅遊日本線經理鍾惟筑。
2. 10月起北海道的楓紅吸引無數旅客前往。
3. 溫泉飯店讓旅客感受日本的溫泉文化，驅走旅途疲勞。

**根**據賞楓前線指出，10月下旬開始到11月底，是日本最佳賞楓期間。為了滿足旅客賞楓需求，山富旅遊的日本賞楓產品已全數上架，除了走訪賞楓秘境，以美食及溫泉飯店打造優質產品外，加上今年推出北海道、東北多點進出，提供市場更多元的賞楓選擇。

### 包機、固定增班飛航仙台 多點進出玩轉北海道、東北

山富旅遊日本線經理鍾惟筑指出，由於今年台灣虎航於6/29開航仙台、8/12開航函館航點，長榮將於10月增班仙台，復興航空將在10/4推出仙台的定期航班，加上華航10/17~11/5東北4航點包機：青森、秋田、花卷、山形，共12班，航班密集度提高，讓前往東北旅遊季節性包機的機位取得及產品規劃更精彩。

由於航班選擇多元，山富旅遊趁勢推出多款北海道及東北多點進出不走回頭路產品，有別於過往5天只能玩北海道或東北的行程，產品規劃更有彈性，是山富旅遊日本線下半年度的銷售主軸。

### 東北賞楓秘境、函館市區 纜車、新幹線、遊船多元接駁

「北海道+東北雙遊~北海道黑岳纜車·青函新幹線·函館星空夜景·東北奧入瀨溪流·松島遊船溫泉6日」規劃旭川進、仙台出，賞楓行程重點走訪流星、銀河瀑布，以及搭乘黑岳纜車登上黑丘五合目，滿山遍野的紅葉盡在腳下，讓旅客感受秋天的氣息。

此外，山富亦安排搭乘青函新幹線的接駁前往青森睡魔之家，在奧入瀨溪流散策賞楓，享受芬多精的洗禮，在狹鼻溪乘遊船並聆聽船伏吟唱民謠，同時走訪小樽運河、舊倉庫群品味過往明治時期的風華，而浪漫炫目的函館夜景則是旅客不容錯過的美景之一。

### 入住2晚溫泉、1晚市區飯店 掃帚草花期10月上旬盛開

「促銷秋戀東北五色沼·夢幻HITACHI國營海濱公園·磐梯吾妻賞楓道路·袋田瀑布·水戶偕樂園·大內宿合掌村雙溫泉5日」入住以溫泉馳名的水上館、那須溫泉愛壽飯店，體驗日本的溫泉文化，而位在市中心的池袋太陽

城王子飯店緊鄰各式娛樂及購物商圈，廣受旅客好評。

行程則規劃走訪HITACHI國營海濱公園，欣賞10月上旬~10月中旬掃帚草染紅山丘的景致，亦前行日本三大名園之一的水戶偕樂園、日本瀑布百選的袋田瀑布、隨天候變化而有不同樣貌的五色沼、欣賞磐梯吾妻小富士天空之路夾道的楓紅，感受秋意。

### 藏王樹冰產品熱銷 春節產品ITF搶先曝光

「東北藏王樹冰纜車·雪見最上川遊船·雪窯洞牛奶鍋·雪體驗溫泉5日」安排旅客入住安比高原旅館、鶯宿森之風飯店，體驗優質住宿。行程重點為乘纜車俯瞰壯觀的藏王樹冰景致，在安比高原來場滑雪體驗，到最上川乘芭蕉船遊賞紅葉或雪景，並在雪窯洞內品嚐暖暖的牛奶鍋驅走寒意。此外，鍾惟筑指出，春節期間產品將會趕在ITF期間密集曝光，歡迎同業逕洽。



▲得天獨厚的地勢及天候造就藏王樹冰的壯觀景致。



# 平價奢華市場最低價

## 冬戀九寨美宿八日 **【 9900 含稅起】**

- ◆ 國航直飛
- ◆ 豪華 5 ★ 住宿 (重慶索菲特1晚、九寨天堂洲際2晚、成都希爾頓花園2晚)
- ◆ 出發日期：11/1.6.13.20.22.27 12/4.6.11.13.18.20.25.27



## 白色戀人絕色張家界 美景六/八日

- ◆ 全程無購物 ◆ VIP三排豪華座椅 ◆ 車上免費WIFI
- ◆ 百龍電梯.天子山纜車.天門山.黃龍洞.煙雨張家界秀
- ◆ 出發日期：11/30 12/2.7.9.14.16.21.23.28

**【 11900 含稅起】**



## 桂林喜來登豪華五日

- ◆ 無購物 無自費 ◆ 升等2晚喜來登
- ◆ 直飛桂林，快速便捷
- ◆ 贈送雙秀：印象劉三姐+山水間
- ◆ 出發日期：11/3.7.10.14.17.21.24.28  
12/1.5.8.12.15.19.22.26.29

**【 15900 含稅起】**



**迎家國際旅行社**

大陸·日韓·東南亞·歐美·海島旅遊 | 赴台參訪·旅遊

機票簽證訂房 | 遊覽車接送 **愛旅遊 搜尋**



**台北** 團體旅遊 (02)6600-7988  
散客票務 (02)6602-6988

**台中** 電話：(04)3704-8318  
傳真：(04)2316-2600

專業旅遊服務 精選特殊行程  
保證穩定機位 超值合理價格

愛旅遊粉絲團·同業LINE@  
立即得知最新資訊

# 百威旅遊 × 旅遊百匯

Best Way Travel

旅遊跟甜點

都是人生最大享樂

百威端出最全面的旅遊拼盤

如同百匯美食

| 任 | 君 | 挑 | 選 |





日本  
&  
韓國

追楓  
行動

### 關西紅葉菲菲 5 天

大阪環球影城·彩繪電車&嵐山火車·京阪遊

29,800(含稅)起

### 九州雙溫泉楓紅 5 天

天空步道·耶馬溪紅葉·豪斯登堡機器人王國

27,800(含稅)起

### 南九州 5 天

櫻島仙巖園·指宿玉手箱·喜來登海景房

28,800(含稅)起

### 東京小東北日光 5 天

三大名瀑華嚴瀑布·百選楓新宿御苑·楓情雲場池

32,800(含稅)起

### 靜岡秘境楓紅 5 日

溫暖森林·復古蒸氣火車·玉露之里

**【現金優惠價】**  
24,800(含稅)起

### 關西三重南紀·環球影城 5 天 **限團前10名,再減3000**

熊野古道·浦島溫泉·鮮採果大阪遊

30,800(含稅)起

### 北海道道東 5 天

知床阿寒雙遊船&鶴雅溫泉飯店·針葉林庭園

36,800(含稅)起

### 楓迷韓國 5 天

紅蔘湯SPA·人氣明星美食·亂打秀

18,300(含稅)起

### 楓迷釜山 5 天

八公山纜車·伽耶山·文化遺產

20,500(含稅)起

www.bwt.com.tw

**百威旅遊**

Best Way Travel

台北 (02)2751-5775

中壢 (03)427-5222

台中 (04)2320-9393

嘉義 (05)225-7722

高雄 (07)536-5757

桃園 (03) 325-9555

新竹 (03) 578-2255

彰化 (04) 726-2133

台南 (06) 268-2299

交匯處 2132 · 品保北 1174

# 山富旅遊

全程4星+餐食全包同業價17,000元起 最高CP值優選  
中高端升等2晚5星酒店 奢華路線退佣豐厚最高4,000元

## 產品包裝優勢

1. 高CP值沙巴產品同業價17,000元起，中高端定位升等2晚5星酒店。
2. 主題行程涵蓋刺激滑索跳島，或蒸汽火車及週日市場，迎合年輕族群喜好。
3. 高端奢華產品提供豐厚退佣4千元，挑戰同業最高獎金。



▲山富旅遊馬/新/汶線控副理林怡婷。

空穩定系列機位，針對各式客群推出平價、中階、主題、奢華等多樣化的產品，成為同業銷售最佳、最多元的選擇。

山富旅遊馬/新/汶線控副理林怡婷表示，得力於馬航系列機位支持，沙巴產品包裝相當靈活。

「沙巴5日~九如泛舟、馬穆迪島出海遊、長鼻猴生態之旅、夜遊螢河、生猛海鮮風味餐」2人成行說走就走，全程入住4星酒店，餐食全包，同業價17,000元起。

中高端的「輕鬆樂遊沙巴」升等2晚5星酒店，而「香戀沙巴」則升等2晚香格里拉酒店，體驗優質旅宿服務。

山富旅遊深耕東南亞市場多年，尤其掌握沙巴當地飯店、景區一手資源，結合時下影視話題，搭配馬來西亞航

撰文·攝影/林宥蓁 圖片提供/本刊圖庫

## 主題遊4人成行鎖定年輕族群 高端產品退佣4千元同業最高

訴求豐富主題行程、規劃4人成行「醉心沙巴」，讓旅客體驗刺激的凌空滑繩跳島遊、泛舟，並前往榮獲沙巴旅遊大獎的最佳夜店—Shenanigan's Fun Pub，再贈啤酒1杯。「週末限定」可體驗英式小火車、前往週日市集等熱門景點。

定位奢華路線的「哇！陳怡君~奢華雙5星沙巴」，入住頂級度假飯店YTL加雅島度假村、香格里拉酒店，並安排頂級SPA體驗。「沙巴高爾夫球」規劃5天3場球，入住5星麥哲倫酒店，搭配馬航商務艙來回，打造尊榮體驗。

# 東南旅遊

## 產品包裝優勢

1. 獨家安排新型潛水面具，旅客輕鬆飽覽海底風光。
2. 貼心規劃精美餐食，全面滿足挑嘴老饕。
3. 住宿規劃2晚4星與2晚5星，成本控制與舒適度同步兼具。

搭乘馬航輕鬆遊沙巴 贈送潛水體驗看見海洋無盡魅力  
使用歐洲最新潛水面具安全無虞 玻璃底船環島大受好評

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



東南旅遊將帶領旅客一睹沙巴的優美海底風光。

東南旅遊創立迄今屆滿55年，推出的旅遊產品路線遍及全球，不但是旅客出遊的首選，更是同業操作上的最佳夥伴。看好海島的旺盛需求，在馬來西亞航空的機位支持下，東南旅遊隆重推出深度享受海洋魅力、吃好住好的精選

商品，也因為質好價優的設定，讓商品自暑假推出以來便廣獲旅客好評，絕對是同業在第4季搶攻獲利的最佳選擇。

東南旅遊東南亞部馬新線課長黃湘芸表示，沙巴的優美海洋深受無數旅客喜愛，因此東南在「魅力沙巴～海洋樂園+體驗潛水、生態旅遊、激流泛舟+SPA 5日」中，特別獨家贈送價值2,000多元的體驗潛水，不同坊間僅一般潛水面具讓旅客自行浮潛，東南特別選用來自歐洲安全性更高、能用鼻子自由呼吸的新型潛水面具，讓旅客能搭船出海，並在5公尺深以內的區域體驗深潛樂趣，同時欣賞沙巴最為精華的海洋風光。

其他旅客也可選擇東南貼心規劃的水中漫步，透過外國進口的大型玻璃底船載運，從沙灘起便開始接送旅客，讓旅客無須涉水便能以輕鬆的方式，搭乘玻璃底船環繞海島一圈。

除了行程設定相當吸睛外，東南在餐食跟住宿上安排也維持一貫的嚴選，包括島上BBQ燒烤海陸大餐+馬來糕水果飲料、不夜天老虎蝦等道地的海鮮餐，讓饕客能一飽口福。住宿方面則是安排2晚4星與2晚5星，暨能讓旅客住的舒適之餘，又不會增加過多的成本，保持商品原有的競爭性，可說是高CP值的商品選擇，絕對是同業銷售的最佳選擇。

馬航天天直飛沙巴，帶你上山下海，  
穿越熱帶叢林、潛進繽紛海洋、  
嚐遍饕餮美食，與野生動物Say Hi！  
暢玩沙巴，首選馬航！早去晚回最盡興！

## 馬航天天直飛沙巴 玩沙巴搭馬航 首選下列指定旅行社

### 山富旅遊 (02)2551-8866

【輕鬆樂遊沙巴5日】

長鼻猴 螢火蟲 馬慕迪島浮潛  
馬里馬里文化村 升等2晚五星酒店 **19,900**起

### 五福旅遊 (02)2175-0134

【熱愛沙巴·海洋新動感5日】

長鼻猴+螢河遊藍色珊瑚海秘境  
九如河泛舟 離島全日遊 海鮮美食 **18,499**起

### 可樂旅遊 (02)2567-6601

【沙巴愛玩客5日】

珍愛長鼻猴 海洋公園  
激流泛舟 南洋風SPA **19,900**起

### 雄獅旅遊 (02)8793-5488

【超值沙巴歡樂趣5日】

馬慕迪浮潛 激流泛舟  
長鼻猴+螢河生態遊 **16,900**起

### 東南旅遊 (02)2581-3939

【魅力沙巴5日】

海洋樂園 體驗潛水 生態旅遊  
激流泛舟+SPA (含稅燃) **20,288**起

### 芬達旅遊 (02)2560-1858

【沙巴美人魚5日】

五星麥哲倫 激流泛舟 紅林水上活動  
吮指海鮮+20cm老虎蝦 **24,300**起

### 喜滿客旅遊 (02)2518-4746

【沙巴真愛宣言SPA 5日】

五星佳蘭汶萊濱海渡假村  
陽光度假酒店 長鼻猴螢河遊  
雨林泛舟 馬努干島國家公園 **20,900**起

### 雙盈旅遊 (02)2781-7457

【遇見沙巴5日】

加雅島大堡礁 沙比島跳島遊  
龍尾灣 長鼻猴 行程餐全包 **18,900**起

## 好康遊樂趣

請上活動官網參加測驗，並將結果分享至FB，就有機會獲得7-11百元禮券！還可再參加12/31舉辦的三千元旅遊金抽獎活動！



\*活動辦法及詳情依官網公佈為準



海洋  
海邊絕景 緩慢靜謐

住宿  
夢幻名宿 隱逸悠閒

# 愛馬士PAK

## 走訪雨林、砂勞越 深度遊古晉

馬來西亞國際航空全力支持 產品包裝價格省NT\$3,000元以上  
探訪古晉文化、前進神秘熱帶雨林與世界最大石灰岩洞

撰文／陳柏捷 圖片提供／本刊圖庫



▲(左起)馬來西亞觀光局在台辦事處經理吳紫宸、芬達旅遊馬來西亞線控吳凱雯、泰元旅行社業務部協理許素珍、(左4起)隨行美魔女Queenie、馬來西亞觀光局在台辦事處處長安睿Amree、世邦旅遊直售業務部專案資深副理林欣賢、馬來西亞國際航空資深業務姚若穎、(左10起)芬達旅遊產品經理彭權能、喜滿客旅行社總經理陳錦暢、旅遊家旅行社業務主任余昱潔、元鵬旅行社產品部東南亞線經理陳茂仁。



▲姆魯國家公園，以多樣物種及喀斯特地形聞名，是全球最常被指定研究喀斯特地形的地區。

芬達旅遊這次與喜滿客旅遊、世邦旅遊、元鵬旅遊、旅遊家旅行社和鳳凰旅遊合作，再加上馬來西亞國際航空與馬來西亞觀光局的大力支持，合力推出3支「愛馬士」產品。全程搭乘馬來西亞國際航空，因為票價優勢，每張機票便宜了3,000~4,000元，給旅客較以往更優惠的產品。

### 吃香港美食、看長鼻猴 5星全館面海喜來登酒店

首支產品「愛馬士—沙巴 & 山打根雙城記5日」，將會帶旅客深度探訪「沙巴的國際大門—亞庇」與「具有豐厚歷史的海港城—山打根」，芬達旅遊馬來西亞線控吳凱雯表示，「山打根」有小香港之稱，早期許多香港人移民此地，發展出獨具香港風味的馬來西亞美食，絕對滿足挑嘴的你。

此行程將會在全館面海的福朋喜來登酒店入住2晚，位於市區最棒的海港城旁邊，房間的大落地窗外即是山打根的美麗海景，可消除一天旅行的疲憊。而來山打根絕對不能錯過的，還有在拉布灣長鼻猴庇護中心近距離欣賞長鼻猴、西必洛人猿庇護中心觀賞紅毛猩猩與熱帶雨林探索中心，體驗神秘的雨林生態與神奇物種。行程每人僅 26,400元起。



▲有小香港之稱的山打根，當地特色美食帶有濃烈的香港風味，絕對滿足挑嘴的你。

### 砂勞越文化村、巴哥國家公園 自然生態與古晉文化之旅

「愛馬士—綠色奇蹟砂勞越古晉5日」。古晉屬於熱帶赤道地段，孕育出當地的熱帶雨林風光，除了豐富的物種，此行程還結合砂勞越文化村，給旅客自然生態與古晉文化的雙重享受。

古晉在馬來文“Kuching”中是「貓」的意思，故古晉又稱「貓城」，在古晉市區可以看到大大小小的貓雕像，其中1個堪稱是古晉最著名的地標—紅領結大白貓。

最值得關注的行程，是著名的熱帶雨林及生態保育地—巴哥國家公園。安排搭乘當地特色長舟至國家公園內部，在這裡可以觀賞長鼻猴、紅毛猩猩及150種以上的鳥類，感受最原始的大自然生態。

此外，此行程將入住當地相當著名的達邁渡假村1晚，飯店座落於萬隆灣的沙灘上，被古老的熱帶雨林圍繞，



▲在巴哥國家公園內可以近距離觀賞長鼻猴。

且每個房間都有不同的設計，反映出當地多樣的民族背景與文化，行程每人僅26,800元起。

### 探訪姆魯岩洞國家公園 沙庇島 保證入住5星萬豪渡假村

「愛馬士—沙巴 & 姆魯5日」將帶旅客探訪砂勞越最著名的姆魯國家公園，「喀斯特地形」是這裡最具特色的自然景觀，有全世界最大的鐘乳石岩洞，旅客需乘船來遊覽這個鐘乳石洞。

本行程另一項特色，是沙巴「東姑阿都拉曼國家公園」，旅客可以在沙庇島享受觀賞熱帶魚、浮潛、水上活動3合1，並體驗南洋熱情陽光與潔白沙灘。值得一提的是，參加此行將入住2晚萬豪度假酒店，一次囊括南洋度假風情與奢華服務的雙重享受，行程每人僅31,800元起。



愛馬士 TRAVEL MALAYSIA EXPERT

最懂馬來西亞的玩家

度·假·趣

東馬

前進

尋 找 綠 色 祕 境

直飛東馬世外桃源，探索婆羅洲原始叢林  
發掘豐富生態原貌、穿梭萬年岩洞、挑戰雨林探險  
跟著愛馬士假期，呼吸一場森林芬多精！



### 沙巴山打根雙城遊5日

離島浮潛 | 西必落紅毛猩猩  
拉布灣長鼻猴 | 熱帶雨林探索中心

**23,900**元起

### 綠色奇跡砂勞越5日

婆羅洲雨林祕境 | 巴哥國家公園  
古晉希爾頓 | 達邁海濱渡假村

**24,300**元起

### 沙巴姆魯5日

姆魯岩洞國家公園 | 比南族長舟叢林探險  
五星姆魯皇家萬豪度假村 | 海洋國家公園

**29,300**元起



凡參加任一

馬來西亞  
團體行程



即可參加 **iphone 6s** 贈獎活動！

芬 達 (02)2560-1858  
世 邦 (02)2511-1158

喜滿客 (02)2518-4746  
元 圓 (02)8772-8829

鳳 凰 (02)2537-0011  
旅遊家 (02)2568-2596



# 豪福旅行社

## 南美洲深度旅遊專家

28天全覽南美5國精華 印加、天空之鏡7大世遺備受好評  
搶先布局2017年巴西嘉年華盛典 彈性天數包裝滿足市場需求

### 產品包裝優勢

1. 憑藉近20年的南美旅遊操作經驗，打造行程最流暢、景點最豐富的熱銷產品。
2. 提前布局2017年巴西嘉年華盛事，取得最佳看台區座位，緊鄰裁判區。
3. 為了迎合市場各族群需求，推出15、20、28、32日產品，選擇多元。

撰文·攝影／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫



▲豪福旅行社副理唐蓓中。



▲位於安地斯高山上的馬丘比丘，是古印加文明的發源地。



▲走訪下過雨後的天空之鏡，宛若步入人間仙境般。

豪福旅行社擁有逾18年操作南美旅遊經驗，為了持續吸引舊雨新知目光，今年推出15~32日的產品迎合市場各族群需求，除了掌握航空公司的一手資源，行程更囊括南美洲的古文明、歷史、古蹟、自然風光及道地美食，打造精彩且經典的熱銷產品。

### 強力主打南美5國28日 3天2夜深度探訪天空之鏡

豪福旅行社副理唐蓓中指出，南美洲的文化遺產及古文明向來最吸引旅客目光的焦點，因此主打「探索印加、天空之鏡、國家公園南美5國28日」的南美5國精華全覽，安排走訪南美7大世界文化遺產，涵蓋了充滿西班牙風情的祕魯利馬舊城、乘小飛機俯瞰外星人的傑作—納斯卡線、印加古文明的遺跡—庫斯科舊城區、擁有天空之城之稱的馬丘比丘，以及盛極一時的瓦爾帕萊索，讓旅客深刻感受南美的迷人風光。

此外，在玻利維亞特別安排3天2夜走訪有天空之鏡美名的烏尤尼鹽沼，宛如走入人間仙境，探訪世界3大瀑布之一的伊瓜蘇大瀑布，乘船遊南美最大的淡

水湖—的的喀喀湖，在智利南部的百內國家公園可欣賞綿延的山脈、冰河、湖泊等自然地貌，而阿根廷冰河國家公園則安排旅客乘船，從不一樣的角度欣賞冰河的推移，甚至有機會目睹冰河崩塌的奇景，讓旅客發出由衷的驚嘆！

不僅欣賞美景，更讓旅客品嚐美食，如農場烤肉餐、阿根廷牛排、智利農場烤羊肉、巴西窯烤等道地美饌，甚至有機會嚐一口羊駝的滋味。

### 走訪復活節島+2大國家公園 掌握2017巴西嘉年華最佳席次

「南美洲5國、國家公園、復活節島、嘉年華32日」除了飽覽南美5國的自然奇景外，特別包裝了距離距離智利海岸4,000公里外，座落在南太平洋上、充滿巨石雕像的復活節島探訪火山口，並前往阿根廷冰河公園欣賞摩雷諾大冰河的鉅齒狀冰牆，而百內國家公園豐富的自然地形及花崗岩，羊駝及駝鳥等野生動物，總是讓旅客捨不得離去。

此外，唐蓓中強調，為了讓旅客盡情參與並欣賞精彩的巴西嘉年華盛事，已提前取得2017年最佳的看台區第9區座

位，由於座位面對裁判席，最能一睹巴西女郎熱情如火的曼妙舞姿，讓旅客留下深刻印象。

### 12~20日迎合市場需求 特別加碼印加古市集不加價

除了長天數的規劃可讓旅客盡情感受南美的熱情與風景，為了滿足市場需求，豪福旅行社亦推出「秘魯單國12日」「秘魯印加古文明、玻利維亞大鹽湖15日」，以及「探索印加、國家公園南美新世界奇景20日」，分別安排重點走訪古印加帝國的馬丘比丘、玻利維亞的天空之鏡，並特別加碼安排印加古市集—琴切羅的傳統編織秀、印加鹽都—馬拉斯、印加梯田城—莫蕾，滿足不同客群的出遊喜好。



▲華麗炫目的嘉年華是巴西年度盛事。

# 鴻大旅行社

華航增班帶動銷售契機 專家優選商品帶您縱橫紐西蘭市場  
獲獎連連、穩定出團 南島冰河大探索引領旅客深度探訪

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲鴻大旅行社董事長特助鄧智斌。

澳市場的鴻大旅行社，便是同業操作紐澳市場的絕佳選擇。

鴻大旅行社董事長特助鄧智斌表示，看好市場的旺盛需求，華航10/30起將每週3班（週二、五、日）的台北－墨爾本航班特別延伸至紐西蘭基督城，加上原有的台北－雪梨航班也同樣延飛基督城，讓台灣前往基督城的運能一口氣增加6班，同時也帶出市場的旺盛需求。

操作南島最重要的莫過於飯店的掌握，不同的飯店選擇都將影響到行程的順暢度與走法，因此，鴻大特別提前5、6個月掌握南島庫克山國家公園隱士廬飯店的穩定供給，也因此無須如同坊間產品得打

出或同級字眼。

鴻大特別推薦榮獲過2屆紐西蘭國家觀光局頒發「全亞洲最佳紐西蘭團體旅遊行程獎」，以及品保協會金質旅遊獎肯定的「醉愛南島冰河大探索10天」，行程帶領旅客體驗了高山景觀火車與冰河船的雙重視覺震撼，領略了米佛峽灣巡航與瓦卡提普湖的古董蒸氣遊輪的水上漫遊，再搭配入住庫克山國家公園的隱士廬飯店與走訪優美的皇后鎮，將南島最優美的一面完整呈現給旅客。

而同樣入住隱士廬飯店，並搭乘冰河船探索的「玩賞南北島冰河大探索12天」同樣深獲專業玩家的喜愛，值得推薦。

隨著紐西蘭即將進入銷售旺季，選擇優異的合作夥伴絕對是同業迎戰商機的重要關鍵，以25年豐富經驗縱橫紐



魔戒 仙境 100%純淨紐西蘭

2012 金旅獎

紐西蘭醉愛南島冰河大探索9/10日

10/23.26.29  
11/3.4.5.11.12.13.14.18.19.20.21.24.25.27.28  
12/1.4.5.6.8.9.10.11.12

2012 金旅獎

經典紐西蘭南北島10日遊

10/24.26.28.29.30.31  
11/3.4.10.11.12.14.18.19.20.24.25.26.28

2013 金旅獎

玩賞紐西蘭南北島冰河大探索12日

10/15.21.22.23.26.28.29.30.31  
11/3.4.5.6.10.11.12.13.18.22.24.25.27.28

2013 金旅獎

紐西蘭澳洲雙國遊15/16日

10/19.27.29.30 11/26



老虎旅遊

鴻大旅行社

台北(02)2523-5921 台中(04)2315-0580 高雄(07)330-9000  
www.tigertour.com.tw

交觀綜 2091

# 跟隨成長旅行社腳步 探索俄

中國東方航空前往莫斯科最佳空中渠道 一張機票玩雙國  
一次網羅聖彼得堡、莫斯科經典景區 融入海陸空3大體驗

傳說中神秘北極光像是透綠的緞帶在蒼穹的黑夜中輕輕地擺動，相傳看到的人就可以得到幸福。對於俄羅斯薩米族部落來說，北極光具有特殊意義，他們聚集在一起仔細觀賞洛沃澤羅海岸上的光芒，並通過這些彩色的斑紋來解讀命運。現在您可以跟著成長旅行社、中國東方航空的腳步，一起前往俄羅斯徜徉在魔幻極光之中，解讀神秘的命運。

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



**得**力於歐洲運通旅行社的良好基礎之下，成長旅行社多年來包裝歐洲長程旅遊產品皆獲得不菲成績，漸漸地將歐洲的旅遊觸角從歐洲內陸發展到地中海郵輪、北歐波羅的海等路線，一直到今年正式將俄羅斯納入版圖，成為真正的歐洲旅遊專家。

憑藉著優異的操作經驗，成長旅行社得到飛往歐洲的最佳航空之一的中國東方航空高度青睞，運用其多樣的歐洲航點，讓產品可以多點進出，發揮最佳遊覽路線。成長旅行社總經理陳錫賢指出，東航除了歐洲線航點多，航班時間更是漂亮，還可從松山機場進出更是一大優勢。加上東航持續推動「太平洋計畫」，引進全新波音777-300ER執飛長程線，並持續擴增航點與增班，大幅提升國際航線的競爭力。

以俄羅斯航點來說，桃園／松山—上海—莫斯科的包裝方式，不但可免費遊上海半日，還可以一張機票玩雙國，絕對是相當難得的體驗。此外，國際中轉可享受有行李直掛目的地外，更提供每人2件23公斤行李，讓旅客出遊盡情購物，不用再斤斤計較。

## 感受莫曼斯克海港風情 電影《獵殺紅色10月》拍攝地

看好俄羅斯極光旅遊魅力，成長旅行社特別前往俄羅斯極光之都—莫曼斯克考察。陳錫賢表示，莫曼斯克位於世界最北端（北緯68度58分）的都市，可以欣賞到極光機率高達98%，當地更因為洋流關係全年不凍，成為舊蘇聯時期的海軍主要港口之一，當有需要秘密出兵的時候，莫曼斯克港無異是最佳的選擇。此外，在電影《獵殺紅色10月》中，潛水艇出航的港口，就是該處，也讓此地除了極光之外，更帶有濃濃的軍事氛圍，感受戰鬥民族的獨特氣息。

## 網羅俄羅斯雙城景點 聖彼得堡、克里姆林宮盡攬

透過東航聖莫斯科進出+內陸航段

（莫斯科—莫曼斯克）的交通優勢推出的「俄羅斯極光聖地10天」產品，可以一次盡覽聖彼得堡—國家博物館、夏宮花園午茶、兵器博物館、涅瓦大街，莫斯科—克里姆林宮、紅場、聖母升天大教堂等著名景點之外，並可延伸至俄羅斯北方第一大城莫曼斯克，讓旅客除了沉浸在俄羅斯的異國建築之外，還能夠欣賞到美麗的極光景致。

## 返璞歸真～生態之旅 薩米村極光機率高達98%

位在莫曼斯克110公里處的薩米民族村是當地的原住民，大約有2,000名居民，儘管人數較少但始終保有著獨特的生活文化，他們舉行自己的節日、表演活動，並依靠捕魚、飼養馬鹿、打獵維生，與大自然和平共處，延續著原始生活方式。

在薩米村，旅客可以與可愛的哈士奇、麋鹿做好朋友，還可以體驗冰釣、雪地摩托車、狗拉雪橇等活動。而住宿的小木屋講究自然與環保，讓一切都與生態環境保持平衡，不過度開發，讓旅客感受Ecotourism（生態旅遊）的概念。

陳錫賢指出，雖然住宿條件不如5星級的飯店，但是也由於原始自然的理念，讓

# 羅斯莫曼斯克魔幻極光

提供2件23公斤行李好好買  
2大美食 吃喝玩樂樣樣滿足



這裡賞極光的機率大大增加，讓旅客盡情沐浴在綠色極光的洗禮之中。此外，還可以體驗俄羅斯的白樺木桑拿浴，以樺木葉沾熱水拍打身體，讓人通體舒暢。

## 獵人餐廳俄羅斯風味餐～戰鬥民族就是野

俄羅斯北方原住民在早期靠著打獵為生，因此這家獵人餐廳為了呈現野性的狩獵之美，特別將動物的皮毛裝飾在餐廳內，讓旅客可以一邊品嚐俄羅斯風味料理，一邊感受其獨特氛圍。



## 魚子醬的故鄉～天天吃也不嫌貴



13世紀時魚子醬在俄羅斯只是家常菜，自從魚子醬傳入歐洲後，才慢慢被上層階級追捧，成為昂貴的美食。魚子醬是俄羅斯的故鄉，產地現吃不但價格便宜，更保證新鮮。

## 俄羅斯 3 大體驗、2 大美食推薦！

有別於其他賞極光地區的體驗活動，俄羅斯挾著戰鬥民族的氣勢，還可以嘗試多樣軍事活動，像是直昇機、坦克車、核子動力破冰船博物館，讓整趟極光之旅格外精彩。

### 體驗1～乘坐坦克車來場叢林探險



4個小時的軍事坦克體驗，包含了在軍營內用餐、參觀坦克博物館外，還可實際乘坐坦克車在叢林內冒險，光是坦克車響徹雲霄的聲響就刺激了旅客的腎上腺素，是軍事迷不可錯過的活動。

### 體驗2～Mi-8直昇機 蘇聯時代產物



Mi-8直昇機是由蘇聯米爾飛機公司研製的雙引擎中型直昇機，該機於1967年進入蘇聯空軍服役。在產品中旅客可以乘坐Mi-8直昇機橫越洛沃澤羅湖，從莫曼斯克前往薩米極光木屋，新鮮感十足。

### 體驗3～世界第一艘 核子動力破冰船列寧號



列寧號核動力破冰船，是全世界第一艘採用核能進行行駛的船隻，在北海執行破冰和引導運輸船隻的任務，共服役達30年，1989年正式退役，現停泊在莫曼斯克港，成為博物館，供遊客參觀。

# 友泰旅遊×阿提哈德航空 完美流暢銜接

## 阿提哈德航空Skytrax加持×阿布達比快速中轉×優勢票價 義大利10日雙點進出暢遊9大名城 伊朗12／2前報名現賺

友泰旅遊深耕長程線旅遊多年有成，得力於多家空航空公司機位支持，不僅歐洲旅遊擁有亮眼的出團成績，在中東／中亞的產品包裝上更是受到無數旅客的青睞！友泰旅遊持續推出叫好又叫座的產品，在同業市場中贏得好口碑。

撰文／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫、阿提哈德航空

**規**劃長程線旅遊產品是友泰旅遊的拿手項目，友泰旅遊副總裁蔡長霖特別感謝阿提哈德航空的全力支持，透過阿提哈德航空綿密航線、阿布達比快速中轉，以及優勢票價等特色包裝伊朗、埃及、義大利等產品，精彩的行程規劃、極具競爭力的售價，每每推出總成為旅客目光焦點，是同業銷售的熱門選項。

### 連續4年榮獲Skytrax肯定 打造全球最大波音787機隊

總是為旅客帶來完美飛航服務的阿提哈德航空Etihad Airways，是近年來發展最快的航空公司之一，不僅在2013～2016連續4年蟬聯Skytrax最佳頭等艙、最佳頭等艙機上餐飲2項大獎，2011年勇奪TTG頒發的年度最佳航空公司獎，2016年一舉拿下Skytrax頒贈的全球最佳頭等艙、全球最佳頭等艙機上餐飲、全球最佳頭等艙座椅等3項大獎。同年度亦得到《航空運輸世界／Air Transport World》雜誌評選為2016年度最佳明日之星航空公司。獲獎無數的佳績是飛行品質的保證，成為旅行同業包裝產品的

最佳選擇。

阿提哈德航空台灣總代理業務協理周順清表示，阿提哈德航空除了擁有綿密的航線之外，機隊規模更是持續擴大中。未來計劃打造全球最龐大的波音787機隊，將購入B787-9型41架、B787-10型31架，預計2023年前將可交付完畢。

### 高貴不貴服務加倍 延伸服務打造優質體驗

阿提哈德航空提供旅客多元的機上服務，周順清指出，在波音787和A380機型的座位11吋螢幕下方，配備USB插座及環球充電插座，並可加購機上Wi-Fi，讓旅客的精彩旅程不斷線。此外，為了讓旅客長時間飛行更加舒適，提供過夜包及U型枕等備品。而餐食部份，經濟艙提供拿鐵、卡布奇諾等咖啡或軟性飲料的選擇，不需額外付費即可享用。

最特別的是，在長時間的飛行中，2餐正餐之餘比其他航空公司還為旅客多準備了2份點心。舉例來說，18：20自香港起飛的航班，抵達阿布達比是當天

23：35，抵達前還有提供輕食，是阿提哈德別出心裁的設計。

完善的服務不是在下飛機後就終止了，凡搭乘阿提哈德航空的旅客，皆可享受阿布達比—杜拜的巴士來回接送服務，為旅客省下約2千元的交通費用，讓旅客備感貼心。

### 航點遍及全球116處、68個國家 亞洲多點轉機全程1票到底

透過阿提哈德航空阿布達比2～3小時內快速中轉，可帶領旅客前往116處航點、抵達68個國家。此外，台灣出發的旅客也可自由選擇阿提哈德航空提供的多個亞洲點轉機，包含：香港、曼谷、東京、名古屋、首爾、馬尼拉、新加坡、雅加達和吉隆坡等，全程1票到底，方便又輕鬆！

### 經典義大利10天遍覽9城風光 11／18早鳥前10名減5,000元

「義大利～經典愛戀10天」，透過阿提哈德航空綿密航線，以及阿布達比航點快速中轉的優勢，4段飛行規劃米





# 打造義大利、伊朗、埃及最精彩的旅程

×建構全球最大波音787機隊 同業包裝最佳利器

10,000元 5星河輪遊埃及尼羅河11/27優惠3,000元



▲阿提哈德航空經濟艙配備10.4吋螢幕及USB插座。



▲為了讓旅客長時間飛行更加舒適，提供U型枕等備品。



▲阿提哈德航空提供機上Wi-Fi選購，精彩旅程不斷線。

蘭進、羅馬出不走回頭路，配合友泰旅遊累積多年經驗的專業包裝，10天就能遍覽義大利9大名城的迷人風光。11/18特別推出早鳥優惠，前10位報名付訂可減5,000元。

行程規劃前往時裝之城—米蘭，走訪莎士比亞的浪漫鉅作《羅密歐與茱麗葉》背景舞台—維洛娜，在水都威尼斯參觀水晶玻璃冶煉的千年工藝，以斜而不倒聞名的比薩斜塔，文藝復興之地佛羅倫斯，西恩那的華麗教堂及貝殼形狀的康波廣場，從圓形競技場、君士坦丁凱旋門、聖彼得大教堂，見證羅馬王朝的盛世與繁榮，帶給旅客最豐富的義國饗宴。

**6大世遺揭開伊朗神秘面紗  
限定4團優惠最高省10,000元**

「伊朗～波斯帝國10天之旅」在動線的規劃上，規劃德黑蘭進出，回程特別

安排色拉子—德黑蘭1段中段飛機，節省拉車時間，亦讓旅客在10天內玩賞伊朗7大城市風光。早鳥優惠限定日期12/2前10位報名現省10,000元，12/16及2017/1/20、2/24限定3團，前10位報名折5,000元。

為了讓旅客一探伊朗藝術及文明古國的瑰寶，行程規劃涵蓋6大世界遺產：波斯波里斯宮殿群，伊朗城堡花園代表之作之一的菲茵花園，最棒的波斯建築物之一的伊瑪目廣場，鑲嵌精美瓷磚的藍色清真寺，反映當時最高文化水準的壁畫和裝潢藝術，位於德黑蘭市中心的格雷斯坦王宮，因水池倒影而得名的40柱宮，讓旅客流連忘返。

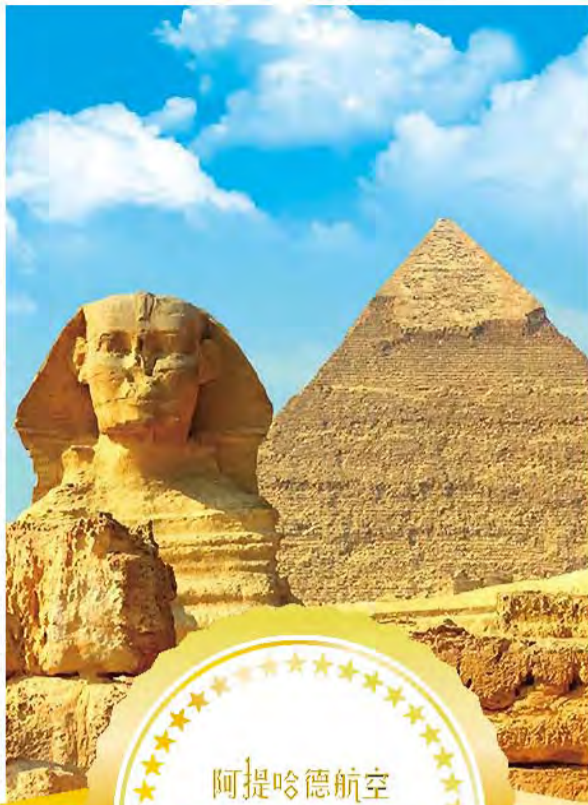
**5星級河輪玩賞尼羅河風光  
11/27早鳥優惠減3,000元**

「埃及～尼羅河遊輪紅海10天」造訪埃及古老且宏

偉的國度，為了讓旅客深度感受埃及的神秘及文明，特別規劃尼羅河5星級河輪體驗（2人1室，房間皆面河），暢遊尼羅河的各大景點。11/27限定早鳥優惠價減3,000元。

行程走訪開羅的世界7大奇景—吉薩金字塔區及人面獅身像，收藏圖坦卡門墓中所挖掘出來的彩繪黃金面具及稀世珍寶的開羅博物館，以及穆罕默德·阿里清真寺，哈利利大市集讓旅客開心購物，帶回滿滿的美好回憶。而亞斯文的部分則有亞斯文大壩，乘河輪玩賞尼羅河沿岸的艾德夫神殿及孔翁波雙神殿。路克索部分則有卡納克神殿、路克索神殿，帝王谷金字塔，讓旅客盡情領略古埃及的文化。





雙點進出·不走回頭路

# 義大利

經典愛戀10天

NET **49,900**起

10/28 11/4.18.25  
12/16.23 1/6.13.25.27 2/24

虎加達升等五星紅海渡假村

# 埃及

尼羅河紅海10天

NET **42,900**起

10/16 11/8.22 12/9  
1/4.25.26.27 2/24 3/10

色拉子/德黑蘭·一段中段飛機

# 伊朗

波斯帝國10天

NET **64,900**起

12/2.16 1/20 2/24  
3/31 4/7.21 5/5.19

▶北歐四國10/11天 NET **64,900**起  
10/17.21.28 11/1.2.5.17.19 1/21.26.28 2/3.9.18

▶北歐六國12/13天 NET **74,900**起  
2/26.27 3/23.28.27 4/20.27 5/4.11

▶北歐八國16天 NET **84,900**起  
10/20 超級特惠團

▶波蘭·波羅的海10天 NET **64,900**起  
10/31 年度特惠團

▶冰島極光挪威峽灣10天 NET **86,900**起  
10/27 11/4.11 12/29 1/28.28 2/10.17 3/3.10.17

▶北歐極光11天 NET **139,900**起  
1/26 (小年夜) 2/23.24 (二二八週年) 早鳥送小費

▶荷比法7+1天 NET **35,900**起  
12/4.18 1/1.22.29 2/12.26 (華航直飛阿姆斯特丹)

▶荷比法瑞義12天 NET **64,900**起  
10/26 11/23.30 12/7.14.21 1/11.1/8 2/1.8.15



友泰旅遊  
www.lux-holiday.com

台北 (02)  
7702-2088

桃園 (03)  
338-0936

台中 (04)  
2326-7288

高雄 (07)  
215-8588

友泰國際旅行社 交觀錄 2175 品保北 1805





巴塞隆納/馬德里·雙點進出

# 西班牙

★ 熱情南歐10天

NET **49,900** 起

11/27 12/11.25  
1/8.22.28.29 2/12.26

一次玩兩國·C/P值最高

# 西葡

★ 伊比利半島10/11天

NET **49,900** 起

10/8 11/5.12.19  
12/2.9.16.20.31 1/3.7.13.17.20

慕尼黑/維也納·雙點進出

# 德捷奧

★ 東歐帝國10天

NET **43,900** 起

11/12  
12/10 **聖誕市集**

▶ 德奧捷斯匈10天 NET **54,900** 起  
10/16 11/12.26 12/24 1/14.28 2/11.25 3/11.18

▶ 德奧捷斯匈11天 NET **64,900** 起  
11/20 12/25 (華航直飛·法蘭克福進/維也納出)

▶ 德瑞超值10天 NET **69,900** 起  
10/13 1/20.22.27

▶ 印度金三角7天 NET **27,900** 起  
10/24 11/15.17 12/4.8.18.22 1/1.5.12.15

▶ 土耳其10/11/12天 NET **28,900** 起  
10/20.31 11/7.14 12/23.29 1/27.28 3/17.24.30

▶ 杜拜超值6天 NET **35,900** 起  
11/6.13.20 12/11 1/8.27 2/12.24

▶ 稻城亞丁11天 麗江·中甸  
西結城山 NET **52,900** 起  
10/14.16.21 **成都/麗江 雙點進出**

▶ 西藏12天 那木措  
珠姆基地營 NET **53,900** 起  
11/3.8.10 **直航林芝**



# Incredible India × Everything Is Incredible!

## 世群旅行社～印度專家帶您看見豪華北印金三角產品熱門 駐印度代表處代表田中光 向旅遊業者信心喊話 歡迎大力

印度，是旅人最熟悉的陌生人，台灣街頭有許多印度餐廳、印度服飾、家具家飾、聽著最紅歌手《超級雷射光與DJ蛇》(Major Lazer & DJ Snake)的洗腦歌—《依靠》(Lean On)，在YOUTUBE上有16億驚人的觀看次數，看著印度最紅的電影《愛的真命天子／愛的寶藏》(Prem Ratan Dhan Payo)，然而推廣印度旅遊還是如此挑戰，網路上充斥著各式各樣神扯級的嚇人新聞，人因不了解而恐懼，以致讀萬卷書不如行萬里路，眼見為憑真實感受，不可思議的印度萬事皆神奇！



▲世群旅行社董事長葉庭林於The Delhi Golf Club體驗揮桿樂趣，是印度最為知名的高爾夫球場地。



▲(右起)世群旅行社董事長葉庭林(印度保羅Paul)、駐印度代表處代表田中光、秘書董榮輝。

世群旅行社董事長葉庭林(印度保羅Paul)表示，世群旅行社向來堅持高品質、高規格產品，看好10～3月為印度旅遊旺季與電子簽證的便利，10月起推出經典金三角「豪華印度假期6日」，搭配華航台北—德里直飛班機，飛行時間縮短只需5小時又45分鐘；同時也推薦「蒙兀兒王朝假期8日」等精選熱賣產品。

在印度TOP TRAVEL & TOURS的支持，全程安排國際級5星住宿、5星餐食及5星聽說讀寫精通的導遊，不需擔心成本增加問題；高爾夫旅遊產品蓄勢待發，實際走訪真心推薦。



▲(左起)世群旅行社董事長葉庭林(印度保羅Paul)、中華航空台北分公司行銷策畫部張敏華於著名景點—印度門前合影。

### 隨心所欲暢遊德里Delhi 華航台灣直飛印度最便利

透過華航直飛包裝，第1天下午即抵達德里，旅遊時間更加充裕，印度門時時刻刻充滿人潮，周邊環繞著許多有趣的小攤販，印度檳榔膽子大的可以試試，假日印度家庭全家大小盛裝來此遊玩及草地野餐，或是兒童乘坐電動車，由小販搖控，家人拿著手機拍攝，一群大人跟著搖控車跑來跑去，畫面幸福又有趣。

體驗一下出乎意料和台灣一樣乾淨的捷運，到康諾特廣場逛逛街邊市集和我們熟悉的H & M、Starbucks、有警衛為您開門的KFC、1926年的古老Wenger's cake蛋糕甜點店、不可思議的郵局，大部份印度人都會友善的對鏡頭自動對焦，攝影者常受寵若驚，然後會心一笑，在印度旅遊很安全，旅客要進入所有的景區、飯店、捷運、機場都需要通過金屬探測器，包包也必須X光安檢，由政府把關保證安全無虞。



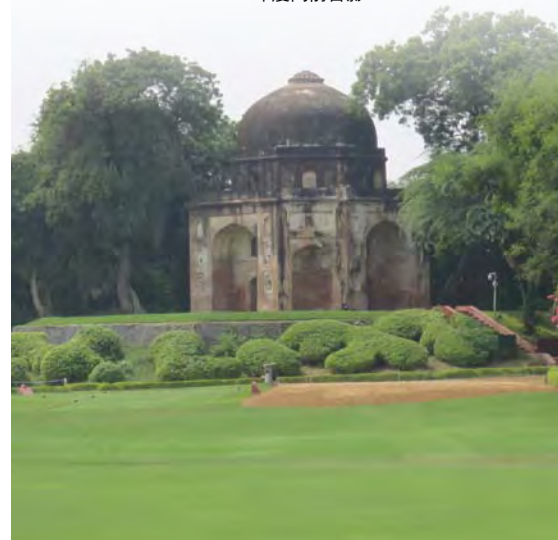
▲Wenger's cake成立於1926年，是德里最古老的牌之一。



▲德里康諾特廣場H&M充滿印度獨有的風格。



▲印度門附近歡樂的家庭時光。



### 印度公開賽御用古蹟球場 The Delhi Golf Club享受揮桿樂趣

很難想像在德里地區竟有20多座球場，然而經典著名的就是德里高爾夫俱樂部(Delhi Golf Club)，擁有百年歷史如印度的奧古斯塔，站在第6洞果嶺上可遠眺印度門，蒙兀兒王朝後期的Lal Bangla陵古蹟即在會所附近，自1964年開打的印度公開賽大多在此舉辦，儘管有會員限制，一般遊客還是可以在俱樂部的18洞球場打球，或選擇9洞高爾夫球場。

# 不可思議的印度萬事皆神奇！

經典 隨心所欲暢遊德里 探訪古蹟德里高爾夫俱樂部  
推廣 共創雙方旅遊市場無限榮景

撰文·攝影／李瓊珠



▲駐印度代表處代表田中光。

## 駐印代表田中光信心喊話 觀光、經貿雙向交流前景無限

此次考察團獲得駐印度代表處代表田中光及秘書董榮輝親切招待，田中光非常重視台灣旅遊業的推廣，希望未來inbound/outbound齊開發，他表示，台灣與印度於1995年在台北與新德里互設代表處，迄今逾20年，雙方關係穩定發展，經貿總額約

50億美元，近百家台商在印度投資。

同時，兩地共簽訂14項雙邊合作協議或瞭解備忘錄，最近在9/12雙方剛剛完成簽署「台印度航空服務協定」及「台印度農業合作備忘錄」，加強兩地在攸關民生的農業及航空旅遊方面合作，嘉惠雙方人民。台灣目前在各重要大學設立了10所台灣教育中心（Taiwan Education Center）目前計有3,000人次印度學生參加華語課程。台灣每年提供獎學金供印度學生來台就讀學位或接受語言訓練，目前有1,200名左右印度學生在台就讀。教育文化之接觸有助於增加相互瞭解，建立長期友誼。

印度是台灣積極布局東南亞市場的重點國家，印度總理莫迪也正在推行「東行政策」（Act East），可說不謀而合，未來雙方合作發展關係將會越來越密切。觀光旅遊有助於兩地人民往來，增加相互瞭解與認識，目前印度到台灣旅客多數以商務為主，順帶

觀光旅遊，對台灣的風土人情印象深刻。台灣觀光局近年亦曾洽邀印度寶萊塢明星到台灣拍攝旅遊宣傳節目，推廣印度觀光客到台灣旅遊。

田中光經常對印度友人表示，台灣觀光具有5大特點，第1是現代化之發展，台灣的城市建設先進，不亞於歐美國家，旅客可享受最先進的服務及設備。第2是購物天堂，從電子產品、服飾到日常用品，各式各樣，琳瑯滿目，而且價格便宜，貨真價實；第3是食物，台灣美食聞名全世界，各式各樣小吃及各地傳統美食，應有盡有；第4是天然風景優美，從高山到海邊，不同的景致，短時間即可到達，交通便利；第5是安全，

台灣人民友善，樂於助人，對外國遊客而言是安全旅遊的最佳選擇，也因此，駐印度代表處將戮力與台灣旅遊同業攜手努力共創佳績。



▲德里康諾特廣場。



▲印度的可愛嘟嘟車，是帶領印度民眾縱橫四處的交通工具。

## 華航台北—德里航班資訊

行程	班號	起飛	抵達	每日飛航	適用期間
TPE/DEL	CI181	07:10	11:35	__4__	9/15~10/27
TPE/DEL	CI181	08:00	13:05	__4__	11/3~24
TPE/DEL	CI071	08:15	12:25	_2_6_	9/13~10/29
TPE/DEL	CI071	08:25	13:30	_2_6_	11/1~29
TPE/DEL	CI181	08:00	13:05	_2_4_7	12/1~2017/3/24-
DEL/TPE	CI182	13:35	22:25	__4__	9/15~10/27
DEL/TPE	CI182	14:10	22:25	__4__	11/3~24
DEL/TPE	CI072	11:25	20:30	_3_7	9/11~10/26
DEL/TPE	CI072	12:20	20:40	_3_7	10/30~11/30
DEL/TPE	CI182	14:10	22:25	_2_4_7	12/1~2017/3/24

華航每週3班，直飛德里 只要6小時打開印度之門

體驗古蹟 揮桿樂

第一屆 豪華印度盃高爾夫球友誼賽6天 12/13出發 限額30名

德里高爾夫球俱樂部 www.delhigolfclub.org

豪華印度高爾夫假期5天 12/1起，每週日出發

豪華印度假期6天 每週2出發

蒙兀兒王朝豪華假期8天 每週2出發



世群旅行社

SHIH CHUN TRAVEL

[大印度地區旅遊諮詢中心]

電話 02-2506-3137 | 0932-253-642

印度旅遊集團 台灣總代理

www.shihchunholiday.com

搜尋「好訂網-世群」



# 璀璨光之城進駐澳門

## 金光大道最新閃亮地標 澳門巴黎

澳門金沙度假區又新增大型綜合度假村 巴黎人登場成就



▲（左起）拉斯維加斯金沙集團財務總裁Patrick Dumont、拉斯維加斯金沙集團總裁及首席營運總裁Robert Goldstein、澳門特別行政區政府經濟財政司司長梁維特、瑪莉安·艾德森醫生、拉斯維加斯金沙集團及金沙中國主席及行政總裁蕭登·艾德森、澳門特別行政區政府代理行政長官陳海帆、中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室副主任孫達、外交部駐澳門特別行政區特派員公署署理特派員蔡思平、澳門特別行政區政府社會文化司司長譚俊榮、金沙中國總裁王英偉博士、威尼斯人澳門常務董事胡順謙一同主禮澳門巴黎人開幕儀式。

近幾年澳門在旅遊產業上可說是投注大量心力，不僅逐步發展為一個綜合性旅遊城市，豐富多層次的景點樣貌，更打破了對澳門傳統的想像。而位於金光大道上的金沙度假區，更從原以博彩為主，轉型成非常適合闔家歡樂的綜合度假村；現在，去澳門再也不用非賭不可，如今在澳門，旅人可以像巴黎人一樣，漫步於香榭麗舍大道，一睹38層樓的巴黎鐵塔，入住巴黎人酒店浪漫享樂，恍如走訪真實巴黎般，感受其時尚白晝與魅力黑夜。若欲訂房的同業歡迎洽詢永業（蘋果）旅遊、東南旅遊等業者。

金沙中國及其母公司拉斯維加斯金沙集團旗下最新的綜合度假村—澳門巴黎人，於今年9/13在澳門金沙度假區正式盛大開幕。金沙集團執行長兼行政總裁的Sheldon G. Adelson（蕭登·艾德森）表示，在一直堅定致力促進澳門經

濟多元化發展的過程中，金光大道已然成為全球最矚目壯觀的旅遊景點之一。眼前澳門發展迅速的度就如拉斯維加斯經歷的數十載變遷一樣，正從以過去博彩為主的城市，轉型為集遊覽觀光、休閒活動於一體、適合不同階層及喜好旅人的多元旅遊之地。

集團執行長艾德森提到：澳門巴黎人是個以世上最浪漫城市—「巴黎」為藍圖所建造的主題性度假勝地，它是澳門金光大道這頂皇冠上最耀眼奪目的鑽石，擁有按原建築艾菲爾鐵塔2分之1尺寸打造的澳門巴黎鐵塔，周邊還有仿巴黎的香榭迷人步道以及近200間時裝精品店，希望每個造訪澳門的旅人，即使假期短暫，都能充分體驗最豪華、最難忘的巴黎時光。

澳門的變化讓人讚嘆，現在要像巴黎人一樣感受，像巴黎人一樣浪漫享樂，再也不用飛到遙遠的巴黎，若假期有限，不



▲澳門巴黎人酒店外觀。



▲瑰麗堂皇的澳門巴黎人酒店大堂。

妨先從台灣直飛90分鐘直抵澳門，沉浸在小巴黎的花都氛圍，與濃濃法國古典與宮廷奢華風情，一睹澳門最新地景標的，有興趣的業者與旅人千萬別錯過！

### 走訪澳門巴黎人6大浪漫亮點 走進花都像巴黎人一樣享樂

讓人拭目以待的澳門巴黎人現已隆重開幕，繼威尼斯人酒店之後，這是澳門金沙度假區第2間以地點—法國巴黎為主題的新型綜合度假村。澳門巴黎人提供近3,000間客房與套房，其中3分之1的房間還能夠觀賞巴黎鐵塔一景，飯店內外一系列爭奇鬥艷的娛樂享受，美輪美奐的餐飲設施，琳瑯滿目的時尚精品店等，相較於威尼斯人，巴黎人利用了許多花都特有元素，融入更多巴黎壯麗地標、街道風格、藝術裝飾、雕花鍍金等古典華麗方式，豐富呈現了巴黎繽紛多姿的歷史，以下就來介紹幾個必訪亮點。

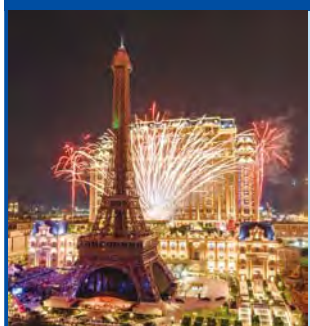
# 人&巴黎鐵塔登場

## 澳門化身全球矚目度假天堂



撰文・攝影／湯雅茜 圖片提供／金沙中國

### MUST TRY! 小巴黎體驗



#### 迷人夜景

##### 眺望澳門巴黎人與巴黎鐵塔

澳門巴黎人近3,000間房間與鐵塔上的6,600顆閃閃發亮的燈泡，在夜空中閃閃發光相互輝映，形成燦爛繽紛的華麗夜景。



#### 金光奪目

##### 光之城25公尺高金色穹頂

參照位於法國巴黎第七區的精緻高雅榮軍院，所興建而成的圓形穹頂，設計典雅，形成澳門巴黎人的中心。



#### 愛在小巴黎

##### 浪漫情牽巴黎鐵塔藝術橋

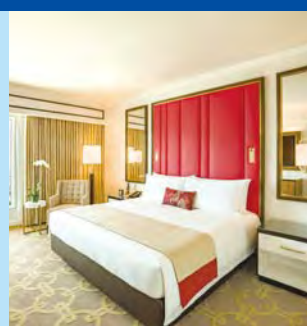
鎖一把愛情鑰匙在鐵塔下的藝術橋上，將兩個相愛的人繫在一塊，許下浪漫諾言，情牽澳門巴黎人。



#### 置身巴黎童話

##### 鐵塔下的旋轉木馬

與法國巴黎鐵塔下一模一樣的旋轉木馬，每一面鏡面上方繪製的圖皆是法國名勝景點，坐在木馬上轉啊轉，好有浪漫童話風。



#### 入住巴黎人

##### 近距離欣賞鐵塔風光

巴黎人的房型設計簡約大方，色調明亮，在近3,000間房間裡有3分之1皆可近距離觀賞鐵塔結構與完整景觀。

### 走訪澳門巴黎人不可錯過的6大亮點

#### 1 澳門矚目新地標—巴黎鐵塔與藝術橋

38層樓高的澳門巴黎鐵塔，是來澳門巴黎人必拍亮點。旅人可搭乘鐵塔電梯，僅需40秒即從地面到37樓的觀景台，便能飽覽澳門巴黎人與路氹金光大道周邊繁榮景色，還可在巴黎人的藝術橋上掛上愛情同心鎖。此座鐵塔是將巴黎艾菲爾鐵塔縮小一半後完整重現，晚上七點將展演每20分鐘一場的璀璨巴黎鐵塔燈光秀，像巴黎人一樣置身法式風情，優雅享樂。



#### 4 水上世界&Q立方王國，孩子的玩樂天堂

水上世界&Q立方王國，孩子的玩樂天堂。戶外的水世界主題樂園，以及專為兒童打造的Q立方王國，不僅能一邊遊玩滑水道，一邊眺望巴黎鐵塔外，還有一艘來自法國童話的海盜飛船，以及與法國巴黎鐵塔下的旋轉木馬一模一樣的遊樂設施，讓大人孩子釋放赤子之心，玩得亦樂乎。而Q王國內更令人興味盎然，橢圓形的溜滑梯與攀爬空間，歡樂派對房，3C配備等設施，孩子玩上一天也不膩。



#### 2 澳門巴黎人大堂，攝人華麗氣勢磅礴

踏入飯店大堂的瞬間，受到巴黎歌劇院啟發而建的法式建築散發出一股強大迷人的魅力，大門以鍍金而成，莊嚴宏偉，高聳的圓形大廳，上方25公尺高處有一發光的金色穹頂，將西方神話人物精緻繪上，與兩側以法國石灰岩、大理石及青銅等裝飾高雅輝映，形成澳門巴黎人的中心



#### 5 街頭藝人&巴黎人購物中心，浪漫中不失趣味

購物街的趣味所在，可不只是那一條條以巴黎著名的香榭麗舍大街、凡登廣場、聖奧諾雷路等街道為設計的室內裝潢，為了重現巴黎真實文化藝術，漫步巴黎人之際，不時地會在飯店大廳、角落或廣場間，遇見真人街頭表演，才華洋溢的默劇、活雕像演員等，除此之外，優美飄揚在空氣中的，還有法式香頰旋律與馬卡龍的香氣，縈繞在鼻間耳邊，久久無法忘懷。



#### 3 巴黎人協和廣場、海神噴泉，光彩奪目

坐落在澳門巴黎人圓形大廳的正中央，銅製鍍金的海神噴泉，設計上成功複製了在法國十分著名的地標景點。此噴泉為了紀念當時法國海上貿易和工業發達而興建，在噴泉上，飾以各種象徵地中海，與漁業等的各種雕刻裝飾，耗用超過20噸黏土來完成。



#### 6 巴黎鐵塔上的巴黎軒，結合中法料理品味

來到澳門這座全新綜合度假村，餐飲首選地點非巴黎軒莫屬了。餐廳位於巴黎鐵塔的6樓，在這用餐，旅人們會看見鐵塔結構的一部分鋼樑穿過餐廳，而溫暖的木質鑲板，攝政藍的主色調，都令人把巴黎軒與光之城相互聯想。而為了提供從世界各地來到巴黎人的老饕獨特享受，這裡供應的是結合了法國精緻料理風味的中菜，讓人印象深刻。



# 華航集團華信航空攜手溫州市旅遊局

台北直飛溫州只要55分鐘 台灣考察團走訪 國家級重點  
溫州市區水陸觀光 品味道地美食 親炙傳統工藝美學



▲(左起)溫州海外旅遊公司董事長陳麗麗、操作部經理項如如、溫州市旅遊局市場開發處處長張丹、南龍旅行社副總經理劉慧中、格緻旅行社出境部業務經理徐碧郁、鼎運旅行社出境部總經理羅瑪、溫州國旅旅遊公司總經理施菲菲、奇異旅行社專案經理宋紋綺、奇異旅行社執行總監陳雷安、溫州市旅遊局副局長黃崇藝、華信航空溫州代表處總經理羅俊英、溫州市旅遊局局長王愛香、悅群旅行社經理鍾承育、雄峰旅行社總經理施懿、山富旅遊大陸線副總經理王啟華、海揚國際旅行社董事長吳明峰、旅讀中國整合行銷經理胡志偉、信安旅遊團體部大陸線經理謝卓任、中華航空台北分公司客運營業部營業副主任呂玟逸、楠溪江風景管理委員會主任李曉平、中廣流行網主持人李秀媛、雁蕩山風景旅遊管委會旅遊開發局副局長鄭芝

浙江溫州與台灣飛行時間僅需55分鐘。在溫州市旅遊局等相關單位及華航集團華信航空的共同規劃下，台灣旅遊業者及媒體踩線團走訪了雁蕩山、楠溪江2處國家級重點風景名勝；在溫州市區搭乘旅遊巴士觀光，乘坐南塘水上巴士遊河，品嚐在地美味小吃；此行也囊括一些文化底蘊深厚的景點，譬如：探訪劉伯溫故里，參觀溫州工藝美術館的甌塑、甌繡等創作，可說是盡覽溫州的自然風光與人文風情。

大陸知名的僑鄉及通商口岸—溫州，是浙江省人口最多的城市，也是浙南地區的經濟、文化中心及交通樞紐。2012／3華信航空開航台北松山—溫州的直飛航線，每週3班（週一、四、日），之後2014／7中華航空開航桃園—溫州的直飛航線，每週2班（週二、六），讓兩地之間的交通往返更加方便，也是台灣旅客前往溫州與其他鄰近城市最便捷的飛航首選。

由溫州市旅遊局主辦，溫州市各景區、溫州機場集團、溫州海外旅遊公司、溫州香格里拉大酒店等旅遊相關單位全力配合，並搭配去程中華航空桃園—溫州、回程華信航空溫州—台北之航班，在9／20～25精心安排了6天考察參訪行程，邀請山富、鼎運、雄峰、南龍、信安、格緻、悅群、海揚、燦星、雄獅等台灣旅遊業者前進溫州考察。

## 兩岸旅遊產業對接會 開啟溫台旅遊合作新篇章

此次考察參訪期間，適逢「2016浙江·台灣合作週」溫州會場活動暨第3屆海峽兩岸（溫州）民營經濟創新發展論壇在溫州舉行。華信航空溫州代表處總經理羅俊英特地帶領台灣同業及媒體赴溫州市人民大會堂，參與開幕式盛會，當日下午一行人再到溫州市行政中心參加「兩岸旅遊產業對接會」，與溫州市旅遊局各級主管進行互動交流與研討。

溫州市旅遊局局長王愛香表示，溫州市的旅遊資源非常豐富，有得天獨厚的條件，溫州與台灣地緣相近、人緣相親、文緣相通，自從直飛航班開通後，兩岸的距離更近了。此次對接會對溫州旅遊來說是一次難得的發展機會，希望下一步兩岸旅遊可以有更好的合作。未來溫州市將在台灣加強旅遊宣傳營銷力度，打造溫州特色旅遊產品及路線，將旅遊服務做得更好。

羅俊英強調，在台灣直航大陸的45個航點中，中華航空及其子公司華信航空共有34個航點，距離最近、飛航時間最短的航點就是溫州！無論從桃園或台北松山機場出發，飛行時間皆僅需55分鐘，等於3,300秒，甚至比去沖繩的4,500秒，還快了約20分鐘。希望透

過旅行業者和媒體架起溫州與台灣的橋樑，讓更多人認識溫州的美好風光及深厚的文化底蘊。



▲在天一角食街，能品嚐到溫州上百種道地的小吃。



▲甌塑俗稱油泥塑，是溫州獨有的傳統工藝，被譽為「立體油畫」。

# 廣邀台灣同業走訪神奇山水、傳奇溫州

## 風景 名勝—雁蕩山&楠溪江 感受深厚人文底蘊

撰文·攝影／趙意雯



▲瑞安市風景旅遊管理局局長郭濤（前排左2）、寨寮溪風景旅遊管理處主任謝炳鰲（後排左4）在九珠潭景區與台灣旅遊業者及媒體合影。



▲文成縣風景旅遊管理局局長林永熙（前排左3）在劉基故居前與台灣旅遊業者及媒體合影。



▲搭乘文化旅遊觀光巴士，感受溫州古韻風情。



▲雁蕩山屬大陸5A級景區，有「海上仙山，寰中絕勝」的美稱。

## 溫州旅遊亮點

### 樂清市—雁蕩山

經聯合國教科文組織評定為世界地質公園，以峰、瀑、洞、嶂聞名的「東南第一山」，也是《神鵬俠侶》、《瑯琊榜》等知名電視劇拍攝取景地。靈岩景區峰巒雄渾，可欣賞高空飛渡的精彩表演，另築有一條玻璃棧道，可俯瞰小龍湫天然的地貌。靈峰景區日夜風情各異，白天可探訪藏於合掌峰之中的羅漢洞，當夜色降臨，移步仰望諸峰環繞所構築的奇幻景象，更是難忘。



### 永嘉縣—楠溪江&麗水古街

楠溪江是甌江支流，江面寬而淺，水質清澈見底，河床下多為卵石，此景區以田園山水風光見長，可搭乘竹筏漂流其上，遠眺青山，享受清風拂面，令人心曠神怡。麗水古街位於永嘉縣岩頭村東緣的蓄水堤上，又名「麗水長廊」，有句話說：「不遊岩頭麗水街，就不算來過楠溪江」，全長300多公尺的古街，舊時長廊店面相連，走逛之間特別有種古樸滄桑的風韻。



### 瑞安市—九珠潭&木活字印刷文化村

九珠潭景區由杭山峽谷、沖天瀑、神龜湖等景點組成，山青水秀，碧潭飛瀑錯落於溪谷間，可一睹九珠凝碧的美麗潭景，且四季不斷流。另外，東源村的木活字印刷文化村重現古代4大發明之一的活字印刷作業場景，只見老師傅專注地刻字、檢字、排版、蘸墨、上蠟、刷印……，每個步驟絲毫不馬虎，傳承至今已有了800多年的歷史，被列入聯合國急需保存的非物質文化遺產。



### 文成縣—百丈漈&劉伯溫故里

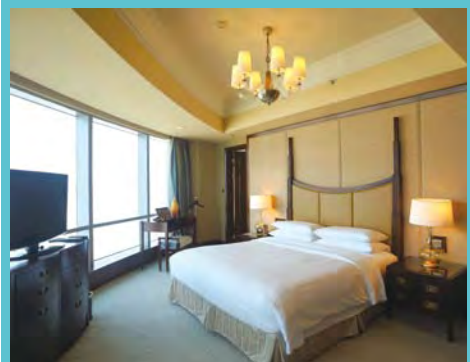
百丈漈風景名勝區以瀑高、峰雄、洞奇、湖秀、潭多等特點而著稱，瀑布分為3層，有「一漈百丈高，二漈百丈深，三漈百丈寬」之說，其中一漈垂直落差達207公尺，為天下第一高瀑。此外，地靈人傑的南田鎮，是明朝開國元勳—劉基（劉伯溫）的故鄉，風景秀麗，有肥沃的良田，還有劉基廟、劉基故居等人文氣息濃厚的古蹟，漫步於鄉間小徑上，最能感受田園悠閒氛圍。



## 首選優質旅宿

### 溫州香格里拉大酒店

坐落於溫州濱江商務區的中心地段，可俯瞰甌江，擁抱山清水秀的美好風光。酒店設計融合了現代時尚元素與傳統藝術，將細微服務體現得淋漓盡致。為滿足追求個性化服務和禮遇的貴賓之需求，特設豪華閣行政樓層，寬敞舒適猶如私人俱樂部。酒店還設有游泳池、健身房、蒸氣浴、網球場等完善設施。此外，中餐廳香宮供應正宗的甌菜宴，精緻的做法將此菜系精髓細膩呈現。



## 觀光業婦聯會9月秋遊台中

體驗控窯、划獨木舟 DIY製作鳳梨酥  
10/5於逸仙樓舉辦午餐例會交流新資訊

撰文／張偉浩 圖片提供／觀光業婦聯會



▲婦聯會會長駱炫宏（前排右3）

婦聯會每年舉辦3次Outing活動，並於9/10舉辦本年度第2次Outing活動前往台中，沿途拜訪葵海農場體驗控窯、划獨木舟，還有參觀雅聞觀光工廠、維格鳳梨酥DIY。

婦聯會會長駱炫宏表示，快樂時光總是過的特別快，1天眨眼就過，姐姐妹妹們在雅聞熱烈迴響答題、認真的控窯、童心製作冰箱貼、展現手藝做鳳梨酥，在在呈現旅遊業者風趣熱情，期待下次聚會。

此外，婦聯會每月第1個星期的星期三舉辦例會聚餐，接下來是10/5中午12點的例會餐敘，並做電子發票的說明會，地點在逸仙樓，歡迎姐妹們踴躍參加。

## 群英聯誼會9/28召開月例會

颱風假會員出席踴躍風雨無阻氣氛歡愉  
教授開講台北百年歷史演變反應熱絡

撰文／林宥蓁 圖片提供／群英會



◀（左起）群英會會長葉庭林、名門國際旅行社總經理王富美、元豪旅行社總經理賴俊豪、葉倫會教授。

群英聯誼會秉持博學它行資訊，提昇旅遊風尚的創會精神，每月舉辦例會，凝聚會員情感，並透過第25屆會長葉庭林邀請的講師，分享各行各業的專業領域，增廣見聞。9月份例會於9/28假晶華酒店召開，雖然當天是颱風假，但會員仍然出席踴躍，甚至攜伴與會，顯見群英會的向心力。

本月請來現職為大稻埕逍遙遊導覽義工的葉倫會教授，透過照片講解台北百年來的歷史發展與產業演變，以及台灣經一府二鹿三艋舺發展階段，因台北週邊交通便捷、茶葉產質高於糖業，致使軌線翻轉，讓台北後來居上，成為首善之都，讓較為年長的會員有重溫過往歲月的感動。

## 韓國秋季2大節慶登場

9/30~10/9安東國際假面舞節  
10/6~10/9漢城百濟文化節

撰文／劉彥廷 圖片提供／韓國觀光公社台北支社



▲漢城百濟文化節可以看到歷史文化街頭遊行、慶祝表演、煙花表演、全國自創童謠大賽、體驗文化遺址等。

隨著秋天的腳步到來，將有2個絕不能錯過的韓國知名慶典。「安東國際假面舞節」舉辦於世界文化遺產之一的「安東回河村」，在9/30~10/9舉行，由韓國國內外傳統假面、安東民俗節、現場慶典、現場體驗等多樣主要活動組成。外國將有7個國家代表公演團體參加，韓國也會有6個無形文化財指定的假面舞公演團體參加。另一個彷彿走入歷史場景的慶典則是「漢城百濟文化節」，於10/6~10/9在首爾松坡區的奧林匹克公園一帶舉行。

## 劍湖山世界 玩狠大

5折!4張入園券只要1,800元  
劍湖山、耐斯王子飯店34折起

撰文／張偉浩 圖片提供／劍湖山世界休閒產業集團



劍湖山世界休閒產業集團為了感謝同業支持，特別推出超值好康大獻禮：好康1、劍湖山世界樂園入園券1張599元、2張1,000元、4張只要1,800元；好康2、限量平日2人入住嘉義耐斯王子大飯店，35折只要2,500元起（原價7,150元）；好康3、劍湖山王子大飯店2016年榮獲5星評鑑，推出2人入住A案1泊1食34折3,000起（原價8,800），B案1泊2食42折3,999元起（原價9,540元），還可加價購更多優惠。詳細優惠內容可洽專線（02）2781-9088。

## 韓亞航電影欣賞會

同業宣傳首波活動隆重登場  
優勢飛航打造市場最佳選擇

撰文·攝影／王政



▲韓亞航台北分公司總經理金洪秀（第1排右3）與合作夥伴一同欣賞電影「代號：鐵路行動」。

為了增加與同業之間的緊密度，韓亞航特別於9/29包場舉辦電影欣賞會，邀請合作夥伴、韓商一同欣賞「代號：鐵路行動」，值得一提的是，這是針對市場宣傳的首波活動，未來將有更多相關活動陸續登場。多次獲得國際獎項肯定的韓亞航，透過台北一首爾Daily 2的飛航，為市場帶來充足的運力，加上世界最高的準點率、龐大的機隊、綿密的航線等，都是同業在銷售上的最佳選擇。



像巴黎人一樣享樂  
住在澳門巴黎人

即將於9月13日盛大開幕

開幕住宿套票現已接受預訂  
[ParisianMacao.com](http://ParisianMacao.com)

受條款及細則約束

THE  
PARISIAN  
澳門巴黎人

澳門巴黎人 8,888 含稅起

澳門巴黎人 9,888 含稅起  
開幕住宿套票

預訂套票

即可享受以下優惠

套票內容 1：每人每日於指定餐廳享用早餐或午餐

套票內容 2：每人一張巴黎鐵塔7樓觀景台入場

套票內容 3：每人一張單程金光飛航船票 或 Ω立方王國兒童地帶入場券 或 澳門幣100元餐飲購物券

套票內容 4：每房一份澳門巴黎人限量版開幕禮物乙份

SET 東南旅遊

同業行銷部

電話：(02) 2581-3939

(02) 2523-8199

傳真：(02) 2523-2702

(02) 2521-8505

桃園同業行銷部 電話：(03) 339-8101 傳真：(03) 334-7800 台中同業行銷部 電話：(04) 2225-0188 傳真：(04) 2225-3188

# 旅館經理人協會成功舉辦旅宿業發展契機論壇

對外實施新策略大力拓展新客源 鎖定日本、韓國、港澳、新加坡  
對內整合資源提升從業人員核心價值 攜手產官學共創榮景

撰文·攝影／林宥蓁



◀ (左起) 財團法人電腦技能基金會產品研發事業群認證研發暨服務中心主任龔文儀、台灣行旅遊網總顧問李奇嶽、電腦技能基金會副秘書長蕭佳賓、觀光產業理事長交流協會理事長蘇乾亮、台灣觀巴協會理事長呂威德、中華餐旅經理人協會理事長張文忠、台中市溫泉觀光協會理事長羅進洲、觀光局旅館業查報督導中心主任劉士銘、旅館經理人協會理事長張明琛、觀光局局長周永暉、旅館公會總會理事長徐銀樹、前旅行公會總會秘書長許高慶、富爾特科技執行長吳長青。

台灣擁有豐富的觀光資源、完善的旅遊網絡及熱情的人情味，是全球觀光旅客的最新首選。近期面對產業結構的遽變、中高階人才需求急遽攀升的市場需求，旅館經理人協會協同1111人力銀行、台灣行等單位共同辦理「轉向與轉型～雙轉時代的旅宿業發展契機論壇」於9/29假台北萬怡酒店隆重展開，邀請台灣產官學代表站台，企盼透過論壇交流為台灣觀光產業找出新契機。

觀光局局長周永暉表示，觀光業已走向4.0時代，經理人及從業人員必須學習

利用數據分析、善用E化環境、結合網路等多項資源，跨出去迎合新時代。同時觀光飯店旅宿業經理人應將飯店品牌內化為所有從業人員的核心價值，並具備迎新應變的能力。

旅館經理人協會理事長張明琛表示，短程解套將以滿足產業人才需求為業務重點，長程計劃將配合跨部門產官學整合，持續推動觀光產業服務升級計畫。此外，有關單位與民間及地方充分合作，找出觀光新契機。張明琛認為旅宿從業人員應提前做好周全的準備，經

營主及旅館經理人也應隨時掌握產業脈動，在關鍵時刻提出因應之道。

擔任專題演講主講人的旅館公會總會理事長徐銀樹認為，旅宿業轉向經營首重改變客源，應拓展泰國、馬來西亞、汶萊、新加坡、印尼、菲律賓、越南、柬埔寨、寮國、緬甸、印度國家，並配合相關單位進行海外推廣行銷。其二為改變客層，例如：台灣島內自由行、旅行團、海外學生團，他更進一步舉例說明，建議可加強日本學生畢業旅行市場，重點開發日本年輕一代客群。

## 大邱來台舉辦觀光說明會

大邱、台北姊妹城市契機 促進雙方密切交流  
德威、虎航開啟直飛橋梁 輕鬆走訪最美城市



▲ (後排左3起) 濟州航空台北分公司支店長朱祥皓、德威航空台灣區總經理崔家棟、大韓航空台北分公司總經理金帝範、台北市觀光傳播局副局長陳譽馨、大邱廣域市副市長金承洙、旅行公會總會理事長許禔哲、韓國觀光公社台北支社社長鄭益守、台北市旅行公會理事長吳志健、釜山航空台北分公司總經理權敬敏、台灣虎航營業部經理林友清、華航台北分公司客運營業部日本線/韓國線主任郭朝凡。

撰文·攝影／王政

隨著今年5月起台灣虎航、德威航空開啟直飛航班後，讓大邱成為台灣旅客前往韓國的新穎選擇，為了拓展觀光產業並促進兩地交流，在大邱廣域市副市長金承洙率領下，大邱拜訪團特別抵達台灣，並於9/23攜手韓國觀光公社台北支社一同舉辦「大邱觀光之夜」說明會晚宴活動，並邀請業界航空公司、各大旅行社業者與媒體前來向其宣傳大邱特有的觀光景點。

大邱於2010年與台北市締結為姊妹城市，雙方城市因此展開密切的交流，繼2003年大邱市主辦世界大學運動會之後，台北市也將於2017/8/19盛大舉辦世大運。

大邱擁有獨特的富、統、美，不但是歷代總統輩出之地以及多位韓國小姐出身的都市，更是韓國本土跨國企業三星發源地，此次也特別向台灣同業宣傳11大主題旅遊路線，眾多的誘因相當適合同業包裝。

### 河南旅遊 Henan Tourism

河南曾是春秋戰國  
漢唐盛世的故事舞台  
擁有厚重的歷史  
堪稱當今中華文明的故鄉




**【有獎徵答 月月抽好禮】**

將考題正確答案寫在明信片或發電子郵件，註明參加「旅奇週刊-老家河南 考考您」活動，並附上地址、收件者，即有機會獲得好禮。

郵寄地址：110台北市信義區基隆路一段159號4樓（旅奇週刊）  
email：event@richmarcom.tw



復古帆布環保袋



Q版造型隨身碟

【十月篇】常回家看看！賞楓的時節又到了，河南紅葉最美的景區在哪兒呢？

A 雲台山   
  B 萬仙山   
  C 嵖岈山   
  D 以上皆是

十月中獎名單，將在十一月初統一公佈，或查詢 [旅奇行銷資訊網](http://www.richmar.com.tw)。

**得獎名單公布**

常回家看看！有道是「天下功夫出少林」，河南是武術的故鄉，除了少林寺功夫外，陳家溝是什麼拳的發源地？

得獎名單：張○銓、張○慈、陳○君、劉○青、顏○翎、張○聰、黃○芳、黃○博、洪○軒、司徒○恩，將另行通知領獎。

## Q 產品包裝優勢

1. 掌握地接一手資源，提供最豐富、完整土樓旅遊行程。
2. 土樓產品規劃4~8日涵蓋平價及高端，同業價最低6,900元起，提供市場最多元選擇。
3. 福廈世界雙遺產8日安排體驗福州—武夷山的合福高鐵及竹筏漂流。

## 山富旅遊

## 靈活包裝永定土樓亮點

福建省客家土樓旅遊發展公司全力支持 2016年加大力度推廣  
網羅平價、高端多元選擇 檔期熱銷5星福廈4天只要6,999元

撰文／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫



▲山富旅遊大陸線副總經理王啟華。



▲承啟樓是高北土樓群中最具知名度的土樓。



▲三坊七巷保有豐富的文物古蹟，凝聚明清時代的懷舊氛圍。

永定是福建土樓的重要發源地之一，自2008年名列聯合國世界文化遺產後，旅遊資源的重要性及矚目度大幅提升，近年來旅客人次甚至有跳躍性成長，顯見福建土樓對台灣旅客的吸引力。為了宣傳福建客家土樓旅遊資源，福建省客家土樓旅遊發展有限公司攜手山富旅遊，今年加大力度在台推廣，透過擁有豐富大陸旅客操作經驗的山富旅遊，為同業規劃出最具看點的土樓巡禮，打造最熱銷的銷售選擇。

### 世遺加持土樓群 人氣高漲 基礎建設提升帶動旅客湧入

廈門海外環球國際旅行社總經理彭曉剛指出，2008年7月福建土樓46處正式列入聯合國世界文化遺產名錄，包括永定的初溪土樓群、洪坑土樓群、高北土樓群等。

有世遺的加持，加上近年來推廣有成，福建土樓群的旅遊資源受到各地旅客矚目，其中台灣旅客人次自2008~

2016年期間，每年旅客成長率約8成，特別是2010~2013年間，旅客人次幾乎是百分百的成長。旅遊形態更是跳脫進香團，由觀光團取而代之，因此，旅遊產品的規劃也以定點式、短天數約4~5日的行程為主軸。

旅客人次大幅提升，有賴於在地硬體設備提升，包括交通建設部份的公路修建，同時，以永定土樓為中心，車程3.5小時內的輻射範圍，涵蓋漳州等地，酒店、餐廳、車隊等服務亦同步提升，國際5星酒店及超5星酒店接連進駐，如：土樓王子酒店、土樓天子酒店、皇冠假日酒店、萬達艾美酒店、佰翔酒店等，提供旅客最佳的旅體驗。

### 重點走訪永定高北土樓群 高CP值、高品質一網打盡

山富旅遊大陸線副總經理王啟華指出，得力於福建省客家土樓旅遊發展公司及福建土樓客家民俗文化村的資源支持，得以靈活包裝，以承啟樓為主軸的土樓旅遊產品。

「廈門永定雙土樓、祈福南普陀寺、漫步鼓浪嶼無購物4日」升等1晚廈門日航酒店5星酒店，走訪高北土樓群中的承啟樓、南普陀寺、環島路、鼓浪嶼等知名景點，同業價11,900元起。

「廈門永定土樓、祈福湄洲島、漫步鼓浪嶼+萬國建築群、海上明珠塔、5星艾美、閩南傳奇秀5日」訴求無購物無自費強調高品質旅遊體驗，安排旅客入住5星艾美酒店，行程除了走訪高北土樓群，更前往湄洲島祈福、富有異國風情的萬國建築群等地，同業價17,900元起。

「福廈世界雙遺產~武夷山、永定土樓、天子溫泉、印象大紅袍秀、高鐵極速體驗8日」安排旅客入住天子溫泉酒店，體驗福州—武夷山的合福高鐵，九曲溪竹筏漂流，並加碼贈送印象大紅袍大型戶外秀，強調無購物，同業價25,900元起。

而CP值最高的「熱銷強檔~5星福廈風情雙土樓4日」，住宿部份升等1晚國際5星酒店，走訪永定高北土樓群、集美學村、南普陀寺，精彩旅程不縮水，同業價6,900元起，歡迎同業逕洽。



▲廈門鼓浪嶼曾被《中國國家地理雜誌》評為大陸最美的城區第1名。

## 東南旅遊

# 來江蘇呷大閘蟹1萬2有找！

限量2團促銷 無購物無自費 升等入住國際5星酒店

2016溱湖八鮮美食節9/24正式開幕 美食秋蟹一次滿足

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 10月份強檔促銷，市場最優惠。
2. 安排價值人民幣150元大閘蟹對蟹大餐。
3. 升等入住新湖鉑爾曼大酒店。



▲來到蘇州，可感受到獨有浪漫的江南小鎮風情。



▲東南旅遊行程特別安排帶旅客品嚐多款當地肥美鮮甜的大閘蟹。



▲瘦西湖岸邊楊柳依依、景色宜人，向來是旅客最喜愛的地點。



▲惠山古鎮風景優美、文化底蘊深厚，是來到無錫不可錯過的知名景點。

秋季，正是品嚐肥美大閘蟹的最佳時節，為了帶旅客享用秋蟹、暢遊江南，東南旅遊特別在10月份推出限定2團「超值玩樂·秋蟹肥美，金秋揚州瘦西湖5/6天」行程，保證升等入住1晚國際5星級飯店，並且強調無購物、無自費，打造市場上最精彩也最超值的大陸旅遊產品。

### 搭國航直飛揚州 來泰州享用美食

東南旅遊大陸旅行事業本部彭佳玲表示，今年取得中國國際航空機位與票價上支持，特別在10/22與10/25推出2團，直飛「中國大陸運河名城」—揚州，一次暢遊泰州、蘇州、無錫等地，領略江南優美景致與誘人美食。現在推出5天行程，同業價11,300元、6天行程

12,300元起，價格超吸睛，對於同業銷售而言，絕對是一大助力。

值得一提的是，來到中國大陸歷史名城—泰州，不僅可走訪知名的梅蘭芳紀念館，還可前往距今300年歷史的泰州老街，品嚐正宗紅膏大閘蟹、靖江湯包等，感受泰州多樣迷人風情魅力。

尤其泰州自9/24起，連續3個月舉辦「2016溱湖八鮮美食節」，泰州旅遊局與景區聯手推出系列活動，大力推廣當地特色料理，包括溱湖鱖蟹、溱湖魚餅、溱湖雜魚、溱湖老鵝、溱湖銀魚、溱湖甲魚、溱湖螺貝和溱湖蝦球，讓旅客有機會享受到最新鮮美味的傳統料理。

### 走訪揚州瘦西湖 安排大閘蟹對蟹

行程中走訪無錫當地人氣最高、浪漫

優美的惠山古鎮；有「園林之盛，甲於天下」的揚州瘦西湖，以及蘇州誠品書店、七里山塘古街、蘇州寒山寺、無錫蠡湖公園等地，而6天行程，更前往到南京中山陵，安排相當充實且精彩。

彭佳玲指出，為了給予旅客最優質的行程，除了景點豐富、行程順暢，住宿上也全面升等，安排4星級以上飯店：入住無錫市區內一流的日航酒店，以及奢華氣派的新湖鉑爾曼大酒店，讓旅客住得舒適又享受，打造完美的回憶，東南旅遊可說是不計成本，加值不加價！

在餐食部份，東南旅遊更精心安排太湖風味餐+大閘蟹（價值人民幣80元）和水鄉風味+大閘蟹對蟹（價值人民幣150元）等各種當地風味料理，保證讓旅客大呼過癮，配合超值價格，數量有限，歡迎同業把握機會逕洽。



金秋饗宴

江南

圖片僅供參考  
請以實品為準

## 超值玩樂~秋蟹肥美，金秋揚州瘦西湖五天

**秋季限定** 大閘蟹-蘇州一對+無錫太湖大閘蟹乙隻

【搭乘中國國航 揚州進出】

**江南水鄉** 江蘇品蟹、江南古鎮、揚州瘦西湖、泰州-泰州老街、梅蘭芳紀念館

10/25 ●升等乙晚國際五星 ●無購物.無自費 / 同業價 **11300**起

## 超值玩樂~秋蟹肥美，金秋揚州瘦西湖六天

**秋季限定** 大閘蟹-蘇州一對+無錫太湖大閘蟹乙隻

【搭乘中國國航 揚州進出】

**江南水鄉** 江蘇品蟹、江南古鎮、揚州瘦西湖、泰州-泰州老街、梅蘭芳紀念館

10/22 ●升等乙晚國際五星 ●無購物.無自費 / 同業價 **12300**起

寧夏回族自治州  
旅遊發展委員會

台灣營銷中心

大漠



寧夏旅發委推薦12大景區

1. 大陸王牌景區-沙湖
2. 黃河金岸-中華黃河壇
3. 沙漠旅遊基地-沙坡頭
4. 回鄉風情-中華回鄉文化園
5. 東方金字塔-西夏王陵
6. 人類文明發祥地-賀蘭山岩畫
7. 東方好萊塢-鎮北堡西部影城
8. 最美沙漠草原-通湖草原
9. 時空隧道-水洞溝
10. 十里黃河不同天-青銅峽黃河大峽谷
11. 塞外大地上的曠世美景-火石寨
12. 絲路明珠-須彌山石窟

只給最好的  
寧夏行程

- ◆ 全年度機位保證OK
- ◆ 豪華版特別加贈烤全羊及騎駱駝
- ◆ 全門票景點
- ◆ 銀川安排新四星新華聯瑞景酒店
- ◆ 無購物無自費
- ◆ 中衛升等準五星雷迪森酒店或禹都麗茲酒店



中安旅行社

TEL: (02)2561-0785

FAX: (02)2561-0739

**尋奇** 台北 **直航班機**  **銀川**

# 絲路驛站 **神奇** 寧夏



回鄉風情 | **中華回鄉文化園**

**神奇寧夏東方金字塔精選8日** NET **23900**起

**神奇寧夏東方金字塔豪華8日** NET **29900**起

**神奇寧夏東方金字塔黃河石林豪華8日** NET **29900**起



感謝 **寧夏回族自治區旅遊發展委員會**



台北市吉林路24號8樓 [www.joantour.com.tw](http://www.joantour.com.tw) 交觀甲0861 品保北0432



# 大韓航空

## 臺北-釜山新航線

### 每日直航



#### 大韓航空開通 桃園-釜山 飛航時刻表

航班	班號	起飛	抵達	飛行時間	飛行日	機型
桃園-釜山	KE698	11:10	14:30	2小時20分	1234567	B737-800
釜山-桃園	KE697	08:00	09:30	2小時30分		

以上為當地時刻；機型、時間可能因機隊調度等因素有所異動，實際以系統與當日派飛為主。

※ 適用日期：即日起~2016/10/29

Excellence in Flight

**KOREAN AIR** 

[www.koreanair.com](http://www.koreanair.com)